

## SATURS

DEFINĪCIJAS .....	6
1. LIKUMS – KĀRŠU KAVA.....	16
2. LIKUMS – DUBLĒTAS KĀRTIS.....	16
3. LIKUMS – GALDU SAGATAVOŠANA .....	18
4. LIKUMS – PĀRI .....	18
5. LIKUMS – VIETU NOTEIKŠANA .....	18
6. LIKUMS – DALĪŠANA UN SADALĪJUMS .....	18
7. LIKUMS – DARBĪBAS AR KASTĒM UN KĀRTĪM .....	20
8. LIKUMS – KĀRTU SECĪBA .....	22
9. LIKUMS – PROCEDŪRA PĒC NOVIRZES .....	24
10. LIKUMS – LABOJUMU PIEMĒROŠANA .....	26
11. LIKUMS – TIESĪBU UZ LABOJUMIEM ZAUDĒŠANA.....	26
12. LIKUMS – TIESNEŠA SPECIĀLĀS TIESĪBAS.....	26
13. LIKUMS – NEPAREIZS KĀRŠU SKAITS.....	32
14. LIKUMS – TRŪKSTOŠA KĀRTS.....	34
15. LIKUMS – NEPAREIZAIS SADALĪJUMS VAI ROKA.....	36
16. LIKUMS – ATĻAUTA UN NEATĻAUTA INFORMĀCIJA .....	38
17. LIKUMS – SOLĪŠANAS ILGUMS .....	42
18. LIKUMS – SOLĪJUMI.....	42
19. LIKUMS – KONTRAS UN REKONTRAS .....	44
20. LIKUMS – SOLĪJUMU PASKAIDROJUMI UN PĀRSKATS .....	46
21. LIKUMS – DEZINFORMĀCIJA.....	50
22. LIKUMS – SOLĪŠANAS BEIGAS .....	50
23. LIKUMS – PIELĪDZINĀMS SAUCIENS .....	50
24. LIKUMS – ATKLĀTA VAI NOSPĒLĒTA KĀRTS SOLĪŠANAS LAIKĀ.....	52
25. LIKUMS – LIKUMĪGAS UN NELIKUMĪGAS IZMAIŅAS SAUCIENOS.....	54
26. LIKUMS – ATSAUKTS SAUCIENS, IZGĀJIENA IEROBEŽOJUMI .....	54

27. LIKUMS – NEPIETIEKAMS SOLĪJUMS.....	56
28. LIKUMS – SAUCIENI, UZSKATĀMI PAR IZDARĪTIEM SECĪBĀ.....	58
29. LIKUMS – PROCEDŪRA PĒC SAUCIENA ĀRPUS SECĪBAS .....	58
30. LIKUMS – PASS ĀRPUS SECĪBAS .....	58
31. LIKUMS – SOLĪJUMS ĀRPUS SECĪBAS.....	60
32. LIKUMS – KONTRA VAI REKONTRA ĀRPUS SECĪBAS .....	62
33. LIKUMS – VIENLAICĪGI VEIKTS SAUCIENS.....	64
34. LIKUMS – TIESĪBU UZ SOLĪŠANU SAGLABĀŠANA .....	64
35. LIKUMS – NEPIEĻAUJAMI SAUCIENI.....	64
36. LIKUMS – NEPIEĻAUJAMAS KONTRAS UN REKONTRAS.....	64
37. LIKUMS – RĪCĪBA, KAS PĀRKĀPJ PIENĀKUMU PASĒT .....	66
38. LIKUMS – SOLĪJUMS VIRS 7. LĪMEŅA .....	66
39. LIKUMS – SAUCIENS PĒC NOSLĒDZOŠĀ PASS.....	68
40. LIKUMS – PARTNERU NORUNAS.....	68
41. LIKUMS – IZSPĒLES SĀKUMS .....	72
42. LIKUMS – GALDA TIESĪBAS .....	74
43. LIKUMS – GALDA TIESĪBU IEROBEŽOJUMI .....	76
44. LIKUMS – IZSPĒLES KĀRTĪBA UN PROCEDŪRA .....	78
45. LIKUMS – NOSPĒLĒTA KĀRTS .....	78
46. LIKUMS – NEPILNĪGA VAI NEESOŠAS KĀRTS NOZĪMĒŠANA GALDĀ.....	82
47. LIKUMS – NOSPĒLĒTAS KĀRTS ATSAUKŠANA.....	84
48. LIKUMS – IZSPĒLĒTĀJA KĀRŠU ATKLĀŠANA.....	86
49. LIKUMS – AIZSARGA KĀRŠU ATKLĀŠANA.....	86
50. LIKUMS – RĪCĪBA AR SODA KĀRTI.....	86
51. LIKUMS – DIVAS VAI VAIRĀK SODA KĀRTIS .....	90
52. LIKUMS – NEIZDOŠANĀS NOSPĒLĒT VAI IZIET AR SODA KĀRTI.....	92
53. LIKUMS – PIENĒMETS GĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS .....	94
54. LIKUMS – ATKLĀTS PIRMAIS IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS .....	94
55. LIKUMS – IZSPĒLĒTĀJA IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS .....	96
56. LIKUMS – AIZSARGA IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS .....	98

57. LIKUMS – PRIEKŠLAICĪGS IZGĀJIENS VAI KĀRTS NOSPĒLĒŠANA.....	98
58. LIKUMS – VIENLAICĪGA KĀRŠU NOSPĒLĒŠANA UN IZGĀJIENI .....	100
59. LIKUMS – NESPĒJA IZIET VAI NOSPĒLĒT KĀ PRASĪTS .....	100
60. LIKUMS – SPĒLE PĒC NEATĻAUTAS SPĒLES .....	100
61. LIKUMS – NEDOŠANA MASTĀ – JAUTĀJUMI PAR FALŠRENONU .....	102
62. LIKUMS – FALŠRENONA KOREKCIJA.....	102
63. LIKUMS – FALŠRENONA NOTEIKŠANA.....	104
64. LIKUMS – RĪCĪBA PĒC FALŠRENONA NOTEIKŠANAS .....	106
65. LIKUMS – STIĶU IZVIETOJUMS .....	108
66. LIKUMS – STIĶU UZSKAITE .....	108
67. LIKUMS – NEPAREIZI NOSPĒLĒTS STIĶIS.....	110
68. LIKUMS – PRETENZIJA VAI PIEKĀPŠANĀS UZ STIĶIEM .....	112
69. LIKUMS – PIEKRIŠANA PRETENZIJAI VAI PIEKĀPŠANĀS.....	114
70. LIKUMS – APSTRĪDAMA PRETENZIJA VAI PIEKĀPŠANĀS.....	116
71. LIKUMS – PIEKĀPŠANĀS ATCELTA .....	118
72. LIKUMS – PAMATPRINCIPI .....	118
73. LIKUMS – SAZIŅA, TEMPS UN MALDINĀŠANA .....	120
74. LIKUMS – UZVEDĪBA UN ETIĶETE.....	122
75. LIKUMS – KĻŪDAINS SKAIDROJUMS VAI KĻŪDAINS SAUCIENS.....	124
76. LIKUMS – SKATĪTĀJI .....	126
77. LIKUMS – SPORTA BRIDŽA REZULTĀTU TABULA.....	128
78. LIKUMS – APRĒĶINA METODES UN TURNĪRU NOSACĪJUMI.....	132
79. LIKUMS – UZVARĒTIE STIĶI.....	134
80. LIKUMS – NOLIKUMS UN ORGANIZĒŠANA .....	136
81. LIKUMS – TIESNESIS .....	138
82. LIKUMS – PROCEDŪRAS KĻŪDU LABOŠANA .....	140
83. LIKUMS – PAZIŅOJUMS PAR TIESĪBĀM UZ APELĀCIJU.....	140
84. LIKUMS – LĒMUMI PAR SASKAŅOTIEM FAKTIEM.....	140
85. LIKUMS – LĒMUMI PAR APSTRĪDAMIEM FAKTIEM .....	142
86. LIKUMS – KOMANDU SPĒLE .....	142

87. LIKUMS – SABOJĀTS SADALĪJUMS.....	144
88. LIKUMS – KOMPENSĒJOŠU PUNKTU PIEŠĶIRŠANA.....	146
89. LIKUMS – LABOJUMI INDIVIDUĀLAJOS TURNĪROS .....	146
90. LIKUMS – PROCESUĀLIE SODI .....	146
91. LIKUMS – SODS VAI IZSLĒGŠANA UZ LAIKU.....	146
92. LIKUMS – TIESĪBAS APELĒT.....	148
93. LIKUMS – APELĀCIJAS PROCEDŪRAS.....	148

## DEFINITIONS

Adjusted Score	A score awarded by the Director (see Law 12). It is either “artificial” or “assigned”.
Alert	A notification, whose form may be specified by the Regulating Authority, to the effect that opponents may be in need of an explanation.
Artificial call	1. A bid, double, or redouble that conveys information (not being information taken for granted by players generally) other than (or in addition to) a willingness to play in the denomination named or last named. 2. A pass that promises more than a specified amount of strength. 3. A pass that promises or denies values other than in the last suit named.
Auction	1. The process of determining the contract by means of successive calls. It begins when the first call is made. 2. The aggregate of calls made (see Law 17).
Bid	an undertaking to win at least a specified number of odd tricks (tricks in excess of six) in a specified denomination.
Board	1. A duplicate board as described in Law 2. 2. The four hands as originally dealt and placed in a duplicate board for play during a session (also referred to as a ‘deal’).
Call	Any bid, double, redouble or pass.
Cancelled	see “Withdrawn”.
Contestant	in an individual event, a player; in a pair event, two players playing as partners throughout the event; in a team event, four or more players playing as team-mates.
Contract	the undertaking by declarer’s side to win, at the denomination named, the number of odd tricks specified in the final bid, whether undoubled, doubled or redoubled. (See Law 22).
Deal	1. The distribution of the pack to form the hands of the four players. 2. The cards so distributed considered as a unit, including the auction and play thereof.

## DEFINĪCIJAS

Koriģēts rezultāts	Rezultāts, ko piemēro tiesnesis (skatīt 12. likumu). Tas var būt “mākslīgs” vai “piešķirts”.
Alerts (Brīdinājums)	Brīdinājums (kura formu var precizēt Zonālā organizācija) par to, ka oponentiem var būt nepieciešams skaidrojums.
Nenaturāls sauciens	1. Solījums, kontra vai rekontra, kas sniedz informāciju (ko spēlētāji parasti neuzskata par pašsaprotamu informāciju), kas nenozīmē (vai izsaka papildu nozīmi) vēlmi spēlēt nosauktajā vai pēdējā nosauktajā denominācijā. 2. Pass, kas apsola lielāku spēku, kā parasti. 3. Pass, kas apsola vai noliedz vērtības, kas nav pēdējā nosauktajā mastā.
Solišana	1. Kontrakta noteikšanas process, izdarot secīgus saucienus. Sākas, kad tiek veikts pirmais sauciens. 2. Izdarīto saucienu kopums (sk. 17. likumu).
Solījums	Aņņemšanās paņemt vismaz nosolīto stīku skaitu (skaits, kas pārsniedz 6 stīkus) nosauktajā denominācijā.
Kaste	1. Dublētā kaste, kas aprakstīta 2. likumā. 2. Četras rokas, sākotnēji izdalītas un ievietotas dublētajā kastē, lai spēlētu sesijas laikā (saukts arī par “sadališumu”).
Sauciens	Jebkurš masta vai beztrumpja solījums, kontra, rekontra vai pass.
Atcelts	skatīt “Atsaukts”.
Dalībnieks	Individuālajā turnīrā – spēlētājs; pāru turnīrā – divi spēlētāji, kas turnīra laikā spēlē kā partneri; komandu turnīrā – četri vai vairāk spēlētāji, kas spēlē kā viena komanda.
Kontrakts	Izspēlētāja puses saistība nosauktajā denominācijā paņemt stīku skaitu, kas noteikts galīgajā solījumā, vai tas būtu bez kontras, ar to vai ar rekontru (sk. 22. likumu).
Sadališums	1. Kavas sadališana, lai izveidotu četru spēlētāju rokas. 2. Kāršu sadališana, solišana un izspēle, kas tiek apskatīts kā vienots kopums.

Declarer	the player who, for the side that makes the final bid, first bid the denomination named in the final bid. He becomes declarer when the opening lead is faced (but see Law 54A when the opening lead is made out of turn).
Defender	an opponent of (presumed) declarer.
Denomination	the suit or no trump specified in a bid.
Double	a call over an opponent's bid increasing the scoring value of fulfilled or defeated contracts (see Laws 19A and 77).
Dummy	1. Declarer's partner. He becomes dummy when the opening lead is faced and ceases to be dummy when play ends. 2. Declarer's partner's cards, once they are spread on the table after the opening lead.
Event	a contest of one or more sessions (synonym for 'Tournament').
Extraneous	not part of the lawful procedures of the game.
Follow Suit	Play a card of the suit that has been led.
Game	100 or more trick points scored on one deal (see Law 77).
Hand	the cards originally dealt to a player, or the remaining portion thereof.
Honour	any Ace, King, Queen, Jack or 10.
Infraction	a player's breach of Law or of Lawful regulation.
International Matchpoint (IMP)	a unit of scoring awarded according to a schedule established in Law 78B.
Irregularity	a deviation from correct procedure inclusive of, but not limited to, those which involve an infraction by a player.
Lead	the first card played to a trick.
LHO	Left-hand opponent.
Matchpoint	a unit of scoring awarded to a contestant as a result of comparison with one or more other scores. See Law 78A.
Misinformation	the failure of a side to accurately disclose partnership method or understanding, as and when required by law or regulation.
Odd Trick	each trick to be won by declarer's side in excess of six

Izspēlētājs	spēlētājs, kura puse ir izdarījusi galīgo zīmīgo solījumu un kurš ir pirmais nosaucis galīgā solījuma denomināciju. Viņš kļūst par izspēlētāju, kad pirmā izgājiena kārts ir atklāta (bet, sk. 54.A likumu, kad pirmais gājiens ir izdarīts ārpus secības).
Aizsargs	Izspēlētāja (topošā) oponents.
Denominācija	Masts vai beztrumpis, kas norādīts solījumā.
Kontra	sauciens uz oponenta solījumu, kas palielina punktu skaitu par izpildītu vai zaudētu kontraktu (sk. 19.A un 77. likumu).
Galds	1. Izspēlētāja partneris. Viņš kļūst par Galdu, kad tiek atklāta pirmā gājiena kārts un pārstāj būt galds, kad izspēle beidzas. 2. Izspēlētāja partnera kārtis, kad tās tiek atklātas uz galda pēc pirmā gājiena.
Turnīrs	sacensības, kas sastāv no vienas vai vairākām sesijām.
Svešs (papildus)	neietilpst spēles likumīgajās procedūrās.
Dot mastā	spēlēt kārti tajā mastā, kurā tika izdarīts gājiens.
Geims	100 vai vairāk punktu par stiķiem, kas iegūti vienā sadalījumā (sk. 77. likumu).
Roka	Kārtis, kas ir izdalītas spēlētājam, vai to atlikusī daļa.
Figūra	Katrs dūzis, kungs, dāma, kalps vai 10.
Pārkāpums	kodeksa vai spēlētāja veikts likumīga regulējuma pārkāpums.
Starptautisks mačpunkts (IMPs)	Skaitīšanas vienība, kas tiek piešķirta saskaņā ar tabulu, kas noteikta 78.B likumā.
Novirze	ir novirze no korektām procedūrām, tostarp, bet ne tikai, tām, kas saistītas ar spēlētāja izdarītu pārkāpumu.
Izgājiens	Pirmā kārts, kas izspēlēta stiķī.
LHO	Oponents pa kreisi.
Mačpunkts	skaitīšanas vienība, kas tiek piešķirta dalībniekam kā salīdzinājuma rezultāts ar vienu vai vairākiem ierakstiem (sk. 78.A likumu).
Dezinformācija	puses nespēja precīzi atklāt partneru vienošanos vai norunas, kā un kad to pieprasa likums vai nolikums.
Nosolītais stiķis	Katrs stiķis virs seši, kas ir jāpaņem izspēlētāja pusei.

Opening Lead	the card led to the first trick.
Opponent	a player of the other side; a member of the partnership to which one is opposed.
Overtrick	each trick won by declarer's side in excess of the contract.
Pack	the 52 playing cards with which the game is played.
Partner	the player with whom one plays as a side against the other two players at the table.
Partscore	90 or fewer trick points scored on one deal (see Law 77).
Pass	a call specifying that a player does not, at that turn, elect to bid, double or redouble.
Penalty:	(See also 'Rectification') - penalties are of two kinds:
Disciplinary	those applied for the maintenance of courtesy and good order (see Law 91), and
Procedural	penalties (additional to any rectification) assessed at the Director's discretion in cases of procedural irregularities (see Law 90).
Penalty card	a card subject to disposition under Law 50.
Play	1. The contribution of a card from one's hand to a trick, including the first card, which is the lead. 2. The aggregate of plays made. 3. The period during which the cards are played. 4. The aggregate of the calls and plays on a board.
Play period	commences when the opening lead on a board is faced; contestants' rights and powers in the play period each expire as the relevant Law provides. The play period itself ends when the cards are removed from their slots on the subsequent board (or when the last board of a round is quitted).
Premium Points	any points earned other than trick points (see Law 77).
Presumed Declarer	the player, who in the absence of an irregularity, would become declarer.
Psychic call	a deliberate and gross misstatement of honour strength and/or of suit length. (commonly 'psych[e]' or 'psychic')

Pirmais izgājiens	kārts, kas izieta pirmajā stiķī.
Oponents	pretējās puses spēlētājs, pretspēlētāju pāra dalībnieks.
Virsstiķis	katrs stiķis, kuru izspēlētāja puse paņem papildus kontraktā noteiktajam.
Kava	52 spēļu kāršu komplekts, ar kurām tiek spēlēts bridžs.
Partneris	spēlētājs, ar kuru tiek spēlēts kopā pret diviem citiem spēlētājiem.
Daļējs ieraksts	90 vai mazāk punktu par stiķiem, kas piešķirti vienā sadalījumā (sk. 77. likumu).
Pass	sauciens, kas norāda, ka spēlētājs šajā kārtā nevēlas izdarīt solījumu, kontrēt vai rekontrēt.
Sods:	(Skatīt arī "Labojums") – ir divu veidu sodi:
Disciplinārs	tie, kas nepieciešami pieklājības un labas kārtības uzturēšanai (sk. 91. likumu), un
Procesuāls	sods (papildus jebkuram labojumam), ko nosaka pēc tiesneša ieskatiem procesuālo noviržu gadījumos (sk. 90. likumu).
Soda kārts	kārts, kas ir pakļauta rīcībai saskaņā ar 50. likumu.
Spēle	1. Kārts novietošana stiķī, ieskaitot pirmo izgājienu. 2. Veikto spēļu kopums. 3. Laikposms, kurā tiek spēlētas kārtis. 4. Saucieni un gājienu kopums izspēlējot sadalījumu.
Izspēles laiks	sākas, kad uz galda tiek uzlikta pirmā izgājienu kārts; dalībnieku tiesības un pilnvaras spēles periodā beidzas, kā to nosaka attiecīgais likums. Pats spēles periods beidzas, kad kārtis tiek izņemtas no kabatiņas no nākamās kastes (vai kad tiek nospēlēts kārtas pēdējais sadalījums).
Prēmijas punkti	Visi iegūtie punkti, izņemot punktus par stiķiem (sk. 77. likumu).
Topošais izspēlētājs	spēlētājs, kurš, ja nav novirzes, kļūtu par izspēlētāju.
Blefs	tīšs un būtisks figūrpunktu un/vai masta garuma sagrozījums.

Rectification	the remedial provisions to be applied when an irregularity has come to the Director's attention.
Redouble	a call over an opponent's double, increasing the scoring value of fulfilled or defeated contracts (see Laws 19B and 77).
Retracted	see "Withdrawn".
RHO	Right-hand opponent.
Rotation	the clockwise progression of the normal turns to call or play; also the clockwise order in which, one at a time, the cards are recommended to be dealt.
Round	a part of a session played without progression of players.
Session	an extended period of play during which a number of boards, specified by the Tournament Organizer, is scheduled to be played. (May have different meanings as between Laws 4, 12C2 and 91.)
Side	two players at a table who constitute a partnership against the other two players.
Slam	A contract to win six odd tricks (called Small Slam), or to win seven odd tricks (called Grand Slam).
Sorted deck	a pack of cards not randomized from its prior condition.
Suit	One of four groups of cards in the pack, each group comprising thirteen cards and having a characteristic symbol: spades (♠), hearts (♥), diamonds (♦), clubs (♣).
Team	two or more pairs playing in different compass directions at different tables but for a common score (applicable regulations may permit teams of more than four members).
Trick	the unit by which the outcome of the contract is determined, composed unless flawed of four cards, one contributed by each player in rotation, beginning with the lead.
Trick Points	points scored by declarer's side for fulfilling the contract (see Law 77).
Trump	each card of the denomination named in a suit contract

Labojums	koriģējošs drošības pasākums (izmaiņas), kas tiek veikts, ja tiesnesis ir pamanījis novirzi.
Rekontra	sauciens uz oponenta kontrtu, kas palielina rezultātu punktus par izpildītu vai zaudētu kontraktu (sk. 19.B un 77. likumu).
Atsaukts	skatīt "Atsaukts"
RHO	Oponents pa labi.
Secība	kārtība (pulksteņrādītāja virzienā), kādā notiek sadalījuma izspēle vai tiesības izdarīt saucienu; arī kārtība pulksteņrādītāja virzienā, kādā ir rekomendēts izdalīt kārtis.
Kārta	sesijas daļa, kas tiek spēlēta bez spēlētāju pārvietošanās.
Sesija	ilgstošs spēles periods, kura laikā ir paredzēts izspēlēt organizētāju noteikto sadalījumu skaitu. (Var būt citas nozīmes 4., 12.C.2 un 91.likumā).
Puse	divi spēlētāji, kas veido pāri un spēlē pret diviem citiem spēlētājiem.
Šlems	Kontrakts, kura izpildīšanai jāpaņem seši nosolītie stiķi (t.s. mazais šlems), vai arī septiņi nosolītie stiķi (t.s. lielais šlems).
Sakārtots sadalījums	no sava sākotnējā stāvokļa neizmainīta (nesajaukta) kāršu kava.
Masts	Viena no četrām kāršu kavu grupām, kurā ir 13 kārtis ar raksturīgiem simboliem: pīķi (♠), erceņi (♥), kāravi (♦) un kreiči (♣).
Komanda	divi vai vairāki spēlētāju pāri, kas spēlē uz dažādām līnijām un pie dažādiem galdiem, bet kopējam rezultātam (atbilstoši nolikumam var pieļaut komandas, kurās ir vairāk par četriem spēlētājiem).
Stiķis	vienība, ar kuras palīdzību tiek noteikts kontrakta rezultāts. Ja nav izbojāts, tad sastāv no četrām kārtīm, kuras katrs spēlētājs secībā noliek uz galda, sākot ar pirmo gājienu.
Punkti par stiķiem	punkti, kurus izspēlētāja puse saņem par izpildītu kontraktu (sk. 77. likumu).
Trumpis	katra kārts kontraktā noteiktajā mastā (ja tāds ir).

Tournament	a contest of one or more sessions (synonym for 'Event').
Turn	the correct time at which a player is due to call or play.
Undertrick	each trick by which declarer's side falls short of fulfilling the contract (see Law 77).
Unintended	involuntary; not under control of the will; not the intention of the player at the moment of his action.
Visible Card	a card held such that its face may be seen by either an opponent or by partner.
Vulnerability	the conditions for assigning premiums and undertrick penalties (see Law 77).
Withdrawn	actions said to be 'withdrawn' include actions that are 'cancelled' and cards that are 'retracted'.

Turnīrs	sacensības, kas sastāv no vienas vai vairākām sesijām.
Reize	atbilstošs brīdis, kad spēlētājs drīkst izdarīt saucienu vai spēlēt.
Nepaņemts stiķis	katrs stiķis, kuru izspēlētāja puse nav paņēmusi, lai izpildītu kontraktu (sk. 77. likumu).
Netīšs	nav pakļauts brīvajai gribai; nav bijis spēlētāja nolūks rīcības brīdī (bez iepriekšēja nodoma).
Redzama kārts	kārts, kas tiek turēta tā, lai tās attēlu var redzēt oponents vai partneris.
Zonalitāte	nosacījumi prēmiju un soda punktu (par nepaņemtajiem stiķiem) piešķiršanai (sk. 77. likumu).
Atsaukts	darbības, kas tiek uzskatītas par "atsauktām", ietver darbības, kas ir "atceltas", un kārtis, kas ir "atsauktas".

## LAW 1 – THE PACK

### A. Rank of Cards and Suits

Duplicate Bridge is played with a pack of 52 cards, consisting of 13 cards in each of four suits. The suits rank downward in the order spades (♠), hearts (♥), diamonds (♦), clubs (♣). The Cards of each suit rank downward in the order Ace, King, Queen, Jack, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2.

### B. The Face of the Cards

The Regulating Authority may require the face of each card to be symmetrical.

### C. The Backs of the Cards

The backs of all 52 cards in a deck should be identical. They may incorporate words, a logo or a pictorial design but the image used should possess a centre of symmetry.

## LAW 2 – THE DUPLICATE BOARDS

A duplicate board containing a pack is provided for each deal to be played during a session. Each board is numbered and has four pockets to hold the four hands, designated North, East, South and West. The dealer and vulnerability are designated as follows:

North Dealer	Boards 1 5 9 13
East Dealer	Boards 2 6 10 14
South Dealer	Boards 3 7 11 15
West Dealer	Boards 4 8 12 16
Neither Side Vulnerable	Boards 1 8 11 14
North-South Vulnerable	Boards 2 5 12 15
East-West Vulnerable	Boards 3 6 9 16
Both Sides Vulnerable	Boards 4 7 10 13

The same sequence is repeated for Boards 17-32 and for each subsequent group of 16 boards.

No board that fails to conform to these conditions should be used. If such board is used, however, the conditions marked on it apply for that session.

## 1. LIKUMS – KĀRŠU KAVA

### A. Kāršu un mastu secība

Sporta bridžu spēlē ar kāršu kavu, kas sastāv no 52 kārtīm, – pa 13 katrā no četriem mastiem. Mastu secība no vecākā uz jaunāko ir sekojoša: pīķi (♠), erceni (♥), kāravi (♦), krusti (♣). Katrā mastā kāršu secība no vecākās uz jaunāko ir sekojoša: dūzis, kungs, dāma, kalps, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2.

### B. Kāršu attēli

Zonālā organizācija var pieprasīt, lai katras kārts attēls (priekšpuse) būtu simetrisks.

### C. Kāršu mugurpuse

Visu 52 kāršu aizmugurējām daļām jābūt identiskām. Tajās var būt ietverti vārdi, logotips vai attēla noformējums, bet izmantotajā attēlā ir jābūt simetrijas centram.

## 2. LIKUMS – DUBLĒTAS KĀRTIS

Katram sadalījumam, kurš tiks izspēlēts sesijas laikā, ir paredzēta dublētā kaste, kas satur kāršu kavu. Katrai kastei ir savs numurs un četras kabatiņas, kur ievietot četras rokas, kas saucas North, East, South un West. Dalītājs un zonalitāte ir apzīmēti sekojoši:

Dalītājs ir North	Kastēs: 1 5 9 13
Dalītājs ir East	Kastēs: 2 6 10 14
Dalītājs ir South	Kastēs: 3 7 11 15
Dalītājs ir West	Kastēs: 4 8 12 16
Neviena puse nav zonā	Kastēs: 1 8 11 14
North - South ir zonā	Kastēs: 2 5 12 15
East - West ir zonā	Kastēs: 3 6 9 16
Abas puses ir zonā	Kastēs: 4 7 10 13

Šāda secība atkārtojas kastēs no 17 līdz 32 un tālākajās kastēs katrai 16 sadalījumam apakšgrupai.

Kastes ar citiem nosacījumiem nedrīkst izmantot. Ja tāda kaste tomēr ir izmantota, tad tā jālieto līdz attiecīgās sesijas beigām.



### LAW 3 - ARRANGEMENT OF TABLES

Four players play at each table, and tables are numbered in a sequence established by the Director. He designates one direction as North; other compass directions assume the normal relationship to North.

### LAW 4 - PARTNERSHIPS

The four players at each table constitute two partnerships or sides, North-South against East-West. In pair or team events the contestants enter as pairs or teams respectively and retain the same partnerships throughout a session (except as authorized by the Director). In individual events each player enters separately, and partnerships change during a session.

### LAW 5 - ASSIGNMENT OF SEATS

#### A. Initial Position

The Director assigns an initial position to each contestant (individual, pair or team) at the start of a session. Unless otherwise directed, the members of each pair or team may select seats among those assigned to them by mutual agreement. Having once selected a compass direction, a player may change it within a session only upon instruction or with permission of the Director.

#### B. Change of Direction or Table

Players change their initial compass direction or proceed to another table in accordance with the Director's instructions. The Director is responsible for clear announcement of instructions; each player is responsible for moving when and as directed and for occupying the correct seat after each change.

### LAW 6 - THE SHUFFLE AND DEAL

#### A. The Shuffle

Before play starts, each pack is thoroughly shuffled. There is a cut if either opponent so requests.

#### B. The Deal

The cards must be dealt face down, one card at a time, into four hands of thirteen cards each; each hand is then placed face down in one of the four pockets of the board. No two adjacent cards from the deck shall be dealt into the same hand. The recommended procedure is that the cards be dealt in rotation, clockwise.

### 3. LIKUMS – GALDU SAGATAVOŠANA

Pie katra galda spēlē četri spēlētāji un galdi tiek numurēti saskaņā ar tiesneša noteikto secību. Viņš nosaka pozīciju, kurā sēž North, pārējās debespuses ieņem normālu kompasa stāvokli ap North.

### 4. LIKUMS – PĀRI

Četri spēlētāji pie katra galda veido divus pārus jeb puses, North-South pret East-West. Pāru vai komandu turnīros dalībnieki piedalās kā pāri vai komandas un saglabā savu pāra stāvokli līdz sesijas beigām (ja vien tiesnesis nelemj citādāk). Individuālajos turnīros katrs dalībnieks spēlē pats par sevi un pāri mainās sesijas laikā.

### 5. LIKUMS – VIETU NOTEIKŠANA

#### A. Sākuma pozīcija

Pirms sesijas sākuma tiesnesis nosaka sākuma pozīciju katram dalībniekam (individuālam spēlētājam, pārim vai komandai). Ja nav noteikts citādi, katrs no pāra vai komandas dalībniekiem var ieņemt vietu pēc savstarpējas mutiskas vienošanās. Kad dalībnieks ir izvēlējis kādu no debespusēm, viņš sesijas laikā to drīkst mainīt tikai saskaņā ar norādījumiem vai tiesneša atļauju.

#### B. Pozīcijas vai galda maiņa

Dalībnieki maina savas sākuma debespuses vai pāriet pie cita galda saskaņā ar tiesneša norādījumiem. Tiesnesis ir atbildīgs par precīzu norādījumu paziņošanu; katrs dalībnieks ir atbildīgs par to, kad un kur viņam jāpārvietojas, lai ieņemtu pareizu vietu pēc katras pārvietošanās.

### 6. LIKUMS – DALĪŠANA UN SADALĪJUMS

#### A. Dalīšana

Pirms spēles sākuma katra kava ir kārtīgi jāsamaisa. Pārceļšana ir jāveic, ja to pieprasa oponenti.

#### B. Sadalījums

Kārtis jādala ar attēlu uz leju, pa vienai, četrām rokām – pa trīspadsmit kārtīm katrā rokā; katru roku novieto ar attēlu uz leju vienā no četrām kastes kabatiņām. Nevienas kavā divas blakus esošās kārtis nedrīkst tikt iedalītas vienā rokā. Ieteicams kāršu dalīšanas procedūru veikt pa apli, pulksteņrādītāja kustības virzienā.

### C. Representation of Both Pairs

A member of each side should be present during the shuffle and deal unless the Director instructs otherwise.

### D. New Shuffle and Re-deal

1. If it is ascertained before the auction first begins on a board that the cards have been incorrectly dealt or that during the shuffle and deal a player could have seen the face of a card belonging to another player there shall be a new shuffle and deal. Thereafter Law 16D applies to the accidental sighting of a card belonging to another player's hand before completion of the play of the board (but see Law 24).
2. Unless the purpose of the tournament is the replay of past deals no result may stand if the cards are dealt without shuffle from a sorted deck or if the deal has been imported from a different session. (These provisions shall not prevent arrangements, where desired, for exchange of boards between tables.)
3. The Director may require a new shuffle and a redeal for any reason compatible with the Laws (but see Law 22B and Law 86A).

### E. Director's Option on Shuffling and Dealing

1. The Director may instruct that the shuffle and deal be performed at each table immediately before play starts.
2. The Director may himself perform the shuffle and deal in advance.
3. The Director may have his assistants or other appointed agents perform the shuffle and deal in advance.
4. The Director may require a different method of dealing or pre-dealing to produce the same wholly random expectations as from A and B above.

### F. Duplication of Board

If required by the conditions of play, one or more exact copies of each original deal may be made under the Director's instructions. When he so instructs there shall normally be no redeal of a board (although the Director has powers to order it).

## LAW 7 - CONTROL OF BOARD AND CARDS

### A. Placement of Board

When a board is to be played it is placed in the centre of the table where it shall remain, correctly oriented, until play is completed.

### C. Spēlētāju klātbūtne

Samaisīšanas un dalīšanas laikā ir nepieciešama dalībnieka klātbūtne no katras puses, ja vien tiesnesis nav noteicis citādāk.

### D. Atkārtota sajaukšana un pārdalīšana

1. Ja pirms solīšanas uzsākšanas tiek noskaidrots, ka kārtis sadalījumā ir izdalītas nepareizi vai ka sajaukšanas un dalīšanas laikā spēlētājs varēja redzēt citam spēlētājam piederošas kārts attēlu, tiek veikta jauna sajaukšana un izdalīšana. Tādā veidā 16.D likums attiecas uz nejaušu kārts attēla pamanīšanu, kas pieder cita spēlētāja rokai, pirms sadalījuma izspēles pabeigšanas (bet skatiet 24. likumu).
2. Ja vien turnīra mērķis nav iepriekšējo sadalījumu atkārtošana, rezultāts nevar būt spēkā, ja kārtis tiek izdalītas bez sajaukšanas no sakārtotas kavas vai ja sadalījums ir importēts no citas sesijas. (Šie noteikumi neliedz, ja nepieciešams, vienošanos par sadalījumu apmaiņu starp galdiem.)
3. Tiesnesis var pieprasīt jaunu sajaukšanu un atkārtotu pārdalīšanu jebkura iemesla dēļ, kas ir saderīgs ar Kodeksu (bet skatiet 22.B un 86.A likumu).

### E. Tiesneša noteikta samaisīšana un dalīšana

1. Tiesnesis var noteikt, ka kārtis ir jāsamaisa un jāsadala pie katra galda tieši pirms spēles sākuma.
2. Tiesnesis pats var iepriekš kārtis samaisīt un izdalīt.
3. Tiesnesis var noteikt, ka kārtis iepriekš sajauc un izdala viņa palīgi vai asistenti.
4. Tiesnesis var pieprasīt citas kāršu dalīšanas vai iepriekšējās sadalīšanas metodes, lai radītu tādas pašas pilnīgi nejaušas izredzes kā minēts iepriekš A un B punktos.

### F. Sadalījuma dublēšana

Nepieciešamības gadījumā jāizveido viena vai vairākas precīzas sadalījuma kopijas, saskaņā ar tiesneša norādījumiem. Ja tā, tad parasti sadalījumi netiek pārdalīti (lai gan tiesnesim ir tiesības to likt darīt).

## 7. LIKUMS – DARBĪBAS AR KASTĒM UN KĀRTĪM

### A. Kastes novietojums

Sadalījuma izspēles laikā kastei nemainīgi un pareizi orientētai jāatrodas galda vidū līdz izspēles beigām.

## B. Removal of Cards from Board

1. Each player takes a hand from the pocket corresponding to his compass position.
2. Each player counts his cards face down to be sure he has exactly thirteen; after that, and before making a call, he must inspect the faces of his cards.
3. During play each player retains possession of his own cards, not permitting them to be mixed with those of any other player. No player shall touch any cards other than his own (but declarer may play dummy's cards in accordance with Law 45) during or after play except by permission of an opponent or the Director.

## C. Returning Cards to Board

After play has finished, each player should shuffle his original thirteen cards, after which he restores them to the pocket corresponding to his compass position. Thereafter no hand shall be removed from the board unless a member of each side, or the Director, is present.

## D. Responsibility for Procedures

Any contestant remaining at a table throughout a session is primarily responsible for maintaining proper conditions of play at the table.

## LAW 8 - SEQUENCE OF ROUNDS

### A. Movement of Boards and Players

1. The Director instructs the players as to the proper movement of boards and progression of contestants.
2. Unless the Director instructs otherwise, the North player at each table is responsible for moving the boards just completed at his table to the proper table for the following round.

### B. End of Round

1. In general, a round ends when the Director gives the signal for the start of the following round; but if any table has not completed play by that time, the round continues for that table until there has been a progression of players.
2. When the Director exercises his authority to postpone play of a board, for that board the round does not end for the players concerned until the board has been played and the score agreed and recorded or the Director has cancelled the play of the board.

## B. Kāršu izņemšana no kastes

1. Katrs spēlētājs izņem kārtis no kabatiņas atbilstoši savai debespusei.
2. Katrs spēlētājs saskaita savas kārtis turot ar attēlu uz leju, lai pārlicinātos, ka to ir tieši trīspadsmit; tad, pirms uzsākt solišanu, ir jāapskata attēli savās kārtīs.
3. Izspēles laikā katrs spēlētājs uzrauga savas kārtis, neļaujot tām sajaukties ar cita spēlētāja kārtīm. Pirms vai pēc spēles spēlētājs nedrīkst pieskarties svešām kārtīm, tikai savām (bet izspēlētājs drīkst spēlēt ar galda kārtīm, saskaņā ar 45. likumu), izņemot ar tiesneša vai oponenta atļauju.

## C. Kāršu ielikšana atpakaļ kastē

Pēc izspēles katram spēlētājam jāieliek atpakaļ kastē savas trīspadsmit kārtis, atbilstoši savai debespusei. Pēc tam neviens spēlētājs nedrīkst tās ņemt ārā no kastes, izņemot abu pušu dalībnieku vai tiesneša klātbūtnē.

## D. Atbildība par procedūrām

Katrs dalībnieks, kas paliek pie galda sesijas laikā, ir primāri atbildīgs par pareizu izspēles procedūru ievērošanu izspēles laikā pie galda.

## 8. LIKUMS – KĀRTU SECĪBA

### A. Kastu un dalībnieku kustība

1. Tiesnesis dalībniekiem norāda pareizu kastu un dalībnieku pārvietošanās kārtību.
2. Spēlētājs North pozīcijā atbild par pabeigto kastu (sadališumu) pārvietošanu no sava galda uz nākamajai kārtai atbilstošo galdu, ja vien tiesnesis nav norādījis citādāk.

### B. Kārtas beigas

1. Parasti kārtas beidzas tajā brīdī, kad tiesnesis dod komandu uzsākt nākamo kārti; bet, ja pie kāda no galdiem šajā laikā izspēle vēl nav beigusies, kārtas turpinās tik ilgi, kamēr nav notikusi dalībnieku maiņa.
2. Ja tiesnesis izmanto savas pilnvaras atlikt sadališuma izspēli, attiecīgajiem spēlētājiem kārtas nebeidzas, kamēr sadališums nav izspēlēts un rezultāts ir saskaņots un reģistrēts vai tiesnesis nav atcēlis sadališuma izspēli.

### C. End of Last Round and End of Session

The last round of a session, and the session itself, ends for each table when play of all boards scheduled at that table has been completed, and when all scores have been entered without objection.

### LAW 9 - PROCEDURE FOLLOWING AN IRREGULARITY

#### A. Drawing Attention to an Irregularity

1. Unless prohibited by Law, any player may draw attention to an irregularity during the auction period, whether or not it is his turn to call.
2. Unless prohibited by Law, declarer or either defender may draw attention to an irregularity that occurs during the play period. For an incorrectly pointed card see Law 65B3.
3. Any player, including dummy, may attempt to prevent an irregularity (but for dummy subject to Laws 42 and 43).
4. Dummy may not call attention to an irregularity until play of the hand is concluded (but see Law 20F5 for correction of declarer's apparently mistaken explanation).
5. There is no obligation to draw attention to an infraction of law committed by one's own side (but see Law 20F5 for correction of partner's apparently mistaken explanation).

#### B. After Attention Is Drawn to an Irregularity

1.
  - a. The Director should be summoned at once when attention is drawn to an irregularity.
  - b. Any player, including dummy, may summon the Director after attention has been drawn to an irregularity.
  - c. Summoning the Director does not cause a player to forfeit any rights to which he might otherwise be entitled.
  - d. The fact that a player draws attention to an irregularity committed by his side does not affect the rights of the opponents.
2. No player shall take any action until the Director has explained all matters in regard to rectification.

#### C. Premature Correction of an Irregularity

Any premature correction of an irregularity by the offender may subject him to a further rectification (see the lead restrictions in Law 26B).

### C. Pēdējās kārtas un sesijas beigas

Pēdējā kārta un pati sesija beidzas tajā brīdī, kad pie galda nospēlēti visi paredzētie sadalījumi, un visi rezultāti ir pareizi un bez iebildumiem ierakstīti attiecīgajos protokolos.

### 9. LIKUMS – PROCEDŪRA PĒC NOVIRZES

#### A. Uzmanības pievēršana novirzei

1. Ja vien kodekss to neaizliedz, jebkurš spēlētājs var pievērst uzmanību novirzei solīšanas periodā neatkarīgi no tā, vai ir pienākusi viņa reize solīt.
2. Ja vien kodekss to neaizliedz, izspēlētājs vai jebkurš aizsargs var vērst uzmanību uz novirzi, kas notiek izspēles laikā. (attiecībā uz galdu (spēlētāju, kura kārtis ir galdā), skatīt 65.B.3 likumu).
3. Jebkurš spēlētājs, ieskaitot galdu, var mēģināt novērst novirzi (attiecībā uz galdu skatīt 42. un 43. likumu).
4. Galds nedrīkst pievērst uzmanību novirzei, kamēr nav pabeigta izspēle (skatīt 20.F.5 likumu, lai labotu izspēlētāja acīmredzami kļūdaino skaidrojumu).
5. Nav pienākuma vērst uzmanību uz savas puses izdarīto likuma pārkāpumu (skatīt 20.F.5 likumu, lai labotu partnera šķietami kļūdaino skaidrojumu).

#### B. Rīcība pēc novirzes konstatēšanas

1.
  - a. Ir jāizsauc tiesnesis tiklīdz ir pamanīta un piefiksēta novirze.
  - b. Jebkurš spēlētājs, ieskaitot spēlētāju, kura kārtis ir galdā, var izsaukt tiesnesi pēc tam, kad ir konstatēta novirze.
  - c. Tiesneša izsaukšana neatņem spēlētājam tiesības, kuras viņam būtu pirms tiesneša izsaukšanas.
  - d. Fakts, ka spēlētājs paziņo par novirzi, ko ir veicis viņš vai partneris, nekādā veidā neietekmē oponentu tiesības.
2. Spēlētāji nedrīkst turpināt nekādas darbības, kamēr tiesnesis nav izskaidrojis visu par iespējamajiem labojumiem.

#### C. Priekšlaicīga pārkāpuma labošana

Jebkurš pārkāpēja mēģinājums priekšlaicīgi labot izdarīto novirzi var būt par iemeslu tālākiem labojumiem (skat. izgājienu ierobežojumus 26.B likumā).

## LAW 10 - ASSESSMENT OF RECTIFICATION

### A. Right to Determine Rectification

The Director alone has the right to determine rectifications when applicable. Players do not have the right to determine (or waive – see Law 81C5) rectifications on their own initiative.

### B. Cancellation of Enforcement or Waiver of Rectification

The Director may allow or cancel any enforcement or waiver of a rectification made by the players without his instructions.

### C. Choice after Irregularity

1. When these Laws provide an option after an irregularity, the Director shall explain all the options available.
2. If a player has an option after an irregularity, he must make his selection without consulting partner.
3. When these Laws provide the innocent side with an option after an irregularity committed by an opponent, it is appropriate to select the most advantageous action.
4. Subject to Law 16C2, after rectification of an infraction it is appropriate for the offenders to make any call or play advantageous to their side, even though they thereby appear to profit through their own infraction (but see Laws 27 and 72C).

## LAW 11 - FORFEITURE OF THE RIGHT TO RECTIFICATION

### A. Action by Non-Offending Side

The right to rectification of an irregularity may be forfeited if either member of the non-offending side takes any action before summoning the Director. If a side has gained through subsequent action taken by an opponent in ignorance of the relevant provisions of the law, the Director adjusts only that side's score by taking away any accrued advantage. The other side retains the score achieved at the table.

### B. Penalty after Forfeiture of the Right to Rectification

Even after the right to rectification has been forfeited under this Law, the Director may assess a procedural penalty (see Law 90).

## LAW 12 - DIRECTOR'S DISCRETIONARY POWERS

### A. Power to Award an Adjusted Score

On the application of a player within the period established under Law 92B or on his own initiative the Director may award an adjusted score when these Laws empower him to do so (in team play see Law 86B). This includes:

## 10. LIKUMS – LABOJUMU PIEMĒROŠANA

### A. Tiesības noteikt labojumus

Tikai tiesnesim ir tiesības piešķirt pienākošos labojumus. Spēlētājiem nav tiesību piemērot labojumus (vai atteikties no tiesībām uz labojumiem – sk. 81.C.5 likumu) pēc savas iniciatīvas.

### B. Izpildes atcelšana vai atteikšanās no labošanas

Tiesnesis var atļaut vai atcelt bez viņa dotajiem norādījumiem jebkura spēlētāja veiktu labojuma izpildi vai atteikšanos no tiem.

### C. Izvēle pēc novirzes

1. Ja Kodeksā ir paredzēta iespēja pēc novirzes, tiesnesis izskaidro visas pieejamās iespējas.
2. Ja spēlētājs pēc novirzes var izvēlēties starp vairākiem rīcības variantiem, savu izvēli ir jāizdara neapspriežoties ar partneri.
3. Ja Kodekss nevainīgajai pusei paredz vairākas iespējas pēc oponenta pieļautas novirzes, ir jāizvēlas izdevīgāko darbību.
4. Saskaņā ar 16.C.2 likumu, pēc labojumu veikšanas pēc pārkāpuma pārkāpēji var veikt jebkuru saucienu vai spēli, kas ir izdevīga viņu pusei, pat ja šķiet, ka tādējādi viņi iegūst no sava pārkāpuma (skatīt 27. un 72.C likumu).

## 11. LIKUMS – TIESĪBU UZ LABOJUMIEM ZAUDĒŠANA

### A. Cietušās puses rīcība

Tiesības uz labojumiem pēc notikušās novirzes var tikt atņemtas, ja kāds no nepārkāpušās puses dalībniekiem veic jebkādas darbības pirms tiesneša izsaukšanas. Ja kāda puse ir ieguvusi no oponenta turpmākas darbības, nezinot attiecīgos likuma noteikumus, tiesnesis koriģē tikai šīs puses rezultātu, atņemot visas uzkrātās priekšrocības. Otra puse saglabā pie galda sasniegto rezultātu.

### B. Sods pēc tiesību uz labojumiem atņemšanas

Pat tad, ja, saskaņā ar kodeksu, tiesības uz labojumiem ir zaudētas, tiesnesis var piešķirt procesuālo sodu (skat. 90. likumu).

## 12. LIKUMS – TIESNEŠA SPECIĀLĀS TIESĪBAS

### A. Tiesības piešķirt koriģētu rezultātu

Tiesnesis pēc savas iniciatīvas vai saskaņā ar 92.B likumu pēc kāda spēlētāja pieteikuma var piešķirt koriģētu rezultātu (komandām sk. 86.B likumu), bet tikai tad, kad kodekss dod viņam šādas tiesības. Tai skaitā:

1. The Director may award an adjusted score in favour of a non-offending contestant when he judges that these Laws do not prescribe a rectification for the particular type of violation committed.
2. The Director awards an artificial adjusted score if no rectification can be made that will permit normal play of the board (see C2 below).
3. The Director may award an adjusted score if there has been an incorrect rectification of an irregularity.

## B. Objectives of Score Adjustment

1. The objective of score adjustment is to redress damage to a non-offending side and to take away any advantage gained by an offending side through its infraction. Damage exists when, because of an infraction, an innocent side obtains a table result less favourable than would have been the expectation had the infraction not occurred.
2. The Director may not award an adjusted score on the grounds that the rectification provided in these Laws is either unduly severe or advantageous to either side.

## C. Awarding an Adjusted Score

1. a. When after an irregularity the Director is empowered by these laws to adjust a score and is able to award an assigned adjusted score, he does so. Such a score replaces the score obtained in play.
- b. The Director in awarding an assigned adjusted score should seek to recover as nearly as possible the probable outcome of the board had the infraction not occurred.
- c. An assigned adjusted score may be weighted to reflect the probabilities of a number of potential results, but only outcomes that could have been achieved in a legal manner may be included.
- d. If the possibilities are numerous or not obvious, the Director may award an artificial adjusted score (see C2 below).
- e. If, subsequent to the irregularity, the non-offending side has contributed to its own damage by an extremely serious error (unrelated to the infraction) or by a gambling action, which if unsuccessful it might have hoped to recover through rectification, then:
  - (i) The offending side is awarded the score it would have been allotted as the consequence of rectifying its infraction.

1. Tiesnesis var piešķirt koriģētu rezultātu par labu cietušajam dalībniekam, ja viņš novērtē, ka Kodekss nenodrošina atbilstošus labojumus par konkrēto pārkāpumu.
2. Tiesnesis var piešķirt mākslīgu koriģētu rezultātu, ja nav iespējams labojums, kas nodrošinātu normālu sadalījuma izspēles turpināšanu (skat. šī likuma C.2 apakšpunktu).
3. Tiesnesis var piešķirt koriģētu rezultātu, ja pēc novirzes ir tikuši piemēroti nepareizi labojumi.

## B. Rezultātu koriģēšanas mērķi

1. Rezultātu koriģēšanas mērķis ir cietušajai pusei atļūdzināt zaudējumus un atņemt visas priekšrocības, ko pārkāpuma rezultātā ir ieguvusi pārkāpēja puse. Kaitējums pastāv, ja pārkāpuma dēļ nevainīgā puse pie galda iegūst rezultātu, kas ir mazāk labvēlīgs, nekā tas būtu bijis, ja pārkāpums nebūtu noticis.
2. Tiesnesis var nepiešķirt koriģētu rezultātu, pamatojoties uz to, ka kodeksā paredzētais labojums ir pārmērīgi bargs vai izdevīgs kādai no pusēm.

## C. Koriģēta rezultāta piešķiršana

1. a. Ja pēc novirzes tiesnesis, saskaņā kodeksu, ir pilnvarots koriģēt rezultātu un var piemērot piešķirto koriģēto rezultātu, viņš to dara. Šāds rezultāts aizstāj spēlē iegūto rezultātu.
- b. Tiesnesim, piemērojot piešķirto koriģēto rezultātu, jācenšas pēc iespējas tuvāk atgūt iespējamo sadalījuma iznākumu, ja pārkāpums nebūtu noticis.
- c. Piešķirto koriģēto rezultātu var piemērot, lai atspoguļotu vairāku iespējamo rezultātu iespējamību, taču var iekļaut tikai tādus rezultātus, kurus varēja sasniegt likumīgā veidā.
- d. Ja iespēju ir daudz vai tās nav nepārprotamas, tiesnesis var piešķirt mākslīgu koriģētu rezultātu (skatīt C.2 zemāk).
- e. ja pēc novirzes, puse, kas nav izdarījusi pārkāpumu, ir veicinājusi sev zaudējumus veicot ārkārtīgi nopietnu kļūdu (kas nav saistīta ar pārkāpumu) vai ar riskantu darbību, kuru, ja tā būtu neveiksmīga, varētu cerēt labot ar labojumu palīdzību, tad:
  - (i) Pārkāpējai pusei tiek piešķirts rezultāts, kas tai būtu piešķirts pārkāpuma novēršanas (labojumu veikšanas) rezultātā.

- (ii) The non-offending side does not receive relief for such part of its damage as is self-inflicted.
  - 2. a. When owing to an irregularity no result can be obtained [see also C1(d)] the Director awards an artificial adjusted score according to responsibility for the irregularity: average minus (at most 40% of the available matchpoints in pairs) to a contestant directly at fault, average (50% in pairs) to a contestant only partly at fault, and average plus (at least 60% in pairs) to a contestant in no way at fault.
  - b. When the Director chooses to award an artificial adjusted score of average plus or average minus at IMP play, that score is plus 3 IMPs or minus 3 IMPs respectively. Subject to approval by the Regulating Authority, this may be varied by the Tournament Organizer as provided for by Laws 78D, 86B3 and (d) hereunder.
  - c. The foregoing is modified for a non-offending contestant that obtains a session score exceeding 60% of the available matchpoints or for an offending contestant that obtains a session score that is less than 40% of the available matchpoints (or the equivalent in IMPs). Such contestants are awarded the percentage obtained (or the equivalent in IMPs) on the other boards of that session.
  - d. The Regulating Authority may provide for circumstances where a contestant fails to obtain a result on multiple boards during the same session. The scores assigned for each subsequent board may be varied by regulation from those prescribed in (a) and (b) above.
- 3. In individual events the Director enforces the rectifications in these Laws, and the provisions requiring the award of adjusted scores, equally against both members of the offending side even though only one of them may be responsible for the irregularity. But the Director shall not award a procedural penalty against the offender's partner if of the opinion that he is in no way to blame.
  - 4. When the Director awards non-balancing adjusted scores in knockout play, each contestant's score on the board is calculated separately and the average of them is assigned to each.

- (ii) Puse, kas nav izdarījusi pārkāpumu, nesaņem atvieglojumus par tādu zaudējumu daļu, kas ir pašas nodarīta.
  - 2. a. Ja novirzes dēļ nevar iegūt rezultātu [skatīt arī C1(d)], tiesnesis piešķir makslīgi koriģētu rezultātu atbilstoši atbildībai par novirzi: vidējais mīnuss (ne vairāk kā 40% no pieejamajiem spēles punktiem pa pāriem) dalībniekam, kurš ir tieši vainīgs, vidēji (50% pāros) dalībniekam, kurš ir tikai daļēji vainīgs, un vidējais plus (vismaz 60% pāros) dalībniekam, kurš nav vainīgs.
  - b. Ja tiesnesis izvēlas piešķirt makslīgi koriģētu vidējo plus vai vidējo mīnus punktu spēlējot uz IMPIem, šis rezultāts ir attiecīgi plus 3 IMP vai mīnus 3 IMP. Turnīra organizators to var mainīt, ja to apstiprina Zonālā organizācija, kā to paredz 78.D un 86.B.3 likumi un (d) punkts zemāk.
  - c. Iepriekš minētais ir pielāgots attiecībā uz pārkāpumu neveikušo dalībnieku, kurš iegūst sesijas rezultātu, kas pārsniedz 60% no pieejamajiem mačpunktiem, vai pārkāpēju, kurš iegūst sesijas rezultātu, kas ir mazāks par 40% no pieejamajiem mačpunktiem (vai ekvivalentu IMPos). Šādiem dalībniekiem tiek piešķirts procents (vai ekvivalents IMPos), kāds iegūts citos šīs sesijas sadalījumos.
  - d. Situācijā, kad dalībniekam vienas sesijas laikā neizdodas iegūt rezultātu vairākos sadalījumos, Zonālā organizācija nodrošina risinājumu. Katram nākamajam sadalījumam piešķirtie punkti var atšķirties saskaņā ar noteikumiem no iepriekš (a) un (b) apakšpunktā noteiktajiem.
- 3. Atsevišķos gadījumos tiesnesis šajos likumos noteiktos labojumus un koriģēto rezultātu piešķiršanu nosaka vienādi pret abiem pārkāpēja puses dalībniekiem, lai gan tikai viens no viņiem var būt atbildīgs par pārkāpumu. Bet tiesnesis nepiespiež procesuālo sodu pārkāpēja partnerim, ja uzskata, ka viņš nekādā gadījumā nav vainojams.
  - 4. Ja tiesnesis izslēgšanas spēlē piešķir nelīdzsvarotus koriģētos rezultātus, katra dalībnieka sadalījuma rezultāts tiek aprēķināts atsevišķi un katram tiek piešķirts vidējais no tiem.

## LAW 13 - INCORRECT NUMBER OF CARDS<sup>1</sup>

### A. No Call Made

If no player with an incorrect number of cards has made a call, then:

1. The Director shall correct the discrepancy and, if no player has seen another's card, he shall require that the board be played normally.
2. When the Director determines that one or more pockets of the board contained an incorrect number of cards and a player has seen one or more cards of another player's hand, the Director allows the board to be played and scored. If he then considers the extraneous information has affected the outcome of the board the Director shall adjust the score [see Law 12C1(b)] and may penalize an offender.

### B. Discovered during the Auction or Play

When the Director determines that a player's hand originally contained more than 13 cards with another player holding fewer, and a player with an incorrect hand has made a call:

1. If the Director judges that the deal can be corrected and played, then the deal may be so played with no change of call. At the end of play the Director may award an adjusted score.
2. Otherwise when a call has been made with an incorrect number of cards, the Director shall award an adjusted score [see Law 12C1(b)] and may penalize an offender.

### C. Surplus Card

Any surplus card not part of the deal is removed if found. The auction and play continue without further rectification. No adjusted score may be awarded unless such a card is found to have been played to a quitted trick.

### D. Play Completed

When it is determined after play ends that a player's hand originally contained more than 13 cards with another player holding fewer, the result must be cancelled and an adjusted score awarded (Law 86B may apply). An offending contestant is liable to a procedural penalty.

---

<sup>1</sup> This Law applies when one or more hands are found to contain more than 13 cards. See Law 14 for cases involving a deficient deck

## 13. LIKUMS – NEPAREIZS KĀRŠU SKAITS<sup>2</sup>

### A. Nav veikts neviens sauciens

Ja neviens spēlētājs ar nepareizu kāršu skaitu nav veicis saucienu, tad:

1. Tiesnesis izlabo neatbilstību un, ja neviens spēlētājs nav redzējis cita kārti, viņš pieprasa, lai sadalījums tiktu izspēlēts normāli.
2. Ja tiesnesis konstatē, ka vienā vai vairākās kastes kabatiņās ir nepareizs kāršu skaits un spēlētājs ir redzējis vienu vai vairākas cita spēlētāja rokas kārtis, tiesnesis ļauj spēlēt sadalījumu un gūt rezultātu. Ja viņš pēc tam uzskata, ka papildus informācija ir ietekmējusi sadalījuma iznākumu, tiesnesis koriģē punktu skaitu [sk. 12.C.1.b likumu] un var pārkāpēju sodīt.

### B. Atklāts solīšanas vai izspēles laikā

Ja tiesnesis konstatē, ka spēlētāja kombinācijā sākotnēji bija vairāk nekā 13 kārtis, citam spēlētājam turot mazāk, un spēlētājs ar nepareizu kombināciju ir veicis saucienu:

1. Ja tiesnesis uzskata, ka sadalījumu var labot un izspēlēt, tad sadalījumu var izspēlēt bez sauciena maiņas. Spēles beigās tiesnesis var piešķirt koriģētu rezultātu.
2. Pretējā gadījumā, ja sauciens ir veikts ar nepareizu kāršu skaitu, tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu [skat. 12.C.1.b likumu] un var sodīt pārkāpēju.

### C. Papildus kārts

Jebkura liekā kārts, kas nav daļa no sadalījuma, tiek noņemta, ja tā tiek atrasta. Solīšana un izspēle turpinās bez turpmākiem labojumiem. Nevienu koriģētu rezultātu nevar piešķirt, ja vien netiek konstatēts, ka šāda kārts ir no jau izspēlēta stiķa.

### D. Sadalījums ir jau izspēlēts

Ja pēc spēles beigām tiek konstatēts, ka spēlētāja kombinācijā sākotnēji bija vairāk nekā 13 kārtis un citam spēlētājam ir mazāk, rezultāts ir jāatceļ un jāpiešķir koriģēts rezultāts (var tikt piemērots 86.B likums). Pārkāpumu veikušajam dalībniekam ir paredzēts procesuāls sods.

---

<sup>2</sup> Šis likums attiecas uz gadījumiem, kad tiek konstatēts, ka vienā vai vairākās izspēlēs ir vairāk nekā 13 kārtis. Skatiet 14. likumu par gadījumiem, kas saistīti ar nepilnīgu kavu



## LAW 14 - MISSING CARD

### A. Hand Found Deficient before Play Commences

When one or more hands are found to contain fewer than 13 cards, with no hand having more than 13, before the opening lead is faced, the Director makes a search for any missing card, and:

1. if the card is found, it is restored to the deficient hand.
2. if the card cannot be found, the Director reconstructs the deal by substituting another pack.
3. the auction and play continue normally without alteration of any of the calls made, the restored hand being deemed to have contained all of its cards continuously throughout.

### B. Hand Found Deficient Afterwards

When one or more hands are found to contain fewer than 13 cards, with no hand having more than 13, at any time after the opening lead is faced (until the end of the Correction Period), the Director makes a search for any missing card, and:

1. if the card is found among the played cards, Law 67 applies.
2. if the card is found elsewhere, it is restored to the deficient hand. Rectification and/or penalties may apply (see B4 following).
3. if the card cannot be found, the deal is reconstructed using another pack. Rectification and/or penalties may apply (see B4 following).
4. a card restored to a hand under the provisions of Section B of this Law is deemed to have belonged continuously to the deficient hand. It may become a penalty card, and failure to have played it may constitute a revoke.

### C. Information from Replacement of a Card

Knowledge of the replacement of a card is unauthorized for the partner of a player whose hand contained an incorrect number of cards.

## 14. LIKUMS – TRŪKSTOŠA KĀRTS

### A. Pirms sākas spēle tiek atklāta nepilnīga roka

Ja tiek konstatēts, ka vienā vai vairākās rokās ir mazāk par 13 kārtīm, bet nevienai rokai nav vairāk par 13, pirms tiek atklāts pirmais izgājiens, tiesnesis meklē trūkstošo kārti un:

1. ja kārts tiek atrasta, tā tiek atjaunota nepilnīgajā rokā.
2. ja kārti nevar atrast, tiesnesis rekonstruē sadalījumu, izmantojot citu kavu.
3. solīšana un izspēle turpinās kā parasti, nemainot nevienu no veiktajiem saucieniem, un tiek uzskatīts, ka atjaunotajā rokā nepārtraukti ir bijušas visas kārtis.

### B. Pēc spēles uzsākšanas tiek atklāta nepilnīga roka

Ja tiek konstatēts, ka vienā vai vairākās rokās ir mazāk par 13 kārtīm, bet nevienai kombinācijai nav vairāk par 13, jebkurā brīdī pēc tam, kad tiek atklāts pirmais izgājiens (līdz labošanas perioda beigām), tiesnesis meklē trūkstošo kārti, un:

1. ja kārts tiek atrasta starp nospēlētajām kārtīm, piemēro 67. likumu.
2. ja kārts tiek atrasta citur, tā tiek atjaunota nepilnīgajā rokā. Var tikt piemēroti labojumi un/vai sodi (skatīt B.4 tālāk).
3. ja kārti nevar atrast, sadalījums tiek rekonstruēts, izmantojot citu kavu. Var tikt piemēroti labojumi un/vai sodi (skatīt B.4 tālāk).
4. kārts, kas atjaunota rokā saskaņā ar šī likuma B sadaļas noteikumiem, tiek uzskatīta par nepārtraukti piederošu nepilnīgajai rokai. Tā var kļūt par soda kārti, un tās neuzlikšana iepriekš var būt falšrenons.

### C. Informācija par kārts aizstāšanu

Spēlētāja partnerim, kura rokā ir bijis nepareizs kāršu skaits, zināšanas par kārts nomaiņu ir neatļautas.

## LAW 15 - WRONG BOARD OR HAND

### A. Cards from Wrong Board

1. A call is cancelled (together with any subsequent call) if it is made by a player holding cards that he has picked up from a wrong board.
2.
  - a. If the offender's partner has subsequently called, the Director shall award an adjusted score.
  - b. Otherwise, after looking at the correct hand the offender calls again and the auction continues normally from that point.
  - c. Law 16C applies to any call withdrawn or cancelled.
3. If the offender subsequently repeats his call on the board from which he mistakenly drew his cards the Director may allow that board to be played normally, but the Director shall award an adjusted score when offender's call differs<sup>3</sup> from his original cancelled call.
4. A procedural penalty (Law 90) may be assessed in addition to the rectifications above.

### B. Wrong Board Discovered During Auction or Play Period<sup>4</sup>

If, after the commencement of the auction period, the Director discovers that a contestant is playing a board not designated for him to play in the current round, then:

1. if one or more players at the table have previously played the board, with the correct opponents or otherwise, the board is cancelled for both his side and his opponents.
2. if none of the four players have previously played the board the Director shall require the auction and play to be completed. He allows the score to stand and may require both pairs to play the correct board against one another later.
3. the Director shall award an artificial adjusted score [see Law 12C2(a)] to any contestant deprived of the opportunity to earn a valid score.

<sup>3</sup> A substituted call differs if its meaning is much different or if it is psychic.

<sup>4</sup> This law only applies to pair and individual events – see Law 86B for team events.

## 15. LIKUMS – NEPAREIZAIS SADALĪJUMS VAI ROKA

### A. Kārtis no nepareiza sadalījuma

1. Ja saucienu veic spēlētājs, kurš paņēmis kārtis no nepareiza sadalījuma (kastes), tad tas tiek atcelts (tāpat kā visi sekojošie saucieni).
2.
  - a. ja pārkāpēja partneris ir veicis sekojošu saucienu, tiesnesis piešķir korigētu rezultātu.
  - b. Pretējā gadījumā pēc pareizās rokas apskatīšanas pārkāpējs vēlreiz veic saucienu, un no šī brīža solīšana turpinās kā parasti.
  - c. Uz jebkuru atsauktu vai atceltu saucienu attiecas 16.C likums.
3. Ja pārkāpējs pēc tam atkārtu savu veikto saucienu sadalījumā (kastē), no kuras viņš nepareizi izņēma kārtis, tiesnesis var atļaut izspēlēt šo sadalījumu. Ja pārkāpējs veic citu saucienu<sup>5</sup>, tad tiesnesis piešķir korigētu rezultātu.
4. Papildus iepriekš minētajiem labojumiem var tikt piemērots procesuālais sods (90. likums).

### B. Solīšanas vai izspēles laikā atklāts (ka tiek spēlēts) nepareizs sadalījums<sup>6</sup>

Ja pēc solīšanas perioda sākuma tiesnesis atklāj, ka dalībnieks spēlē sadalījumu, kas viņam nav jāspēlē pašreizējā kārtā, tad:

1. ja viens vai vairāki spēlētāji pie galda ir iepriekš spēlējuši šo sadalījumu, ar pareiziem oponentiem vai citādi, sadalījums tiek atcelts gan viņa pusei, gan oponentiem.
2. ja neviens no četriem spēlētājiem iepriekš nav spēlējis šo sadalījumu, tiesnesis pieprasa pabeigt solīšanu un izspēli. Viņš ļauj rezultātam palikt nemainīgam un var prasīt, lai abi pāri viens pret otru vēlāk izspēlē pareizo sadalījumu.
3. Tiesnesis piešķir mākslīgi korigētu rezultātu [sk. 12.C.2.a. likumu] ikvienam dalībniekam, kuram liegta iespēja nopelnīt godīgu rezultātu.

<sup>5</sup> Atšķiras, ja jaunais sauciens ir ar citu nozīmi vai tas ir blefs.

<sup>6</sup> Šis likums attiecas tikai uz pāru un individuālajiem turnīriem — skatiet 86.B likumu par komandu turnīriem.

## LAW 16 - AUTHORIZED AND UNAUTHORIZED INFORMATION

### A. Players' Use of Information

1. A player may use information in the auction or play if:
  - a. it derives from the legal calls and plays of the current board (including illegal calls and plays that are accepted) and is unaffected by unauthorized information from another source; or
  - b. it is authorized information from a withdrawn action (see C); or
  - c. it is information specified in any law or regulation to be authorized or, when not otherwise specified, arising from the legal procedures authorized in these laws and in regulations (but see B1 following); or
  - d. it is information that the player possessed before he took his hand from the board (Law 7B) and the Laws do not preclude his use of this information.
2. Players may also take account of their estimate of their own score, of the traits of their opponents, and any requirement of the tournament regulations.

### B. Extraneous Information from Partner

1. Any extraneous information from partner that might suggest a call or play is unauthorized. This includes remarks, questions, replies to questions, unexpected alerts or failures to alert, unmistakable hesitation, unwonted speed, special emphasis, tone, gesture, movement or mannerism.
  - a. A player may not choose a call or play that is demonstrably suggested over another by unauthorized information if the other call or play is a logical alternative.
  - b. A logical alternative is an action that a significant proportion of the class of players in question, using the methods of the partnership, would seriously consider, and some might select.
2. When a player considers that an opponent has made such information available and that damage could well result he may announce, unless prohibited by the Regulating Authority (which may require that the Director be called), that he reserves the right to summon the Director later (the opponents should summon the Director immediately if they dispute the fact that unauthorized information might have been conveyed).
3. When a player has substantial reason to believe that an opponent who had a logical alternative has chosen an action suggested by such information, he should summon the Director when play ends<sup>7</sup>. The Director shall assign an adjusted score (see Law 12C1) if he considers that an infraction of law has resulted in an advantage for the offender.

<sup>7</sup> It is not an infraction to call the Director earlier or later.

## 16. LIKUMS – ATĻAUTA UN NEATĻAUTA INFORMĀCIJA

### A. Spēlētāju informācijas izmantošana

1. Spēlētājs var izmantot informāciju solīšanā vai izspēlē, ja:
  - a. tā izriet no pašreizējā galda likumīgajiem saucieniem un spēlēm (tostarp nelikumīgiem saucieniem un spēlēm, kas tiek pieņemti) un to neietekmē neatļauta informācija no cita avota; vai
  - b. tā ir autorizēta informācija no atsauktas darbības (skatīt C); vai
  - c. tā ir jebkurā likumā vai nolikumā norādītā informācija, kas ir jāatļauj vai, ja nav norādīts citādi, izriet no šajos likumos un nolikumos atļautajām juridiskajām procedūrām (bet skatīt B.1 punktu); vai
  - d. tā ir informācija, kas bija spēlētāja rīcībā pirms viņš paņēma savas kārtis no galda (7.B likums), un kodekss neliedz viņam izmantot šo informāciju.
2. Spēlētāji var arī ņemt vērā savus rezultātus, oponentu īpašības un visas turnīra nolikuma prasības.

### B. Papildus informācija no partnera

1. Jebkāda sveša informācija no partnera, kas varētu uzvedināt uz konkrētu saucienu vai spēli, ir neatļauta. Tas ietver piezīmes, jautājumus, atbildes uz jautājumiem, negaidītus alertus vai alerta neveikšanu, nepārprotamu vilcināšanos, nepierastu ātrumu, īpašu uzsvāru, toni, žestus, kustību vai manieres.
  - a. Spēlētājs nedrīkst izvēlēties saucienu vai spēli, ko nepārprotami ierosina nesankcionēta informācija, ja cits sauciens vai spēle ir loģiska alternatīva.
  - b. Loģiska alternatīva ir darbība, ko ievērojama daļa attiecīgo spēlētāju klases, izmantojot partneru vienošanos, nopietni apsvērtu un daži varētu izvēlēties.
2. Ja spēlētājs uzskata, ka oponents ir darījis šādu informāciju pieejamu un ka var tikt nodarīts kaitējums, viņš var paziņot, ja vien to neaizliedz Zonālā organizācija (kas var pieprasīt izsaukt tiesnesi), ka viņš patur tiesības izsaukt tiesnesi vēlāk (oponentiem nekavējoties jāizsauc tiesnesis, ja viņi apstrīd faktu, ka varētu būt nodota neatļauta informācija).
3. Ja spēlētājam ir pamatots iemesls uzskatīt, ka oponents, kuram bija loģiska alternatīva, ir izvēlējies darbību, ko ierosina šāda informācija, viņam ir jāizsauc tiesnesis, kad spēle beidzas<sup>8</sup>. Tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu (skatīt 12.C.1 likumu), ja viņš uzskata, ka likuma pārkāpuma rezultātā pārkāpējs ir ieguvis priekšrocības.

<sup>8</sup> Izsaukt tiesnesi agrāk vai vēlāk nav pārkāpums.

### C. Information from Withdrawn Calls and Plays

When a call or play has been withdrawn as these laws provide:

1. For a non-offending side, all information arising from a withdrawn action is authorized, whether the action be its own or its opponents'.
2. For an offending side, information arising from its own withdrawn action and from withdrawn actions of the non-offending side is unauthorized. A player of an offending side may not choose a call or play that is demonstrably suggested over another by unauthorized information if the other call or play is a logical alternative.
3. The Director shall assign an adjusted score (see Law 12C1) if he considers that a violation of C2 has damaged the non-offending side.

### D. Extraneous Information from Other Sources

1. When a player accidentally receives extraneous information about a board he is playing or has yet to play, as by looking at the wrong hand; by overhearing calls, results or remarks; by seeing cards at another table; or by seeing a card belonging to another player at his own table before the auction begins (see also Law 13A), the Director should be notified forthwith, preferably by the recipient of the information.
2. If the Director considers that the information would likely interfere with normal play he may, before any call has been made:
  - a. adjust the players' positions at the table, if the type of contest and scoring permit, so that the player with information about one hand will hold that hand;
  - b. if the form of competition allows of it order the board redealt for those contestants;
  - c. allow completion of the play of the board standing ready to award an adjusted score if he judges that the extraneous information affected the result;
  - d. award an adjusted score (for team play see Law 86B).
3. If such extraneous information is received after the first call in the auction has been made and before completion of the play of the board the Director proceeds as in 2(c) or 2(d) above.

### C. Informācija no atceltiem saucieniem vai spēles

Ja sauciens vai izspēle ir atsaukta saskaņā ar šiem likumiem:

1. Pusei, kas nav veikusi pārkāpumu, visa informācija, kas izriet no atsauktās darbības, ir atļauta, neatkarīgi no tā, vai tā ir viņu vai pretinieku veikta rīcība.
2. Pārkāpējai pusei informācija, kas izriet no tās pašas atsauktās darbības un no tās puses atsauktajām darbībām, kas nav veikusi pārkāpumu, ir neatļauta. Pārkāpējas puses spēlētājs nedrīkst izvēlēties saucienu vai izspēli, ko nepārprotami ierosina neatļautā informācija, ja cits sauciens vai spēle ir loģiska alternatīva.
3. Tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu (skat. 12.C.1 likumu), ja uzskata, ka C.2 pārkāpums ir nodarījis kaitējumu nepārkāpējai pusei.

### D. Papildus informācija no citiem avotiem

1. Ja spēlētājs nejauši saņem papildus informāciju par sadalījumu, kuru viņš spēlē vai vēl ir jāspēlē, piemēram, skatoties uz nepareizo roku; dzirdot saucienus pie cita galda, rezultātus vai piezīmes; ieraugot kārtis pie cita galda; vai ieraugot citam spēlētājam piederošu kārti pie sava galda pirms solišanas sākuma (skatīt arī 13.A likumu), par to nekavējoties jāinformē tiesnesis, vēlams informācijas saņēmējam.
2. Ja tiesnesis uzskata, ka informācija varētu traucēt normālu spēli, pirms veikts kāds sauciens, viņš var:
  - a. pielāgot spēlētāju pozīcijas pie galda, ja to atļauj turnīra un punktu gūšanas veids, lai spēlētājs, kuram ir informācija par vienu roku, turētu šo roku;
  - b. ja turnīra forma to atļauj, likt šiem dalībniekiem pārdalīt sadalījumu;
  - c. ļauj pabeigt galda izspēli, un būt gatavs piešķirt koriģētu rezultātu, ja viņš uzskata, ka papildus informācija ietekmēja rezultātu;
  - d. piešķir koriģētu rezultātu (par komandas spēli skatīt 86.B likumu).
3. Ja šāda papildus informācija tiek saņemta pēc pirmā sauciena un pirms sadalījuma atspēles pabeigšanas, tiesnesis rīkojas, kā norādīts 2. punkta c) apakšpunktā vai 2. punkta d) apakšpunktā.

## LAW 17 - THE AUCTION PERIOD

### A. Auction Period Starts

The auction period on a deal begins for a side when either partner withdraws his cards from the board.

### B. The First Call

The player designated by the board as dealer makes the first call.

### C. Successive Calls

The player to dealer's left makes the second call, and thereafter each player calls in turn in a clockwise rotation.

### D. End of Auction Period

1. The auction period ends when, subsequent to the end of the auction as in Law 22A, either defender faces an opening lead. (If the lead is out of turn then see Law 54.) The interval between the end of the auction and the end of the auction period is designated the Clarification Period.
2. If no player bids (see Law 22B) the auction period ends when all four hands have been returned to the board.
3. When a call has been followed by three passes the auction does not end if any of those passes was out of rotation, depriving a player of his right to call. When this occurs the auction reverts to the player who missed his turn, all subsequent passes are cancelled and the auction proceeds normally. Law 16C applies to the cancelled calls, any player who has passed out of rotation being an offender.

## LAW 18 - BIDS

### A. Proper Form

A bid designates a number of odd tricks (tricks in excess of six), from one to seven, and a denomination. (Pass, double and redouble are calls but not bids.)

### B. To Supersede a Bid

A bid supersedes a previous bid if it designates either the same number of odd tricks in a higher-ranking denomination or a greater number of odd tricks in any denomination.

### C. Sufficient Bid

A bid that supersedes the last preceding bid is a sufficient bid.

## 17. LIKUMS – SOLĪŠANAS ILGUMS

### A. Solīšanas perioda sākums

Solīšanas periods sadalījumā katrai pusei sākas, kad jebkurš no partneriem izņem kārtis no kastes kabatiņas.

### B. Pirmais sauciens

Pirmo saucienu izdara spēlētājs, kurš uz kastes ir apzīmēts kā dalītājs.

### C. Sekojošie saucieni

Spēlētājs, kurš atrodas pa kreisi no dalītāja, izdara nākamo saucienu, un pēc tam katrs spēlētājs izdara saucienu pēc kārtas, atbilstoši pulksteņrādītāja kustības virzienam.

### D. Solīšanas perioda beigas

1. Solīšanas periods beidzas, kad pēc solīšanas beigām saskaņā ar 22.A likumu kāds no aizstāvjiem saskaras ar pirmo izgājieni. (Ja izgājiens ir ārpus secības, skatiet 54. likumu.) Intervāls starp solīšanas beigām un solīšanas perioda beigām tiek apzīmēts kā Precizēšanas periods.
2. Ja neviens spēlētājs neveic solījumu (skatīt 22.B likumu), tad solīšanas periods beidzas, kad visas četras rokas tiek atliktas atpakaļ kastē.
3. Ja saucienam seko trīs pasi, solīšana nebeidzas, ja kāds no šiem pasiem bija ārpus secības, liedzot spēlētājam tiesības solīt. Kad tas notiek, solīšana atgriežas pie spēlētāja, kurš nokavēja savu reizi, visi nākamie pasi tiek atcelti un solīšana norit ierasti. 16.C likums attiecas uz atceltajiem saucieniem, jebkurš spēlētājs, kurš ir izgājis no secības, ir pārkāpējs.

## 18. LIKUMS – SOLĪJUMI

### A. Pareizs solīšanas paraugs

Solījums norāda nosolīto stiķu skaitu, no viens līdz septiņi, un denomināciju (pass, kontra un rekontra ir Saucieni, bet ne Solījumi, atbilstoši Kodeksa 1.daļai – Definīcijas).

### B. Pārsolīt solījumu

Iepriekšējais solījums tiek pārsolīts, ja tas norāda tādu pašu daudzumu nosolīto stiķu pēc ranga vecākā denominācijā, vai norāda lielāku nosolīto stiķu skaitu jebkurā denominācijā.

### C. Pietiekams solījums

Solījums, kas tieši pārsola iepriekšējo solījumu, ir pietiekams solījums.

#### D. Insufficient Bid

A bid that fails to supersede the last preceding bid is an insufficient bid. It is an infraction to make an insufficient bid (see Law 27 for rectification).

#### E. Rank of the Denominations

The rank of the denominations in descending order is: no trump, spades, hearts, diamonds, clubs.

#### F. Different Methods

Regulating Authorities may authorize different methods of making calls.

### LAW 19 - DOUBLES AND REDOUBLES

#### A. Doubles

1. A player may double only the last preceding bid. That bid must have been made by an opponent; calls other than pass must not have intervened.
2. In doubling, a player should not state the number of odd tricks or the denomination. The only correct form is the single word "Double".
3. If a player, in doubling, incorrectly states the bid, or the number of odd tricks or the denomination, he is deemed to have doubled the bid as it was made. (Law 16 Unauthorized Information may apply.)

#### B. Redoubles

1. A player may redouble only the last preceding double. That double must have been made by an opponent; calls other than pass must not have intervened.
2. In redoubling, a player should not state the number of odd tricks or the denomination. The only correct form is the single word "Redouble".
3. If a player, in redoubling, incorrectly states the doubled bid, or the number of odd tricks or the denomination, he is deemed to have redoubled the bid as it was made. (Law 16 Unauthorized Information may apply.)

#### C. Double or Redouble Superseded

Any double or redouble is superseded by a subsequent legal bid.

#### D. Scoring a Doubled or Redoubled Contract

If a doubled or redoubled bid is not followed by a subsequent legal bid, scoring values are increased as provided in Law 77.

#### D. Nepietiekams solījums

Solījums, kas tieši nepārsola iepriekšējo solījumu, ir nepietiekams solījums. Nepietiekama solījuma veikšana ir pārkāpums (labojumus skatiet 27. likumā).

#### E. Denomināciju rangs

Denomināciju rangs dilstošā secībā ir: beztrumpis, pīķi, erceni, kāravi, kreiči.

#### F. Citāda kārtība

Zonālā organizācija var noteikt citādu solīšanas kārtību.

### 19. LIKUMS – KONTRAS UN REKONTRAS

#### A. Kontras

1. Spēlētājs drīkst kontrēt tikai pēdējo iepriekš veikto solījumu. Nepieciešams, lai šo solījumu ir veicis oponents; nepieciešams, lai starp šo solījumu nebūtu citu solījumu, izņemot pass.
2. Kontrējot spēlētājam nevajadzētu norādīt ne nosolītos stiķus, ne denomināciju. Vienīgā pareizā kontras forma ir viens vārds – „Kontra”.
3. Ja spēlētājs kontrējot kļūdaini formulē solījumu vai nosolīto stiķu skaitu vai denomināciju, tad tiek pieņemts, ka viņš kontrē to solījumu, kas tika izdarīts (Var piemērot 16. likumu – Neatļauta informācija).

#### B. Rekontras

1. Spēlētājs var rekontrēt tikai pēdējo iepriekš veikto kontru. Nepieciešams, lai šo kontru būtu izdarījis oponents; nepieciešams, lai starp šo kontru nebūtu citi solījumi, izņemot pass.
2. Rekontrējot spēlētājam nevajadzētu norādīt ne nosolītos stiķus, ne denomināciju. Vienīgā pareizā rekontras forma ir viens vārds – „Rekontra”.
3. Ja spēlētājs rekontrējot kļūdaini formulē kontrēto solījumu vai nosolīto stiķu skaitu vai denomināciju, tad tiek pieņemts, ka viņš rekontrē to solījumu, kas tika izdarīts (Var piemērot 16. Likumu – Neatļauta informācija).

#### C. Kontras un rekontras aizstāšana

Katra kontra vai rekontra tiek aizstāta ar sekojošo likumīgo solījumu.

#### D. Ieraksts par kontrētu vai rekontrētu kontraktu

Ja pēc kontras vai rekontras neseko likumīgs solījums, tad punktu skaits palielinās atbilstoši 77. likuma noteikumiem.

## LAW 20 - REVIEW AND EXPLANATION OF CALLS

### A. Call Not Clearly Recognized

A player may require clarification forthwith if he is in doubt what call has been made.

### B. Review of Auction during Auction Period

During the auction period, a player is entitled to have all previous calls restated when it is his turn to call, unless he is required by law to pass. Alerts should be included when responding to the request. A player may not ask for a partial review of previous calls and may not halt the review before it is completed.

### C. Review after Final Pass

1. After the final pass either defender has the right to ask if it is his opening lead (see Laws 47E and 41).
2. Declarer<sup>9</sup> or either defender may, at his first turn to play, require all previous calls to be restated. (See Laws 41B and 41C). As in B the player may not ask for only a partial restatement or halt the review.

### D. Who May Review the Auction

A request to have calls restated shall be responded to only by an opponent.

### E. Correction of Error in Review

All players, including dummy or a player required by law to pass, are responsible for prompt correction of errors in restatement (see Law 12C1 when an uncorrected review causes damage).

### F. Explanation of Calls

1. During the auction and before the final pass any player may request<sup>10</sup>, at his own turn to call, an explanation of the opponents' auction. He is entitled to know about calls actually made, about relevant alternative calls available that were not made, and about inferences from the choice of action where these are matters of partnership understanding. Except on the instruction of the Director replies should be given by the partner of the player who made the call in question. The partner of a player who asks a question may not ask a supplementary question until his turn to call or play.

<sup>9</sup> Declarer's first turn to play is from dummy unless accepting an opening lead out of turn

<sup>10</sup> Unless that player is required by law to pass.

## 20. LIKUMS – SOLĪJUMU PASKAIDROJUMI UN PĀRSKATS

### A. Neskaidri sadzirdēts solījums

Spēlētājs var pieprasīt paskaidrojumus nekavējoties, ja viņam ir šaubas par tikko veikto saucienu.

### B. Solīšanas atkārtošana solīšanas perioda laikā

Solīšanas perioda laikā jebkurš spēlētājs, kad ir pienākusi viņa reize solīt (izņemot gadījumus, kad viņš, atbilstoši noteikumiem, ir spiests pasēt), ir tiesīgs prasīt visu iepriekšējo saucienu atkārtošanu. Spēlētājs nedrīkst lūgt daļēju iepriekšējo saucienu pārskatīšanu un nedrīkst apturēt saucienu pārskatīšanu, pirms tā ir pabeigta.

### C. Atkārtošana pēc pēdējā pasa

1. Pēc pēdējā pasa jebkurš aizsargs ir tiesīgs prasīt, vai viņam ir jāizdara Pirmais izgājiens (skatīt 47.E un 41. likumu).
2. Izspēlētājs<sup>11</sup> vai jebkurš no aizsargiem brīdī, kad viņam ir jāizdara pirmais gājiens, ir tiesīgs prasīt visu iepriekšējo saucienu atkārtošanu (skatīt 41.B un 41.C Likumu). Tāpat kā B gadījumā, spēlētājs nedrīkst lūgt tikai daļēju atkārtojumu vai apturēt pārskatīšanu.

### D. Kas drīkst atkārtot solīšanu

Uz pieprasījumu atkārtot saucienus drīkst atsaukties tikai oponents.

### E. Kļūdu labošana atkārtošanas laikā

Visi spēlētāji, ieskaitot galdu vai spēlētāju, kuram pēc noteikumiem ir pienākums pasēt, ir atbildīgi par tūlītēju kļūdu labošana atkārtošanas laikā (skatīt 12.C.1 likumu gadījumos, kad nepareiza atkārtošana ir radījusi kaitējumu).

### F. Saucienu paskaidrošana

1. Solīšanas laikā un pirms pēdējā pasa jebkurš spēlētājs, kad ir pienākusi viņa reize izdarīt solījumu, drīkst prasīt<sup>12</sup> oponentu solījumu paskaidrošanu. Viņam ir tiesības uzzināt par reāli izdarītajiem saucieniem vai par iespējamiem saistītiem saucieniem, kurus varēja veikt, bet tie netika veikti un par secinājumiem, kas izdarīti, izvēloties rīcību, kas balstīta partneru vienošanās. Spēlētāja partneris, kurš uzdod jautājumu, nedrīkst uzdot papildu jautājumu līdz viņa kārtai veikt saucienu vai spēlēt.

<sup>11</sup> Izspēlētāja pirmais gājiens ir spēlēt kārti no galda, ja vien viņš nepieņem ārpus secības (no otras puses) pirmo izgājieni.

<sup>12</sup> Ja vien kodekss šim spēlētājam nepieprasa pasēt.

Law 16 may apply and the Regulating Authority may establish regulations for written explanations.

2. After the final pass and throughout the play period, either defender at his own turn to play may request an explanation of the opposing auction. At his turn to play from his hand or from dummy declarer may request an explanation of a defender's call or card play understandings. Explanations should be given on a like basis to 1 and by the partner of the player whose action is explained.
3. Under 1 and 2 above a player may ask concerning a single call but Law 16B1 may apply.
4.
  - a. If a player realizes during the auction that his own explanation was erroneous or incomplete, he must summon the Director before the end of the Clarification Period and correct the misexplanation. He may elect to call the Director sooner, but he is under no obligation to do so. (For a correction during the play period, see Law 75B2.)
  - b. The Director when summoned applies Law 21B or Law 40B3.
5.
  - a. A player whose partner has given a mistaken explanation may not correct the error during the auction, nor may he indicate in any manner that a mistake has been made. 'Mistaken explanation' here includes failure to alert or announce as regulations require or an alert (or an announcement) that regulations do not require.
  - b. The player must call the Director and inform his opponents that, in his opinion, his partner's explanation was erroneous (see Law 75B) but only at his first legal opportunity, which is:
    - (i) for a defender, at the end of the play.
    - (ii) for declarer or dummy, after the final pass of the auction.
6. If the Director judges that a player has based an action on misinformation given to him by an opponent see, as appropriate, Law 21 or Law 47E.

### G. Incorrect Procedure

1. A player may not ask a question if his sole purpose is to benefit partner.
2. A player may not ask a question if his sole purpose is to elicit an incorrect response from an opponent.
3. Except as the Regulating Authority allows, a player may not consult his own system card and notes during the auction period and play [but see Law 40B2(b)].

Var piemērot 16. likumu un Zonālā organizācija var noteikt noteikumus rakstiskiem paskaidrojumiem.

2. Pēc pēdējā pasa un visā spēles periodā jebkurš aizsargs sava sauciena veikšanas laikā var pieprasīt paskaidrojumu par oponentu solišanu. Kad ir izspēlētāja vai Galda reize spēlēt, izspēlētājs drīkst prasīt aizsargiem solījumu paskaidrošanu vai aizsargu kāršu spēles konvencijas. Paskaidrojumi jāsniedz līdzīgi 1. punktā aprakstītajam un tā spēlētāja partnerim, kura darbība ir izskaidrota.
3. Saskaņā ar 1. un 2. punktu spēlētājs var jautāt par vienu konkrētu saucieni, taču var tikt piemērots 16.B.1. likums.
4.
  - a. Ja spēlētājs solišanas laikā saprot, ka viņa paskaidrojums ir bijis kļūdainis vai nepilnīgs, viņam pirms precizēšanas perioda beigām ir jāizsauc tiesnesis un jāizlabo nepareizais skaidrojums. Viņš var izvēlēties ātrāk izsaukt tiesnesi, taču viņam nav pienākuma to darīt. (labojumus spēles laikā skatiet 75.B.2 likumā.)
  - b. Tiesnesis pēc uzaicinājuma piemēro 21.B vai 40.B.3 likumu.
5.
  - a. Spēlētājs, kura partneris ir sniedzis kļūdainu paskaidrojumu, solišanas laikā nedrīkst labot kļūdu, kā arī viņš nedrīkst nekādā veidā norādīt, ka ir pieļauta kļūda. "Kļūdainis skaidrojums" šeit ietver nespēju alertēt vai paziņot, kā to pieprasa noteikumi, vai alertu (vai paziņojumu), ko noteikumi neprasa.
  - b. Spēlētājam ir jāizsauc tiesnesis un jāinformē oponenti, ka, pēc viņa domām, viņa partnera skaidrojums bija kļūdainis (sk. 75.B likumu), taču tikai pie pirmās likumīgās izdevības, kas ir:
    - (i) Aizsargam – pēc izspēles.
    - (ii) Izspēlētājam vai galdam – pēc pēdējā pasa (pēc solišanas).
6. Ja tiesnesis uzskata, ka spēlētājs ir pamatojis savu rīcību uz oponenta sniegtu dezinformāciju, skatīt, ja nepieciešams, 21. likumu vai 47.E likumu.

### G. Nepareiza procedūra

1. Spēlētājs nedrīkst uzdot jautājumu, ja viņa vienīgais mērķis ir gūt labumu partnerim.
2. Spēlētājs nedrīkst uzdot jautājumu, ja viņa vienīgais mērķis ir izraisīt nepareizu oponenta atbildi.
3. Izņemot gadījumus, kad Zonālā organizācija atļauj, spēlētājs solišanas un izspēles laikā nedrīkst apskatīt savu sistēmu un piezīmes [bet skatiet 40.B.2(b) likumu].



## LAW 21 - MISINFORMATION

### A. Call or Play Based on Player's Own Misunderstanding

No rectification or redress is due to a player who acts on the basis of his own misunderstanding.

### B. Call Based on Misinformation from an Opponent

1. a. Until the end of the auction period (see Law 17D) and provided that his partner has not subsequently called, a player may change a call without other rectification for his side when the Director judges that the decision to make the call could well have been influenced by misinformation given to the player by an opponent. Failure to alert promptly where an alert is required by the Regulating Authority is deemed misinformation.
- b. The Director is to presume Mistaken Explanation rather than Mistaken Call in the absence of evidence to the contrary.
2. When a player elects to change a call because of misinformation (as in 1 preceding), his LHO may then in turn change any subsequent call he may have made, but Law 16C applies.
3. When it is too late to change a call and the Director judges that the offending side gained an advantage from the irregularity he awards an adjusted score.

## LAW 22 – END OF AUCTION

The auction ends when:

- A. one or more players having bid, there are three consecutive passes in rotation subsequent to the last bid. The last bid becomes the contract (but see Law 19D).
- B. all four players pass (but see Law 25). The hands are returned to the board without play. There shall not be a redeal.

## LAW 23 – COMPARABLE CALL

### A. Definition

A call that replaces a withdrawn call is a comparable call, if it:

1. has the same or similar meaning as that attributable to the withdrawn call, or
2. defines a subset of the possible meanings attributable to the withdrawn call, or
3. has the same purpose (e.g. an asking bid or a relay) as that attributable to the withdrawn call.

## 21. LIKUMS – DEZINFORMĀCIJA

### A. Solījums, izdarīts pamatojoties uz solītāja neizpratni

Spēlētājam, kurš rīkojas, pamatojoties uz savu pārpratumu, nepienākas labojumi vai kompensācijas.

### B. Solījums, izdarīts pamatojoties uz oponentu dezinformāciju

1. a. Līdz solīšanas perioda beigām (sk. 17.D likumu) un ar nosacījumu, ka viņa partneris pēc tam nav veicis sekojošu saucienu, spēlētājs var mainīt saucienu bez cita labojuma savai pusei, ja tiesnesis uzskata, ka lēmumu solīt varēja ietekmēt oponenta sniegtā dezinformācija. Nespēja nekavējoties alertēt, ja Zonālā organizācija pieprasa brīdinājumu, tiek uzskatīts par dezinformāciju.
- b. Tiesnesim ir jāpieņem kļūdainais skaidrojums, nevis kļūdainais sauciens, ja nav pierādījumu par pretējo.
2. Ja spēlētājs izvēlas mainīt saucienu dezinformācijas dēļ (kā iepriekš 1. punktā), viņa LHO pēc tam var mainīt jebkuru turpmāko saucienu, ko viņš varētu būt veicis, taču ir spēkā 16.C likums.
3. Ja ir par vēlu mainīt saucienu un tiesnesis uzskata, ka pārkāpēja puse ir ieguvusi priekšrocības no pārkāpuma, viņš piešķir korigētu rezultātu.

## 22. LIKUMS – SOLĪŠANAS BEIGAS

Solīšana beidzas, kad:

A. vienam vai vairākiem spēlētājiem, kas solījuši, pēc pēdējās solīšanas ir trīs secīgi pasi. Pēdējais solījums kļūst par kontraktu (bet skatiet 19.D likumu).

B. visi četri spēlētāji pasē (bet skat. 25. likumu). Kārtis netiks pārdalītas un tiek atliktas atpakaļ kastes kabatiņās bez izspēles.

## 23. LIKUMS – PIELĪDZINĀMS SAUCIENS

### A. Definīcija

Sauciens, kas aizstāj atsauktu saucienu ir pielīdzināms sauciens, ja:

1. tam ir tāda pati vai līdzīga nozīme, kas attiecināma uz atsauktu saucienu vai
2. tas definē iespējamo nozīmju apakškopu, kas attiecināma uz atsauktu saucienu, vai
3. tam ir tāds pats mērķis (piemēram, vaicā aprakstīties vai relejs), kas attiecināms uz atsauktu saucienu.

## B. No Rectification

When a call is cancelled (as per Law 29B) and the offender chooses at his proper turn to replace the irregularity with a comparable call, then both the auction and play continue without further rectification. Law 16C2 does not apply, but see C following.

## C. Non-Offending Side Damaged

If following the substitution of a comparable call [see Laws 27B1(b), 30B1(b)(i), 31A2(a) and 32A2(a)] the Director judges at the end of the play that without the assistance gained through the infraction the outcome of the board could well have been different, and in consequence the non-offending side is damaged, he shall award an adjusted score [see Law 12C1(b)].

## LAW 24 - CARD EXPOSED OR LED DURING THE AUCTION

When the Director determines that during the auction, because of a player's own error, one or more cards of that player's hand were in position for the face to be seen by his partner, the Director shall require that every such card be placed face up on the table until the auction ends. Information from cards thus exposed is authorized for the non-offending side but unauthorized for the offending side (see Law 16C).

### A. Low Card Not Prematurely Led

If it is a single card below the rank of an honour and not prematurely led, there is no further rectification (but see E following).

### B. Single Card of Honour Rank or Card Prematurely Led

If it is a single card of honour rank or is any card prematurely led, offender's partner must pass when next it is his turn to call (see Law 72C when a pass damages the non-offending side).

### C. Two or More Cards Are Exposed

If two or more cards are so exposed offender's partner must pass when next it is his turn to call (see Law 72C when a pass damages the non-offending side).

### D. Declaring side

If the offender becomes declarer or dummy the cards are picked up and returned to the hand.

### E. Defenders

If at the conclusion of the auction the offender is to become a defender, every such card becomes a penalty card (see Laws 50 and 51).

## B. Nav labojumu

Kad sauciens tiek atcelts (saskaņā ar 29.B likumu) un pārkāpējs savā īstajā gājienā izvēlas aizstāt pārkāpumu ar pielīdzināmu saucienu, tad gan solišana, gan izspēle turpinās bez turpmākiem labojumiem. 16.C.2 likumu nepiemēro, bet skatīt C punktu tālāk.

## C. Cietušajai pusei nodarīti zaudējumi

Ja pēc pielīdzināma sauciena aizstāšanas [skat. 27.B.1(b), 30.B.1(b)(i), 31.A.2(a) un 32.A.2(a) likumu], tiesnesis spēles beigās nolemj, ka bez palīdzības, kas iegūta, izmantojot pārkāpuma gadījumā sadalījuma iznākums varēja būt citāds, un rezultātā tiek sabojāta nepārkāpēja puse, viņam jāpiešķir korigēts rezultāts [sk. 12.C.1(b) likumu].

## 24. LIKUMS – ATKLĀTA VAI NOSPĒLĒTA KĀRTS SOLIŠANAS LAIKĀ

Ja tiesnesis solišanas laikā secina, ka spēlētāja rīcības rezultātā viena vai vairākas viņa rokās turētās kārtis ir redzamas partnerim, viņš var piespriest, lai katra no redzamajām kārtīm tiktu nolikta uz galda ar attēlu uz augšu līdz solišanas beigām. Informācija no atklātajām kārtīm ir atļauta nepārkāpējai pusei, bet neatļauta pārkāpējai pusei (skatīt 16.C likumu).

### A. Mazas vērtības kārts, kas nav priekšlaicīgi nospēlēta

Ja tā ir viena kārts, kas nav figūra un nav priekšlaicīgi nospēlēta, turpmāka labošana netiek veikta (bet skatiet E punktu tālāk).

### B. Viena kārts, kas ir figūra vai kārts, kas ir priekšlaicīgi nospēlēta

Ja tā ir viena kārts, kas ir figūra, vai kārts, kas ir priekšlaicīgi nospēlēta, tad pārkāpēja partneris pasē savā tuvākajā reizē solīt (skat. 72.C. likumu, kad pass nes zaudējumus otrai pusei).

### C. Atklātas divas vai vairāk kāršu

Ja ir atklātas divas vai vairākas kārtis, tad pārkāpēja partneris pasē savā tuvākajā kārtā veikt solījumu (skat. 72.C likumu, kad pass nes zaudējumus otrai pusei).

### D. Izspēlētāja puse

Ja pārkāpējs kļūst par izspēlētāju vai galdu, kārtis tiek paņemtas atpakaļ un atgrieztas rokā.

### E. Aizsargi

Ja solišanas noslēgumā pārkāpējam ir jākļūst par aizsargu, katra šāda kārts kļūst par soda kārti (skat. 50. un 51. likumu).

## LAW 25 - LEGAL AND ILLEGAL CHANGES OF CALL

### A. Unintended Call

1. If a player discovers that he has not made the call he intended to make, he may, until his partner makes a call, substitute the call he intended for the unintended call. The second (intended) call stands and is subject to the appropriate Law, but the lead restrictions in Law 26 do not apply.
2. If the player's original intent was to make the call selected or voiced, that call stands. A change of call may be allowed because of a mechanical error or a slip of the tongue, but not because of a loss of concentration regarding the intent of the action.
3. A player is allowed to replace an unintended call if the conditions described in A1 above are met, no matter how he may have become aware of his error.
4. No substitution of call may be made when his partner has made a subsequent call.
5. If the auction ends before it reaches the player's partner no substitution may occur after the end of the auction period (see Law 17D).
6. If a substitution is allowed the LHO may withdraw any call he made over the first call. Information from the withdrawn call is authorized to his side and unauthorized to the opponents.

### B. Call Intended

1. A substituted call not permitted by A may be accepted by the offender's LHO. (It is accepted if LHO calls intentionally over it.) The first call is then withdrawn, the second call stands and the auction continues (Law 26 may apply).
2. Except as in B1, a substitution not permitted by A is cancelled. The original call stands and the auction continues (Law 26 may apply).
3. Law 16C applies to any call withdrawn or cancelled.

## LAW 26 – CALL WITHDRAWN, LEAD RESTRICTIONS

### A. No Lead Restrictions

When an offending player's call is withdrawn and it is replaced by a comparable call (see Law 23A), then if he becomes a defender there are no lead restrictions for his side. Law 16C does not apply, but see Law 23C.

### B. Lead Restrictions

When an offending player's call is withdrawn and it is not replaced by a comparable call, then if he becomes a defender declarer may, at the offender's partner's first turn to lead (which may be the opening lead) prohibit offender's partner from leading any (one) suit which has not been specified in the legal auction by the offender. Such prohibition continues for as long as the offender's partner retains the lead.

## 25. LIKUMS – LIKUMĪGAS UN NELIKUMĪGAS IZMAIŅAS SAUCIENOS

### A. Netīšs sauciens

1. Ja spēlētājs atklāj, ka viņš nav veicis saucienu, ko viņš plānoja veikt, viņš var, kamēr viņa partneris nav veicis saucienu, aizstāt nepareizo saucienu ar paredzēto. Otrais (paredzētais) sauciens ir spēkā, un uz to attiecas attiecīgais likums, bet 26. likuma izgājiena ierobežojumi neattiecas.
2. Ja spēlētāja sākotnējais nolūks bija veikt atlasīto vai izteikto saucienu, šis sauciens paliek spēkā. Sauciena maiņa var tikt atļauta mehāniskas kļūdas vai pārteikšanās dēļ, bet ne koncentrēšanās zuduma dēļ attiecībā uz rīcības nolūku.
3. Spēlētājam ir atļauts nomainīt netīši veiktu saucienu, ja ir izpildīti iepriekš A.1 aprakstītie nosacījumi, neatkarīgi no tā, kā viņš ir uzzinājis par savu kļūdu.
4. Saucienus nevar aizstāt, ja partneris ir veicis sekojošu saucienu.
5. Ja solīšana beidzas, pirms tā sasniedz spēlētāja partneri, pēc solīšanas perioda beigām nedrīkst notikt aizstāšana (skat. 17.D. likumu).
6. Ja aizstāšana ir atļauta, LHO var atsaukt jebkuru saucienu, ko viņš veica pēc pirmā sauciena. Informācija no atsauktā sauciena ir atļauta viņa pusē un neatļauta oponentiem.

### B. Mērķtiecīgs (tīšs) sauciens

1. Pārkāpēja LHO var pieņemt aizvietotu saucienu, ko neatļauj A punkts. (Tas tiek pieņemts, ja LHO tīši veic nākamo saucienu.) Pēc tam pirmais sauciens tiek atsaukts, otrs sauciens paliek spēkā un solīšana turpinās (var piemērot 26. likumu).
2. Izņemot B.1 punktu, aizstāšana, ko neatļauj A punkts, tiek atcelta. Sākotnējais sauciens paliek spēkā un solīšana turpinās (var tikt piemērots 26. likums).
3. 16.C likums attiecas uz jebkuru atsauktu vai atceltu saucienu.

## 26. LIKUMS – ATSAUKTS SAUCIENS, IZGĀJIENA IEROBEŽOJUMI

### A. Nav izgājiena ierobežojumu

Ja pārkāpēja spēlētāja sauciens tiek atsaukts un tas tiek aizstāts ar pielīdzināmu saucienu (skat. 23.A likumu), tad, ja viņš kļūst par aizsargu, viņa pusei netiek piemēroti izgājiena ierobežojumi. 16.C likumu nepiemēro, bet skatīt 23.C likumu.

### B. Izgājiena ierobežojumi

Ja pārkāpēja spēlētāja sauciens tiek atsaukts un tas netiek aizstāts ar pielīdzināmu saucienu, tad, ja viņš kļūst par aizsargu, izspēlētājs var pie pārkāpēja partnera pirmā gājiena (kas var būt arī pirmais izgājiens) aizliegt pārkāpēja partnerim spēlēt jebkuru (vienu) mastu, kuru pārkāpējs nav norādījis likumīgajā izsolē. Šāds aizliegums turpinās tik ilgi, kamēr pārkāpēja partneris saglabā gājieni.

## LAW 27 – INSUFFICIENT BID

### A. Acceptance of Insufficient Bid

1. Any insufficient bid may be accepted (treated as legal) at the option of offender's LHO. It is accepted if that player calls.
2. If a player makes an insufficient bid out of rotation Law 31 applies.

### B. Insufficient Bid not Accepted

If an insufficient bid in rotation is not accepted (see A) it must be corrected by the substitution of a legal call (but see 3 following). Then:

1. a. if the insufficient bid is corrected by the lowest sufficient bid which specifies the same denomination(s) as that specified by the withdrawn call, the auction proceeds without further rectification. Laws 26B and 16C do not apply but see D following.  
b. except as in (a), if the insufficient bid is corrected with a comparable call (see Law 23A) the auction proceeds without further rectification. Law 16C does not apply but see D following.
2. except as provided in B1 above, if the insufficient bid is corrected by a sufficient bid or by a pass, the offender's partner must pass whenever it is his turn to call. The lead restrictions in Law 26B may apply, and see Law 72C.
3. except as provided in B1(b) above, if the offender attempts to substitute a double or a redouble for his insufficient bid the attempted call is cancelled. The offender must replace it as the foregoing allows and his partner must then pass whenever it is his turn to call. The lead restrictions in Law 26B may apply, and see Law 72C.
4. if the offender attempts to replace the one insufficient bid with another insufficient bid the Director rules as in 3 if the LHO does not accept the substituted insufficient bid as A1 allows.

### C. Premature Replacement

If the offender replaces his insufficient bid before the Director has ruled on rectification the substitution, if legal, stands unless the insufficient bid is accepted as A1 allows (but see B3 above). The Director applies the relevant foregoing section to the substitution.

### D. Non-offending Side Damaged

If following the application of B1 the Director judges at the end of the play that without assistance gained through the infraction the outcome of the board could well have been different, and in consequence the non-offending side is damaged (see Law 12B1), he shall

## 27. LIKUMS – NEPIETIEKAMS SOLĪJUMS

### A. Nepietiekama solījuma pieņemšana

1. Jebkurš nepietiekams solījums var tikt pieņemts (uzskatīts par likumīgu) pēc LHO izvēles. Tas tiek pieņemts, ja šis spēlētājs veic saucienu.
2. Ja spēlētājs izdara nepietiekamu solījumu ārpus secības, tiek piemērots 31. likums.

### B. Nepietiekams solījums netiek pieņemts

Ja pareizā secībā veikts nepietiekams solījums netiek pieņemts (sk. A punktu), tas ir jālabo, aizstājot likumīgu saucienu (bet skatīt 3. tālāk). Pēc tam:

1. a. ja nepietiekamo solījumu koriģē ar zemāko pietiekamo solījumu tajā pat denominācijā, solišana turpinās bez turpmākiem labojumiem. 26.B un 16.C likumi netiek piemēroti, bet skatīt D punktu.  
b. izņemot a) apakšpunktā minētos gadījumus, ja nepietiekamais solījums tiek labots ar pielīdzināmu saucienu (sk. 23.A likumu), solišana norisinās bez turpmākiem labojumiem. Likumu 16.C nepiemēro, bet skatīt D punktu tālāk.
2. izņemot iepriekš B.1 punktā minētos gadījumus, ja nepietiekams solījums tiek labots uz pietiekamu solījumu vai pasu, pārkāpēja partnerim ir jāpasē ikreiz, kad pienāk viņa reize solīt. Var tikt piemēroti 26.B likuma galvenie ierobežojumi, un skatiet 72.C likumu.
3. izņemot iepriekš B.1(b) punktā minētos gadījumus, ja pārkāpējs mēģina aizstāt savu nepietiekamo solījumu ar kontru vai rekontru, sauciena mēģinājums tiek atcelts. Pārkāpējam tas ir jāaizstāj, kā to atļauj iepriekšminētais, un viņa partnerim ir jāpasē ikreiz, kad pienāk viņa reize solīt. Var tikt piemēroti 26.B likuma galvenie ierobežojumi, un skatiet 72.C likumu.
4. Ja pārkāpējs mēģina aizstāt vienu nepietiekamo solījumu ar citu nepietiekamu solījumu, tiesnesis lemj, kā norādīts 3. punktā, ja LHO nepieņem aizvietoto nepietiekamo piedāvājumu, kā to pieļauj A.1 punkts.

### C. Priekšlaicīga nomaiņa

Ja pārkāpējs aizvieto savu nepietiekamo solījumu, pirms tiesnesis ir pieņēmis lēmumu par labošanu, aizstāšana, ja tā ir likumīga, paliek spēkā, ja vien nepietiekamais solījums tiek pieņemts, kā to pieļauj A.1 punkts (bet skatiet B.3 punktu iepriekš). Tiesnesis aizstāšanai piemēro attiecīgo iepriekšējo sadaļu.

### D. Cietušajai pusei nodarīti zaudējumi

Ja pēc B.1 punkta realizēšanas tiesnesis spēles beigās nolemj, ka bez pārkāpuma rezultātā iegūtās palīdzības iegūtais rezultāts varēja būt citāds un rezultātā tiek sabojāta nepārkāpēja

award an adjusted score. In his adjustment he should seek to recover as nearly as possible the probable outcome of the board had the insufficient bid not occurred.

## **LAW 28 - CALLS CONSIDERED TO BE IN ROTATION**

### **A. RHO Required to Pass**

A call is considered to be in rotation when it is made by a player at his RHO's turn to call if that opponent is required by law to pass.

### **B. Call by Correct Player Cancelling Call Out of Rotation**

A call is considered to be in rotation when made by a player whose turn it was to call before rectification has been assessed for a call out of rotation by an opponent. Making such a call forfeits the right to rectification for the call out of rotation. The auction proceeds as though the opponent had not called at that turn. Law 26 does not apply, but see Law 16C2.

## **LAW 29 - PROCEDURE AFTER A CALL OUT OF ROTATION**

### **A. Forfeiture of Right to Rectification**

Following a call out of rotation offender's LHO may elect to call thereby forfeiting the right to any rectification.

### **B. Out-of-Rotation Call Cancelled**

Unless A applies, a call out of rotation is cancelled and the auction reverts to the player whose turn it was to call. The offending side is subject to the provisions of Law 30, 31 or 32.

### **C. Call Out of Rotation Is Artificial**

If a call out of rotation is artificial, the provisions of Laws 30, 31 and 32 apply to the denomination(s) specified, rather than the denomination named.

## **LAW 30 - PASS OUT OF ROTATION**

When a player has passed out of rotation and the call is cancelled, the option in Law 29A not having been exercised, the following provisions apply (if the pass is artificial see C):

### **A. RHO's Turn to Call**

When a pass out of rotation is made at offender's RHO's turn to call, the offender must pass when next it is his turn to call and Law 72C may apply.

puse (sk. 12.B.1 likumu), viņš piešķir koriģētu rezultātu. Veicot korekcijas, viņam jācenšas pēc iespējas tuvāk atgūt iespējamo sadalījuma iznākumu, ja nebūtu noticis nepietiekamais solījums.

## **28. LIKUMS – SAUCIENI, UZSKATĀMI PAR IZDARĪTIEM SECĪBĀ**

### **A. RHO obligāti pasē**

Solījums tiek uzskatīts par izdarītu secībā, ja spēlētājs to veic RHO reizē solīt, ja šim oponentam ir piespriests pasēt pēc Likuma.

### **B. Pareizās secības spēlētāja sauciens, atceļošs ārpus secības saucienu**

Sauciens tiek uzskatīts par izdarītu pareizā secībā, ja to izdara spēlētājs, kura reize ir solīt, pirms tiek noteikti labojumi par oponenta saucienu ārpus secības; izdarot šādu saucienu tiek zaudētas tiesības sodīt par ārpus secības saucienu, un solišana turpinās kā, ja oponents nebūtu izdarījis ārpus secības saucienu. 26. likums netiek attiecināts, bet skatīt 16.C.2 likumu.

## **29. LIKUMS – PROCEDŪRA PĒC SAUCIENA ĀRPUS SECĪBAS**

### **A. Tiesību uz labošanu zaudēšana**

Pēc sauciena ārpus secības pārkāpēja LHO var izvēlēties solīt, tādējādi zaudējot tiesības uz jebkādu labojumu.

### **B. Sauciens ārpus secības tiek atcelts**

Ja vien nav spēkā A punkts, sauciens ārpus secības tiek atcelts un solišana atgriežas pie spēlētāja, kura reize bija solīt. Uz pārkāpēja pusi attiecas 30., 31. vai 32. likuma noteikumi.

### **C. Nenaturāls sauciens ārpus secības**

Ja sauciens ārpus secības ir nenaturāls, 30., 31. un 32. likuma noteikumi attiecas uz aprakstīto(-ajām) nominālvērtību(-ām), nevis uz norādīto nominālvērtību.

## **30. LIKUMS – PASS ĀRPUS SECĪBAS**

Kad spēlētājs ir nopasējis ārpus secības, pirms RHO ir solījis, pārkāpējam ir jāpasē savā tuvākajā reizē solīt, kā arī var tikt piemērots 72.C likums.

### **A. RHO reize solīt**

Ja pass ārpus secības tiek veikts pārkāpēja RHO reizē solīt, pārkāpējam nākamajā solišanas reizē ir jāpasē, un var tikt piemērots 72.C likums.

## B. Partner's or LHO's Turn to Call

1. When the offender has passed at his partner's turn to call, or at his LHO's turn to call if the offender has not previously called, then:
  - a. Offender's partner may make any legal call at his proper turn, but Law 16C2 applies.
  - b. Offender may make any legal call at his correct turn and:
    - (i) When the call is a comparable call (see Law 23A), there is no further rectification. Law 26B does not apply, but see Law 23C.
    - (ii) When the call is not a comparable call (see Law 23A), offender's partner must pass when next it is his turn to call. Laws 16C, 26B and 72C may apply.
2. If the offender has previously called, a pass out of rotation at offender's LHO's turn to call is treated as a change of call. Law 25 applies.

## C. When Pass Is Artificial

When a pass out of rotation is artificial or is a pass of an artificial call, Law 31, not Law 30, applies.

### LAW 31 - BID OUT OF ROTATION

When a player has bid out of rotation, has passed artificially or has passed partner's artificial call (see Law 30C) and the call is cancelled, the option in Law 29A not having been exercised, the following provisions apply:

## A. RHO's Turn to Call

When the offender has called at his RHO's turn to call, then:

1. If that opponent passes, offender must repeat the call out of rotation, and when that call is legal there is no rectification.
2. If that opponent makes a legal<sup>13</sup> bid, double or redouble, offender may make any legal call:
  - a. When the call is a comparable call (see Law 23A), there is no further rectification. Law 26B does not apply, but see Law 23C.
  - b. When the call is not a comparable call (see Law 23A), offender's partner must pass when next it is his turn to call. Laws 16C, 26B and 72C may apply.

<sup>13</sup> An illegal call by RHO is rectified as usual.

## B. Partnera vai LHO reize solīt

1. Ja pārkāpējs ir pasējis partnera vai LHO reizē solīt vai ja pārkāpējs iepriekš nav solījis, tad:
  - a. Pārkāpēja partneris var veikt jebkuru likumīgu saucienu savā reizē, taču tiek piemērots 16.C.2 likums.
  - b. Pārkāpējs drīkst veikt jebkuru likumīgu saucienu viņa nākamajā solišanas reizē un:
    - (i) Ja sauciens ir pielīdzināms sauciens (sk. 23.A likumu), turpmāka labošana netiek veikta. 26.B likumu nepiemēro, bet skatiet 23.C likumu.
    - (ii) Ja sauciens nav pielīdzināms sauciens (skat. 23.A likumu), pārkāpēja partnerim nākamajā solišanas reizē ir jāpasē. Var tikt piemēroti 16.C, 26.B un 72.C likumi.
2. Ja pārkāpējs ir iepriekš veicis saucienu, pass ārpus secības pēc pārkāpēja LHO reizes solīt tiek uzskatīts par sauciena maiņu. Piemēro 25. likumu.

## C. Nenaturāls pass

Ja pass ārpus secības ir nenaturāls vai ir nenaturāla sauciena pass, tiek piemērots 31. likums, nevis 30. likums.

### 31. LIKUMS – SOLĪJUMS ĀRPUS SECĪBAS

Kad spēlētājs ir veicis solījumu ārpus secības, ir nenaturāli nopasējis vai nopasējis partnera nenaturālu saucienu (skatīt 30.C likumu) un sauciens ir atcelts, 29.A. likuma iespēja netiek pielietota, sekojošie noteikumi stājas spēkā:

## A. RHO reize solīt

Kad pārkāpējs ir veicis solījumu, kad ir RHO reize solīt, tad:

1. Ja oponents pasē, pārkāpējam jāatkārto veiktais sauciens ārpus secības, un ja šis sauciens ir likumīgs, tad netiek veikti labojumi.
2. Ja šis oponents veic likumīgu<sup>14</sup> solījumu, kontru vai rekontru, oponents var veikt jebkuru likumīgu saucienu:
  - a. Ja sauciens ir pielīdzināms sauciens (skatīt 23.A likumu), tad netiek veikti turpmāki labojumi. 26.B likums neattiecas, bet skatīt 23.C likumu.
  - b. Ja sauciens nav pielīdzināms (skatīt 23.A likumu), oponenta partnerim savā nākamajā reizē solīt ir jāpasē. Var tikt piemēroti 16.C, 26.B un 72.C likumi.

<sup>14</sup> RHO veikts nelikumīgs sauciens tiek labots kā parasti.

## B. Partner's or LHO's Turn to Call

When the offender has bid at his partner's turn to call, or at his LHO's turn to call if the offender has not previously called, then:

1. Offender's partner may make any legal call at his proper turn, but Law 16C2 applies.
2. Offender may make any legal call at his correct turn and the Director rules as in A2(a) or A2(b) above.

## C. Later Bids at LHO's Turn to Call

Later bids at LHO's turn to call are treated as changes of call and Law 25 applies.

### LAW 32 - DOUBLE OR REDOUBLE OUT OF ROTATION

A double or redouble out of rotation may be accepted at the option of the opponent next in rotation (see Law 29A), except that an inadmissible double or redouble (see Law 36) may never be accepted. If the call out of rotation is not accepted it is cancelled and:

#### A. RHO's Turn to Call

If a double or redouble out of rotation has been made at offender's RHO's turn to call, then:

1. If offender's RHO passes, offender must repeat his out-of-rotation double or redouble and there is no rectification unless the double or redouble is inadmissible, in which case Law 36 applies.
2. If offender's RHO bids, doubles or redoubles, the offender may in turn make any legal call:
  - a. When the call is a comparable call (see Law 23A), there is no further rectification. Law 26B does not apply, but see Law 23C.
  - b. When the call is not a comparable call (see Law 23A), offender's partner must pass when next it is his turn to call. Laws 16C, 26B and 72C may apply.

#### B. Offender's Partner's Turn to Call

If a double or redouble out of rotation has been made when it was the offender's partner's turn to call, then:

1. Offender's partner may make any legal call, but Law 16C2 applies.
2. Offender may make any legal call at his proper turn and the Director rules as in A2(a) or A2(b) above.

## B. Partnera vai LHO reize solīt

Kad pārkāpējs ir veicis solījumu sava partnera reizē solīt (vai LHO reizē solīt, ja viņš vēl nav veicis saucienu), tad

1. Oponenta partneris savā sauciena veikšanas reizē var veikt jebkuru likumīgu saucienu, bet stājas spēkā 16.C.2 likums.
2. Pārkāpējs savā sauciena veikšanas reizē var veikt jebkuru likumīgu saucienu un tiesnesis lemj kā A.2(a) vai A.2(b) punktā augstāk.

## C. Vēlāk veikti solījumi LHO reizē solīt

Vēlāk veikti solījumi LHO reizē solīt tiek uzskatīti par izmaiņām saucienā un tiek piemērots 25. likums.

### 32. LIKUMS – KONTRA VAI REKONTRA ĀRPUS SECĪBAS

Kontru vai rekontru ārpus secības var pieņemt oponents, kuram ir reize solīt (skat. 29.A likumu), izņemot, ja neatļautā kontra vai rekontra nevar tikt pieņemta vispār (skatīt 36. likumu). Ja sauciens ārpus secības nav pieņemts, tad tas ir atcelts un:

#### A. RHO reizē solīt

Ja kontra vai rekontra ārpus secības tiek veikta RHO reizē solīt, tad:

1. Ja pārkāpēja RHO pasē, tad pārkāpējam ir jāatkārto ārpus secības solītā kontra vai rekontra, un labojumi netiek piemēroti, ja vien kontra vai rekontra ir nepieļaujama (ja tā, tad tiek piemērots 36. likums).
2. Ja pārkāpēja RHO sola, kontrē vai rekontrē, pārkāpējs var savā sauciena veikšanas reizē veikt jebkuru likumīgu saucienu:
  - a. Ja sauciens ir pielīdzināms (skatīt 23.A likumu), tad netiek veikti turpmāki labojumi. Neattiecas 26.B likums, bet skatīt 23.C likumu.
  - b. Ja sauciens nav pielīdzināms (skatīt 23.A likumu), oponenta partnerim savā nākamajā reizē solīt ir jāpasē. Var tikt piemēroti 16.C, 26.B un 72.C likumi.

#### B. Pārkāpēja partnera reizē solīt

Ja kontra vai rekontra ārpus secības tiek veikta pārkāpēja partnera reizē solīt, tad:

1. Pārkāpēja partneris var veikt jebkuru likumīgu saucienu, bet attiecas 16.C.2 likums.
2. Pārkāpējs savā reizē solīt var veikt jebkuru likumīgu saucienu un tiesnesis lemj kā A.2(a) vai A.2(b) punktā augstāk.

### C. Later Calls at LHO's Turn to Call

Later calls at LHO's turn to call are treated as changes of call and Law 25 applies.

#### LAW 33 - SIMULTANEOUS CALLS

A call made simultaneously with one made by the player whose turn it was to call is deemed to be a subsequent call.

#### LAW 34 - RETENTION OF RIGHT TO CALL

When following a call there have been three consecutive passes, one or more being out of rotation, Law 17D3 applies.

#### LAW 35 - INADMISSIBLE CALLS

The following calls are inadmissible:

- A. A double or redouble not permitted by Law 19. Law 36 applies.
- B. A bid, double or redouble by a player required to pass. Law 37 applies.
- C. A bid of more than seven. Law 38 applies.
- D. A call after the final pass of the auction. Law 39 applies.

#### LAW 36 - INADMISSIBLE DOUBLES AND REDOUBLES

##### A. Offender's LHO Calls before Rectification

If offender's LHO calls before rectification of an inadmissible double or redouble the inadmissible call and all subsequent calls are cancelled. The auction reverts to the player whose turn it was to call and proceeds as though there had been no irregularity. The lead restrictions in Law 26B do not apply.

##### B. Offender's LHO does not Call before Rectification

When A does not apply:

1. any double or redouble not permitted by Law 19 is cancelled.
2. the offender must substitute a legal call, the auction continues, and the offender's partner must pass whenever it is his turn to call.
3. Law 72C may apply. The lead restrictions in Law 26B may apply.
4. if the call is out of turn the auction reverts to the player whose turn it was to call, the offender may make any legal call at his turn, and his partner must pass whenever it is his turn to call. Law 72C may apply. The lead restrictions in Law 26B may apply.

### C. Vēlāk veikti saucieni LHO reizē solīt

Vēlāk veikti saucieni LHO reizē solīt tiek uzskatīti par izmaiņām saucienā un tiek piemērots 25. likums.

#### 33. LIKUMS - VIENLAICĪGI VEIKTS SAUCIENS

Vienlaicīgi veikts sauciens ar spēlētāju, kuram bija reize solīt, tiek uzskatīts par nākamo (sekojošo) saucienu.

#### 34. LIKUMS - TIESĪBU UZ SOLĪŠANU SAGLABĀŠANA

Kad pēc sauciena ir veikti trīs sekojoši pasi, kur viens vai vairāki no tiem veikti ārpus secības, stājas spēkā 17.D.3 likums.

#### 35. LIKUMS - NEPIEĻAUJAMI SAUCIENI

Sekojošie saucieni ir nepieļaujami:

- A. Kontra, rekontra, ko neatļauj 19. likums. Tiek piemērots 36. likums.
- B. Solījums, kontra vai rekontra, ko veicis spēlētājs, kam jāpasē. Tiek piemērots 37. likums.
- C. Solījums virs 7. līmeņa. 38. Tiek piemērots 38. likums.
- D. Sauciens, kas ir veikts pēc pēdējā solīšanas pasa. Tiek piemērots 39. likums.

#### 36. LIKUMS - NEPIEĻAUJAMAS KONTRAS UN REKONTRAS

##### A. Pārkāpēja LHO sola pirms labojumu veikšanas

Ja pārkāpēja LHO sola pirms nepieļaujamas kontras vai rekontras labojumu veikšanas, nepieļaujama sauciens un visi sekojošie saucieni tiek atcelti. Solīšana atgriežas pie spēlētāja, kura reize bija solīt un turpinās it kā novirze nebūtu notikusi. 26. likuma izgājiena ierobežojumi neattiecas.

##### B. Pārkāpēja LHO nesola pirms labojumu veikšanas

Ja A nestājas spēkā, tad:

1. Jebkura kontra vai rekontra, kuru neatļauj 19. likums, tiek atcelta.
2. Pārkāpējam jāaizstāj ar likumīgu saucienu, solīšana turpinās un pārkāpēja partnerim jāpasē, kad ir viņa reize solīt.
3. Var tikt piemērots 72.C likums. Var tikt piemēroti 26.B likuma izgājiena ierobežojumi.
4. Ja sauciens ir ārpus secības un solīšana atgriežas pie spēlētāja, kura reize bija solīt, pārkāpējs savā solīšanas reizē var izvēlēties jebkuru likumīgu saucienu un viņa partnerim jāpasē, kad ir viņa reize solīt. Var tikt piemērots 72.C likums. Var tikt piemēroti 26.B likuma izgājiena ierobežojumi.



### C. Irregularity Discovered after the Auction Period

When attention is drawn to an inadmissible double or redouble only after the opening lead has been faced, the final contract is scored as if the inadmissible call had not been made.

#### LAW 37 - ACTION VIOLATING OBLIGATION TO PASS

##### A. Offender's LHO Calls before Rectification

If the inadmissible call was a bid or a double or redouble by a player required by law to pass (but not an action contrary to Law 19A1 or Law 19B1) and offender's LHO calls before the Director has ruled on rectification, that call and all subsequent calls stand. If the offender was required to pass for the remainder of the auction he must still pass at subsequent turns. The lead restrictions in Law 26B do not apply.

##### B. Offender's LHO does not Call before Rectification

When A does not apply:

1. any bid, double or redouble, by a player required by law to pass is cancelled.
2. a pass is substituted, the auction continues and each member of the offending side must pass whenever it is his turn to call. Law 72C may apply. The lead restrictions in Law 26B may apply.

#### LAW 38 - BID OF MORE THAN SEVEN

##### A. No Play Permissible

No play of a contract of more than seven is ever permissible.

##### B. Bid and Subsequent Calls Cancelled

A bid of more than seven is cancelled together with any subsequent calls.

##### C. Offending Side Must Pass

A pass must be substituted; the auction continues unless completed and each member of the offending side must pass whenever it is his turn to call.

##### D. Possible Lack of Recourse to Laws 26B and 72C

Law 72C may apply and the lead restrictions in Law 26B may apply, except that if the offender's LHO had called subsequent to the infraction and before rectification there is no recourse to these Laws.

### C. Novirze atklāta pēc solīšanas beigām

Ja nepieļaujama kontra vai rekontra ir pamanīta tikai pēc pirmā izgājiena, sasniegtais kontrakts tiek aprēķināts tā, it kā nebūtu noticis nepieļaujama sauciens.

#### 37. LIKUMS – RĪCĪBA, KAS PĀRKĀPJ PIENĀKUMU PASĒT

##### A. Pārkāpēja LHO sola pirms labojumu veikšanas

Ja nepieļaujamo saucienu – solījumu vai kontrū vai rekontrū – veica spēlētājs, kuram bija jāpasē (bet ne darbība, kas ir pretrunā 19.A.1 vai 19.B.1 likumam) un pārkāpēja LHO sola pirms tiesnesis lēmis par labojumu, tas sauciens un visi sekojošie saucieni paliek. Ja pārkāpējam bija jāpasē līdz solīšanas beigām, tad viņam jāturpina pasēt nākamajās solīšanas reizēs. Neattiecas 26.B likuma izgājiena ierobežojumi.

##### B. Pārkāpēja LHO nesola pirms labojumu veikšanas

Ja A nestājas spēkā, tad:

1. Jebkurš solījums, kontra vai rekontra, ko veicis spēlētājs, kam jāpasē, tiek atcelts.
2. Ja pass tiek aizstāts, solīšana turpinās un abi pārkāpēja puses spēlētāji pasē, kad ir viņu reize solīt. Var tikt piemērots 72.C likums. Var tikt piemēroti 26.B likuma izgājiena ierobežojumi.

#### 38. LIKUMS – SOLĪJUMS VIRS 7. LĪMEŅA

##### A. Spēle nav pieļaujama

Nav pieļaujams kontrakts virs 7. līmeņa.

##### B. Tiek atcelts solījums un sekojošie saucieni

Solījums virs 7. līmeņa tiek atcelts kopā ar jebkuriem sekojošajiem saucieniem.

##### C. Pārkāpēja pusei jāpasē

Solījums/i tiek aizstāti ar pasu, solīšana turpinās, ja vien nav pabeigta un abiem pārkāpēja puses spēlētājiem jāpasē, kad ir viņu reize solīt.

##### D. Iespējamais 26.B un 72.C likuma izmantošanas trūkums

Var tikt piemērots 72.C likums un var tikt piemēroti 26.B likuma izgājiena ierobežojumi, izņemot gadījumu, ja pārkāpēja LHO ir solījis pēc pārkāpuma un pirms labojumu veikšanas – tad šos likumus nevar piemērot.

## LAW 39 - CALL AFTER THE FINAL PASS

### A. Calls Cancelled

All calls after the final pass of the auction are cancelled.

### B. Pass by Defender or Any Call by Declaring Side

If offender's LHO calls before rectification, or if the infraction is a pass by a defender or any call by the future declarer or dummy, then there is no further rectification.

### C. Other Action by Defender

If offender's LHO has not called subsequent to the infraction and the infraction is a bid, double or redouble by a defender, then the lead restrictions in Law 26B may apply.

## LAW 40 - PARTNERSHIP UNDERSTANDINGS

### A. Players' Systemic Agreements

1. a. Partnership understandings as to the methods adopted by a partnership may be reached explicitly in discussion or implicitly through mutual experience or awareness of the players.
- b. Each partnership has a duty to make its partnership understandings available to its opponents. The Regulating Authority specifies the manner in which this is done.
2. Information conveyed to partner through such understandings must arise from the calls, plays and conditions of the current deal. Each player is entitled to take into account the legal auction and, subject to any exclusions in these laws, the cards he has seen. He is entitled to use information specified elsewhere in these laws to be authorized. (See Law 73C.)
3. A player may make any call or play without prior announcement provided that such call or play is not based on an undisclosed partnership understanding (see Law 40C1).
4. The agreed meaning of a call or play shall not alter by reference to the member of the partnership by whom it is made (this requirement does not restrict style and judgement, only method).

## 39. LIKUMS – SAUCIENS PĒC NOSLĒDZOŠĀ PASS

### A. Tiek atcelti saucieni

Visi saucieni, kas veikti pēc solīšanas noslēdzošā pass, tiek atcelti.

### B. Aizsarga pass vai izspēlētāja puses jebkurš sauciens

Ja pārkāpēja LHO sola pirms labojumu veikšanas vai novirze ir aizsarga veikts pass vai izspēlētāja vai galda jebkurš sauciens, netiek veikti turpmāki labojumi.

### C. Cita aizsargu rīcība

Ja pārkāpēja LHO nav solījis pēc novirzes un novirze ir aizsarga solīts solījums, kontra vai rekontra, tad var tikt piemēroti 26.B likuma izgājiena ierobežojumi.

## 40. LIKUMS – PARTNERU NORUNAS

### A. Sistēmiska spēlētāju vienošanās

1. a. Partneru norunas - partneru pielietotās metodes, var tieši izprast diskusijās vai netieši pēc spēlētāju savstarpējas pieredzes vai spēlētāju informētības.
- b. Ikvienam pārim ir pienākums saviem oponentiem padarīt pieejamas viņu norunas. Nolikums nosaka veidu, kādā tas tiek darīts.
2. Informācijai, kas tiek nodota partnerim, izmantojot šādas norunas, ir jārodas no pašreizējā sadalījuma saucieniem, izspēles un nosacījumiem. Katrs spēlētājs ir tiesīgs ņemt vērā likumīgo solīšanu un, ievērojot jebkādus izņēmumus šajos likumos, kārtis, ko viņš ir redzējis. Viņš ir tiesīgs izmantot citur šajos likumos norādīto informāciju, lai to pilnvarotu. (Skatīt 73.C likumu.)
3. Spēlētājs var veikt jebkuru saucienu vai spēlēt bez iepriekšēja paziņojuma ar nosacījumu, ka sauciens vai spēle nav balstīta uz neizpaužamu partneru norunu (sk. 40.C.1 likumu).
4. Saskaņotā sauciena vai spēles nozīme nemainās, atsaucoties uz partneri, kurš to veic (šī prasība neierobežo stilu un spriedumu, tikai metodi).

## B. Special Partnership Understandings

1. a. An agreement between partners, whether explicit or implicit, is a partnership understanding.
  - b. In its discretion the Regulating Authority may designate certain partnership understandings as 'special partnership understandings'. A special partnership understanding is one whose meaning, in the opinion of the Regulating Authority, may not be readily understood and anticipated by a significant number of players in the tournament.
  - c. Unless the Regulating Authority decides otherwise, any call that has an artificial meaning constitutes a special partnership understanding.
2. a. The Regulating Authority:
    - (i) is empowered without restriction to allow, disallow, or allow conditionally, any special partnership understanding.
    - (ii) may prescribe a System Card, with or without supplementary sheets, for the prior listing of a partnership's understandings, and regulate its use.
    - (iii) may prescribe alerting procedures and/or other methods of disclosure of a partnership's methods.
    - (iv) may disallow prior agreement by a partnership to vary its understandings during the auction or play following an irregularity committed by the opponents.
    - (v) may restrict the use of psychic artificial calls.
  - b. Unless the Regulating Authority provides otherwise a player may not consult his own system card between the commencement of the auction period and the end of play, except that players of the declaring side (only) may consult their own system card during the Clarification Period.
  - c. Unless the Regulating Authority provides otherwise a player may consult his opponent's system card:
    - (i) prior to the commencement of the auction,
    - (ii) during the Clarification Period,
    - (iii) during the auction and during the play but only at his turn to call or play, and
    - (iv) following an opponent's request for an explanation, pursuant to Law 20F, for the purpose of correctly explaining the significance of his partner's call or play.
  - d. Unless the Regulating Authority provides otherwise a player is not entitled to any aids to his memory, calculation or technique during the auction period and play.

## B. Īpašas partneru norunas

1. a. Vienošanās starp partneriem, tieša vai netieša, ir partneru noruna.
  - b. Pēc saviem ieskatiem organizatori var noteikt noteiktas partneru norunas kā "īpašas partneru norunas". Īpaša partneru noruna ir tāda noruna, kuras nozīmi, pēc Zonālās organizācijas domām, ievērojamam turnīra dalībnieku skaitam var nebūt viegli izprotama un gaidīta.
  - c. Ja vien organizatori nelemj citādi, jebkurš sauciens, kam ir nenaturāla nozīme, tiek uzskatīts par īpašu partneru norunu.
2. a. Organizatori:
    - (i) ir pilnvaroti bez ierobežojumiem atļaut, neatļaut vai ar nosacījumu atļaut jebkādu īpašu partneru norunu.
    - (ii) var noteikt, ka ir nepieciešama sistēma ar papildu lapām vai bez tām, lai uzskaitītu iepriekš noteiktas partneru norunas, un regulēt to izmantošanu.
    - (iii) var noteikt alertēšanas procedūras un/vai citas partneru metožu izpaušanas metodes.
    - (iv) var nepieļaut partneru iepriekšēju vienošanos mainīt savu izpratni solišanas vai spēles laikā pēc oponentu pieļauta pārkāpuma.
    - (v) var ierobežot nenaturālus blefus.
  - b. Ja vien organizatori nenosaka citādi, spēlētājs nedrīkst apskatīt savu sistēmu laikā no solišanas perioda sākuma līdz izspēles beigām, izņemot to, ka (tikai) izspēlētāja puses spēlētāji precizēšanas periodā var izskaidrot savu sistēmu.
  - c. Ja vien organizatori nenosaka citādi, spēlētājs var iepazīties ar oponentu sistēmu:
    - (i) pirms solišanas sākuma,
    - (ii) precizēšanas periodā,
    - (iii) solišanas un izspēles laikā, bet tikai savā solišanas vai gājienu veikšanas reizē, un
    - (iv) pēc oponenta pieprasījuma pēc paskaidrojuma saskaņā ar 20.F likumu, lai pareizi izskaidrotu viņa partnera sauciena vai izspēles nozīmi.
  - d. Ja vien organizatori nenosaka citādi, spēlētājam nav tiesību uz jebkādiem palīgīdzekļiem viņa atmiņai, aprēķiniem vai tehnikai solišanas periodā un izspēles laikā.

3. a. A side that is damaged as a consequence of its opponents' failure to provide disclosure of the meaning of a call or play, as these laws require, is entitled to rectification through the award of an adjusted score.
- b. Repeated violations of requirements to disclose partnership understandings may be penalized.
4. When a side is damaged by an opponent's use of a special partnership understanding that does not comply with the regulations governing the tournament the score shall be adjusted. A side in breach of those regulations may be subject to a procedural penalty.
5. a. When explaining the significance of partner's call or play in reply to an opponent's enquiry (see Law 20) a player shall disclose all special information conveyed to him through partnership agreement or partnership experience but he need not disclose inferences drawn from his knowledge and experience of matters generally known to bridge players.
- b. The Director adjusts the score if information not given in an explanation is crucial for an opponent's choice of action and the opponent is thereby damaged.

### C. Deviation from System and Psychic Action

1. A player may deviate from his side's announced understandings, provided that his partner has no more reason than the opponents to be aware of the deviation [but see B2(a)(v) above]. Repeated deviations lead to implicit understandings which then form part of the partnership's methods and must be disclosed in accordance with the regulations governing disclosure of system. If the Director judges there is undisclosed knowledge that has damaged the opponents he shall adjust the score and may assess a procedural penalty.
2. Other than in C1 above, no player is obliged to disclose to the opponents that he has deviated from his announced methods.

## LAW 41 - COMMENCEMENT OF PLAY

### A. Face-down Opening Lead

After a bid, double or redouble has been followed by three passes in rotation, the defender on presumed declarer's left makes the opening lead face down<sup>15</sup>. The face-down lead may be withdrawn only upon instruction of the Director after an irregularity (see Laws 47E and 54); the withdrawn card must be returned to the defender's hand.

<sup>15</sup> Regulating Authorities may specify that opening leads be made face up.

3. a. Pusei, kas ir cietusi zaudējumus tādēļ, ka tās oponenti nav atklājuši sauciena vai izspēles nozīmi, kā to prasa šie likumi, ir tiesības uz labojumu, piešķirot korigētu rezultātu.
- b. Par atkārtotiem pārkāpumiem atklāt partneru vienošanos var sodīt.
4. Gadījumā, ja oponenti, pielietojot īpašu partneru norunu, kas neatbilst nolikumam, nodara zaudējumus otram pārim, tiek korigēts rezultāts. Pusei, kas pārkāpj nolikumu, var tikt piemērots procesuāls sods.
5. a. Izskaidrojot partnera sauciena vai izspēles nozīmi, atbildot uz oponenta pieprasījumu (sk. 20. likumu), spēlētājam ir jāatklāj visa īpašā informācija, kas viņam sniegta, izmantojot partneru vienošanos vai iepriekšēju pieredzi spēlējot pāri, bet viņam nav jāatklāj secinājumi, kas izdarīti no viņa zināšanām un pieredzes jautājumos, kas parasti ir zināmi bridža spēlētājiem.
- b. Tiesnesis korigē rezultātu, ja informācijai, kas nav sniegta paskaidrojumā, ir izšķiroša nozīme oponenta rīcības izvēlē un oponentam tādējādi tiek nodarīts kaitējums.

### C. Atkāpes no sistēmas un blefi

1. Spēlētājs var novirzīties no savas puses paziņotajām norunām, ja viņa partnerim nav vairāk iemeslu kā oponentiem apzināties novirzi [bet skatiet B.2(a)(v) punktu iepriekš]. Atkārtotas atkāpes rada netiešu norunu, kas pēc tam ir daļa no partnerības metodēm un ir jāatklāj saskaņā ar noteikumiem, kas regulē sistēmas izpaušanu. Ja tiesnesis vērtē, ka ir neizpaustas zināšanas, kas ir kaitējušas oponentam, viņš korigē rezultātu un var piemērot procesuālo sodu.
2. Ja vien nestājas spēkā C.1 punkts, nevienam spēlētājam nav pienākuma oponentiem atklāt, ka viņš ir novirzījies no savām norunām.

## 41. LIKUMS – IZSPĒLES SĀKUMS

### A. Aizklāts pirmais izgājiens

Pēc solījuma, kontras vai rekontras kam seko trīs secīgi pass, aizsargs, kurš atrodas pa kreisi no topošā izspēlētāja, izpilda pirmo gājienu ar kārts attēlu pagrieztu uz leju<sup>16</sup>. Aizklātais gājiens var tikt atcelts tikai ar tiesneša norādījumu, pēc pārkāpuma (skatīt 47.E un 54. likumu); atceltā gājiena kārti jāatgriež aizsarga rokā.

<sup>16</sup> Zonālā organizācija var norādīt, ka pirmie izgājieni jāveic ar atklātu kārts attēlu.

## B. Review of Auction and Questions

Before the opening lead is faced, the leader's partner and the presumed declarer (but not the presumed dummy) each may require a review of the auction, or request explanation of an opponent's call (see Law 20F2 and 20F3). Declarer<sup>17</sup> or either defender may, at his first turn to play a card, require a review of the auction; this right expires when he plays a card. The defenders (subject to Law 16) and the declarer retain the right to request explanations throughout the play period, each at his own<sup>18</sup> turn to play.

## C. Opening Lead Faced

Following this Clarification Period, the opening lead is faced, the play period begins irrevocably, and dummy's hand is spread (but see Law 54A for a faced opening lead out of turn). After it is too late to have previous calls restated (see B), declarer or either defender, at his ownKļūda! Grāmatzīme nav definēta. turn to play, is entitled to be informed as to what the contract is and whether, but not by whom, it was doubled or redoubled.

## D. Dummy's Hand

After the opening lead is faced, dummy spreads his hand in front of him on the table, face up, sorted into suits, the cards in order of rank with lowest ranking cards towards declarer, and in separate columns pointing lengthwise towards declarer. Trumps are placed to dummy's right. Declarer plays both his hand and that of dummy.

## LAW 42 - DUMMY'S RIGHTS

### A. Absolute Rights

1. Dummy is entitled to give information, in the Director's presence, as to fact or law.
2. He may keep count of tricks won and lost.
3. He plays the cards of the dummy as declarer's agent as directed and ensures that dummy follows suit (see Law 45F if dummy suggests a play).

### B. Qualified Rights

Dummy may exercise other rights subject to the limitations stated in Law 43.

1. Dummy may ask declarer (but not a defender) when he has failed to follow suit to a trick whether he has a card of the suit led.
2. He may try to prevent any irregularity.
3. He may draw attention to any irregularity, but only after play of the hand is concluded.

<sup>17</sup> Declarer's first turn to play is from dummy unless accepting an opening lead out of turn.

<sup>18</sup> Declarer may enquire at his turn to play from dummy or from his own hand.

## B. Solīšanas apskate un jautājumi

Pirms tiek atklāts pirmais izgājiens, pirmā izgājiena izdarītāja partneris un topošais izspēlētājs, katrs var veikt solīšanas apskati vai pieprasīt paskaidrot jebkuru oponentu solījumu (skatīt 20.F.2 un 20.F.3 likumu). Izspēlētājs<sup>19</sup> vai jebkurš no aizsargiem ir tiesīgs, savā pirmajā reizē spēlēt kārti, pieprasīt solīšanas apskati, šīs tiesības izbeidzas, kad kārts tiek izspēlēta. Aizsargi (pakļaujoties 16. likumam) un izspēlētājs patur tiesības pieprasīt paskaidrojumus visu spēles laiku, katrs savā<sup>20</sup> reizē spēlēt kārti.

## C. Pirmā izgājiena atklāšana

Pēc precizēšanas perioda tiek atklāts pirmais izgājiens, neatgriezeniski sākas izspēle un tiek atklātas galda kārtis (bet skatīt 54.A likumu par pirmo izgājienu ārpus secības). Pēc tam, kad ir par vēlu atkārtot veiktos saucienus (skatīt B augstāk) izspēlētājs vai jebkurš no aizsargiem, savā reizē, ir tiesīgs saņemt informāciju, par to kāds ir kontrakts un vai tas ticis kontrēts vai rekontrēts, nenorādot uz to, kurš kontrējis vai rekontrējis.

## D. Galda roka

Pēc pirmā gājiena atklāšanas, galds atklāj savu roku un novieto kārtis sev priekšā uz galda, ar kārts attēlu uz augšu, sagrupējot kārtis pa mastiem un katrā mastā pēc vecuma, atsevišķās kolonnās kas novietotas gareniski pret izspēlētāju, trumpes mastu novietojot pa labi no galda puses. Izspēlētājs spēlē abas rokas – savu un galda.

## 42. LIKUMS – GALDA TIESĪBAS

### A. Neapšaubāmās tiesības

1. Galds ir tiesīgs sniegt informāciju, tiesneša klātbūtnē, par faktu vai likumu.
2. Galds var sekot līdzī paņemto un atdoto stiķu skaitam.
3. Galds spēlē savas kārtis kā izspēlētāja palīgs, pēc izspēlētāja norādījumiem, un seko līdzī, lai galds dotu mastā (skatīt 45.F likumu, ja galds ierosina spēlēt kārti).

### B. Noteiktās tiesības

Galds var izmantot citas tiesības, pakļaujoties 43. likumā norādītajiem ierobežojumiem.

1. Galds ir tiesīgs jautāt izspēlētājam (bet ne aizsargiem), kad tas nedod mastā, vai tam gadījumā nav kārts prasītajā mastā.
2. Galds var mēģināt novērst jebkuru pārkāpumu.
3. Galds var lūgt pievērst uzmanību jebkuram pārkāpumam, bet tikai kad izspēle ir beigusies.

<sup>19</sup> Izspēlētāja pirmā reize spēlēt kārti ir, kad viņš spēlē kārti no galda, ja vien viņš nepieņem pirmo izgājienu ārpus secības.

<sup>20</sup> Izspēlētājs var pārvaicāt, vai viņš ir rokā vai galdā.

## LAW 43 - DUMMY'S LIMITATIONS

Except as Law 42 allows:

### A. Limitations on Dummy

1.
  - a. Dummy may not initiate a call for the Director during play unless another player has drawn attention to an irregularity.
  - b. Dummy may not call attention to an irregularity during play.
  - c. Dummy must not participate in the play, nor may he communicate anything about the play to declarer.
2.
  - a. Dummy may not exchange hands with declarer.
  - b. Dummy may not leave his seat to watch declarer's play of the hand.
  - c. Dummy may not look at the face of a card in either defender's hand.
3. A defender may not show dummy his hand.

### B. If Violation Occurs

1. Dummy is liable to penalty under Law 90 for any violation of the limitations listed in A1 and A2.
2. If dummy, after his violation of the limitations listed in A2:
  - a. warns declarer not to lead from the wrong hand, either defender may choose the hand from which declarer shall lead.
  - b. is the first to ask declarer if a play from declarer's hand constitutes a revoke, declarer must substitute a correct card if his play was illegal, and the provisions of Law 64 then apply as if the revoke had been established.
3. If dummy after his violation of the limitations listed in A2 is the first to draw attention to a defender's irregularity, there is no immediate rectification. Play continues as though no irregularity had occurred. At the end of play if the defending side has gained through its irregularity the Director adjusts only its score, taking away that advantage. The declaring side retains the score achieved at the table.

## 43. LIKUMS – GALDA TIESĪBU IEROBEŽOJUMI

Izņemot gadījumus, kad to atļauj 42. likums:

### A. Ierobežojumi, attiecināmi uz galdu

1.
  - a. Galds izspēles laikā nevar ierosināt pieaicināt tiesnesi, izņemot, ja cits spēlētājs ir norādījis uz novirzi.
  - b. Galds izspēles laikā nedrīkst pievērst uzmanību novirzei.
  - c. Galds nedrīkst piedalīties izspēlē un nedrīkst nodot nekādu ar izspēli saistītu informāciju izspēlētājam.
2.
  - a. Galds nedrīkst apmainīties ar rokām ar izspēlētāju.
  - b. Galds nedrīkst pamest savu vietu, lai vērotu izspēlētāja spēli.
  - c. Galds nedrīkst ieskatīties jebkura aizsarga rokā.
3. Aizsargs nedrīkst galdam rādīt savu roku.

### B. Ja notiek pārkāpums

1. Galds ir pakļauts sodam pēc 90. likuma par jebkuru ierobežojumu pārkāpumu uzskaitītiem augstāk A.1 un A.2.
2. Ja galds pēc A.2 uzskaitīto ierobežojumu pārkāpšanas:
  - a. brīdina izspēlētāju neiziet no nepareizās rokas, jebkurš no aizsargiem var izvēlēties roku, no kuras izspēlētājam jāizdara gājiens.
  - b. Ir pirmais, kurš jautā izspēlētājam vai spēle no izspēlētāja rokas nav falšrenons – izspēlētājam jālabo spēle uz pareizu, ja tā bijusi nepareiza, un tiek piemērots sods pēc 64.likuma, kā ja falšrenons tiktu konstatēts.
3. Ja Galds pēc viņa A.2 uzskaitīto ierobežojumu pārkāpšanas ir pirmais, kas pievērs uzmanību aizsargu pārkāpumam, tad netiek veikti tūlītēji labojumi. Spēle turpinās, it kā novirze nebūtu notikusi. Spēles beigās, ja aizsargi tieši iegūst no novirzes, tad tiesnesim jāpielāgo rezultāts, atjaunojot taisnīgumu. Izspēlētāja puse saglabā rezultātu, ko ieguvusi.

## LAW 44 - SEQUENCE AND PROCEDURE OF PLAY

### A. Lead to a Trick

The player who leads to a trick may play any card in his hand (unless he is subject to restriction after an irregularity committed by his side).

### B. Subsequent Plays to a Trick

After the lead, each other player in turn plays a card, and the four cards so played constitute a trick. (For the method of playing cards and arranging tricks see Laws 45 and 65 respectively.)

### C. Requirement to Follow Suit

In playing to a trick, each player must follow suit if possible. This obligation takes precedence over all other requirements of these Laws.

### D. Inability to Follow Suit

If unable to follow suit, a player may play any card (unless he is subject to restriction after an irregularity committed by his side).

### E. Tricks Containing Trumps

A trick containing a trump is won by the player who has contributed to it the highest trump.

### F. Tricks Not Containing Trumps

A trick that does not contain a trump is won by the player who has contributed to it the highest card of the suit led.

### G. Lead to Tricks Subsequent to First Trick

The lead to the next trick is from the hand in which the last trick was won.

## LAW 45 - CARD PLAYED

### A. Play of Card from a Hand

Each player except dummy plays a card by detaching it from his hand and facing<sup>21</sup> it on the table immediately before him.

---

<sup>21</sup> The opening lead is first made face down unless the Regulating Authority directs otherwise.

## 44. LIKUMS – IZSPĒLES KĀRTĪBA UN PROCEDŪRA

### A. Gājiens sākot stiķi

Spēlētājs, kurš izdara gājienu sākot stiķi, ir tiesīgs spēlēt jebkuru kārti no savas rokas (ja vien nav jāpakļaujas ierobežojumam pēc savas puses izdarīta pārkāpuma).

### B. Turpmākā stiķa spēle

Pēc gājienu, katrs spēlētājs secībā spēlē kārti, un četras kārtis šādi nospēlētas veido stiķi. (Kāršu spēlēšanas metodes un stiķu izvietošana aplūkota 45. un 65. likumā).

### C. Prasība dot mastā

Spēlējot stiķi, katram spēlētājam jānodod mastā, ja tas iespējams. Šī saistība ir primāra pret citām prasībām šajā kodeksā.

### D. Nespēja dot mastā

Ja nav iespējams dot mastā, tad spēlētājs ir tiesīgs spēlēt jebkuru kārti (ja vien nav jāpakļaujas ierobežojumam pēc savas puses izdarīta pārkāpuma).

### E. Stiķi, kas satur trumpes

Stiķi, kas satur trumpes, paņem spēlētājs, kurš spēlējis stiķi ar vecāko trumpi.

### F. Stiķi, kas nesatur trumpes

Stiķi, kas nesatur trumpes, paņem spēlētājs, kurš spēlējis stiķi ar vecāko kārti mastā, kurā izdarīts gājiens.

### G. Gājiens sākot nākamās stiķus

Spēlētājs, kurš paņēmis stiķi, izdara gājienu sākot nākamo stiķi.

## 45. LIKUMS – NOSPĒLĒTA KĀRTS

### A. Spēle ar kārti no rokas

Katrs spēlētājs, izņemot galdu, spēlē kārti, atdalot to no rokas un novietojot to ar attēlu uz augšu<sup>22</sup> uz galda sev priekšā.

---

<sup>22</sup> Pirmo izgājienu veic novietojot kārti ar attēlu uz leju, ja vien Zonālā organizācija nenorāda citādi.

## B. Play of Card from Dummy

Declarer plays a card from dummy by naming the card, after which dummy picks up the card and faces it on the table. In playing from dummy's hand declarer may, if necessary, pick up the desired card himself.

## C. Card Deemed to be Played

1. A defender's card held so that it is possible for his partner to see its face is deemed played to the current trick (if the defender has already made a legal play to the current trick, see Law 45E).
2. Declarer is deemed to have played a card from his hand if it is:
  - a. held face up, touching or nearly touching the table; or
  - b. maintained in such a position as to indicate that it has been played.
3. A card in the dummy is played if it has been deliberately touched by declarer except for the purpose either of arranging dummy's cards, or of reaching a card above or below the card or cards touched.
4.
  - a. A card is played if a player names or otherwise designates it as the card he proposes to play (but see Law 47).
  - b. Declarer may correct an unintended designation of a card from dummy until he next plays a card from either his own hand or from dummy. A change of designation may be allowed after a slip of the tongue, but not after a loss of concentration or a reconsideration of action. If an opponent has, in turn, played a card that was legal before the change in designation, that opponent may withdraw the card so played, return it to his hand, and substitute another (see Laws 47D and 16C1).
5. A penalty card, major or minor, may have to be played (see Law 50).

## D. Dummy Picks up a Non-designated Card

1. If dummy places in the played position a card that declarer did not name, the card must be withdrawn if attention is drawn to it before each side has played to the next trick, and a defender may withdraw and return to his hand a card played after the error but before attention was drawn to it; if declarer's RHO changes his play, declarer may withdraw a card he had subsequently played to that trick. (See Law 16C.)
2. When it is too late to change dummy's wrongly placed card (see above), the play continues normally without alteration of the cards played to this or any subsequent trick. If the wrongly placed card was the first card of the trick, then the failure to follow suit to that card may now constitute a revoke (see Laws 64A, 64B7 and 64C). If the wrongly placed card was contributed to a trick already in progress and dummy thereby has revoked, see Laws 64B3 and 64C.

## B. Spēle ar kārti no galda

Izspēlētājs spēlē kārti no galda nosaucot kārti, pēc kā galds paņem kārti un novieto to atklātu uz galda. Spēlējot no galda rokas, izspēlētājs, ja nepieciešams, var nepieciešamo kārti paņemt pats.

## C. Kārts uzskatāma par nospēlētu

1. Ja aizsargs tur šajā stiķī (ja aizsargs jau ir veicis likumīgu spēli šajā stiķī, skatīt 45.E likumu) nospēlējamo kārti tā, ka viņa partneris redz tās attēlu.
2. Tiek uzskatīts, ka izspēlētājs no savas rokas ir nospēlējis kārti, ja tā ir:
  - a. turēta ar attēlu uz augšu un pieskaras vai gandrīz pieskaras galdam; vai
  - b. atrodas tādā stāvoklī, kas norāda, ka tā ir nospēlēta.
3. Galds ir nospēlējis kārti, ja izspēlētājs ir tai mērķtiecīgi pieskāries, izņemot, ja ir pārkārtojies galda kārtis vai sniedzies pēc virs vai zem tās esošas kārts vai kārtīm.
4.
  - a. Kārtis ir nospēlēta, ja spēlētājs nosauc vai citādi norāda to kā kārti, ko viņš piedāvā nospēlēt (bet skatīt 47. likumu).
  - b. Izspēlētājs var labot neparedzētu galda kārts apzīmējumu, līdz viņš nākamreiz izspēlē kārti no savas rokas vai no galda. Apzīmējuma maiņa var tikt atļauta pēc pārteikšanās, bet ne pēc koncentrēšanās zuduma vai rīcības pārdomāšanas. Savukārt, ja oponents ir izspēlējis kārti, kas bija likumīga pirms apzīmējuma maiņas, šis oponents var atsaukt šādi nospēlēto kārti, atgriezt to savā rokā un aizstāt ar citu (sk. 47.D un 16.C.1 likumus).
5. Iespējams, būs jāspēlē mazā vai lielā soda kārtis (skatīt 50. likumu).

## D. Galds paņem nenosauktu kārti

1. Ja galds kārti, ko izspēlētājs nav nosaucis, novieto stāvoklī, kas atbilst nospēlētam, tad šī kārts ir jāatsauc, ja tam ir pievērsta uzmanība pirms katra puse nospēlējusi nākamajā stiķī. Aizsargs var atgriezt kārti, kas nospēlēta pēc notikušas kļūdas, bet tikai pirms tam tika pievērsta uzmanība. Ja oponents pa labi maina savu spēli, tad izspēlētājs var atgriezt kārti, ar ko viņš spēlējis tā stiķa turpinājumā. (Skatīt 16.C likumu.)
2. Ja ir par vēlu mainīt galda nepareizi novietoto kārti (skatīt iepriekš), spēle turpinās kā parasti, nemainot izspēlētās kārtis šim vai jebkuram nākamajam stiķim. Ja nepareizi novietotā kārts bija stiķa pirmā kārts, tad, ja netiek turpināts šis kārts masts, tagad var tikt uzskatīts par falšrenonu (skat. 64.A, 64.B.7 un 64.C likumus). Ja nepareizi novietotā kārts tika nolikta jau notiekošā stiķī un līdz ar to galds veica falšrenonu, skatiet 64.B.3 un 64.C likumus.



## E. Fifth Card Played to Trick

1. A fifth card contributed to a trick by a defender becomes a penalty card, subject to Law 50, unless the Director deems that it was led, in which case Law 53 or 56 applies.
2. When declarer contributes a fifth card to a trick from his own hand or dummy, it is returned to the hand without further rectification unless the Director deems that it was led, in which case Law 55 applies.

## F. Dummy Indicates Card

After dummy's hand is faced, dummy may not touch or indicate any card (except for purpose of arrangement) without instruction from declarer. If he does so the Director should be summoned forthwith and informed of the action. Play continues. At the end of the play the Director shall award an adjusted score if he considers dummy suggested a play to declarer and the defenders were damaged by the play suggested.

## G. Turning the Trick

No player should turn his card face down until all four players have played to the trick.

## LAW 46 – INCOMPLETE OR INVALID DESIGNATION OF A CARD FROM DUMMY

### A. Proper Form for Designating Dummy's Card

When calling for a card to be played from dummy declarer should clearly state both the suit and the rank of the desired card.

### B. Incomplete or Invalid Designation

In the case of an incomplete or invalid designation, the following restrictions apply (except when declarer's different intention is incontrovertible):

1. a. If declarer in playing from dummy calls 'high', or words of like meaning, he is deemed to have called the highest card of the suit led.  
b. If he directs dummy to 'win' the trick, he is deemed to have called the lowest card that it is known will win the trick.  
c. If he calls 'low', or words of like meaning, he is deemed to have called the lowest card of the suit led.
2. If declarer designates a suit but not a rank he is deemed to have called the lowest card of the suit indicated.

## E. Stiķi nospēlēta piektā kārts

1. Piektā aizsarga nospēlēta kārts stiķi kļūst par soda kārti atbilstoši 50. likumam, ja vien tiesnesis neuzskata, ka kārts ir izieta, tad tiek piemērots 53. vai 56. likums.
2. Ja izspēlētājs nospēlē piekto kārti stiķi no savas vai Galda rokas, netiek piemērots labojums, ja vien tiesnesis neuzskata, ka kārts ir izieta, tad tiek piemērots 55. likums.

## F. Galds norāda kārti

Kad Galda roka tiek atklāta, Galds nedrīkst pieskarties vai norādīt uz kādu kārti (izņemot ar mērķi tās sakārtot) bez izspēlētāja rīkojuma. Ja tas tiek izdarīts, tad nekavējoties jāizsauc un jāinformē tiesnesis. Spēle turpinās. Spēles beigās tiesnesim jāpiešķir koriģēts rezultāts, ja viņš uzskata, ka galds izspēlētājam ieteica spēli un aizsargi cieta no šādi norādītās spēles.

## G. Stiķa apgriešana

Neviens spēlētājs nedrīkst apgriezt savu kārti ar attēlu uz leju, kamēr visi četri spēlētāji nav nospēlējuši stiķi.

## 46. LIKUMS – NEPILNĪGA VAI NEESOŠAS KĀRTS NOZĪMĒŠANA GALDĀ

### A. Pareiza galda kārts nozīmēšana

Nosaucot kārti, ko jāspēlē no Galda, izspēlētājam skaidri jāmin vēlāmās kārts masts un vērtība.

### B. Nepilnīga vai neesošas kārts nozīmēšana

Gadījumā, ja izspēlētājs izdara nepilnīgu vai neesošas kārts nozīmēšanu, ko spēlēt no Galda, stājas spēkā sekojoši ierobežojumi (izņemot, ja izspēlētāja cits nolūks ir neapšaubāms):

1. a. Ja izspēlētājs, spēlējot no Galda, nosauc "liels" vai vārdus ar līdzīgu nozīmi, tad uzskata, ka ir nosaukta izietā masta stiprākā kārts.  
b. Ja izspēlētājs norāda Galdam "paņemt" stiķi, tad uzskata, ka ir nosaukta vājākā stiķi paņemošā kārts.  
c. Ja izspēlētājs nosauc "mazs" vai vārdus ar līdzīgu nozīmi, tad uzskata, ka ir nosaukta izietā masta vājākā kārts.
2. Ja izspēlētājs nozīmē mastu, bet nenozīmē stiprumu, tad uzskata, ka ir nosaukta vājākā kārts mastā.

3. If declarer designates a rank but not a suit:
  - a. In leading, declarer is deemed to have continued the suit with which dummy won the preceding trick provided there is a card of the designated rank in that suit.
  - b. In all other cases declarer must play a card from dummy of the designated rank if he can legally do so; but if there are two or more such cards that can be legally played declarer must designate which is intended.
4. If declarer calls for a card that is not in dummy the call is invalid and declarer may designate any legal card.
5. If declarer indicates a play without designating either a suit or a rank (as by saying 'play anything' or words of like meaning) either defender may designate the play from dummy.

#### LAW 47 - RETRACTION OF CARD PLAYED

##### A. In Course of Rectification

A card once played may be withdrawn when required by rectification following an irregularity (but a defender's withdrawn card may become a penalty card, see Law 49).

##### B. To Correct an Illegal Play

A played card may be withdrawn to correct an illegal play (for defenders, except as this Law provides, see Law 49 - penalty card). For simultaneous play see Law 58.

##### C. To Change an Unintended Designation

A played card may be withdrawn and returned to the hand without further rectification after a change of designation permitted by Law 45C4(b).

##### D. Following Opponent's Change of Play

After an opponent's change of play a played card may be withdrawn and returned to the hand without further rectification and another card may be substituted. (Laws 16C and 62C2 may apply.)

##### E. Change of Play Based on Misinformation

1. A lead out of turn (or play of a card) is retracted without further rectification if the player was mistakenly informed by an opponent that it was his turn to lead or play (see Law 16C). A lead or play may not be accepted by his LHO in these circumstances and Law 63A1 does not apply.

3. Ja izspēlētājs nozīmē stiprumu, bet ne mastu:
  - a. Izejot uzskata, ka izspēlētājs turpina to mastu, kurā Galds paņēma iepriekšējo stiķi, pie nosacījuma, ka šinī mastā ir kārts ar nozīmēto stiprumu.
  - b. Visos pārējos gadījumos, izspēlētājam jāspēlē no Galda kārts ar nozīmēto vecumu, ja to var likumīgi spēlēt. Ja ir divas vai vairāk šādas kārtis, kas var tikt likumīgi spēlētas, tad izspēlētājam jānozīmē tieši kura no tām jāspēlē.
4. Ja izspēlētājs nosauc kārti, kas nav Galdā, tad šis sauciens ir spēkā neesošs un izspēlētājam jānozīmē cita likumīga kārts.
5. Ja izspēlētājs norāda spēli, nenozīmējot ne mastu, ne vecumu (piemēram, sakot "spēlē jebko", vai vārdus ar līdzīgu nozīmi), jebkurš no aizsargiem var nozīmēt spēli no Galda.

#### 47. LIKUMS – NOSPĒLĒTAS KĀRTS ATSAUKŠANA

##### A. Labošanas gaitā

Nospēlēta kārts var tikt atsaukta, pakļaujoties novirzes izsauktiem labojumiem (bet aizsarga atsaukta kārts var kļūt par soda kārti, skatīt 49. likumu).

##### B. Lai labotu nelikumīgu gājienu

Nospēlēta kārts var tikt atsaukta, lai labotu nelikumīgu spēli (gājienu) (aizsargiem, ja vien neatbilst šis likums, skatīt 49. likumu – soda kārts). Vienlaicīgas spēles gadījumā skatīt 58. likumu.

##### C. Lai mainītu netīšu nozīmēšanu

Nospēlēta kārts var tikt atsaukta un atgriezta rokā bez turpmākiem labojumiem pēc nozīmējuma maiņas, kā aprakstīts 45.C.4.(b) likumā.

##### D. Sekojot izmaiņām oponentu spēlē

Pēc izmaiņām oponentu spēlē, nospēlēta kārts var tikt atsaukta un atgriezta rokā bez turpmākiem labojumiem un aizvietota ar citu kārti. (Var tikt piemēroti 16.C un 62.C.2 likumi.)

##### E. Izmaiņas, balstītas dezinformācijā (maldināšanā)

1. Izgājiens vai kārts nospēlēšana ārpus secības tiek atsaukta bez turpmākiem labojumiem, ja izgājēja oponents maldīgi informējis par to, ka ir viņa reize izdarīt gājienu (skatīt 16.C likumu). Šajā situācijā LHO var nepieņemt izgājienu vai kārts nospēlēšanu un neattiecas 63.A.1 likums.

2. a. A player may retract the card he has played because of a mistaken explanation of an opponent's call or play and before a corrected explanation, without further rectification, but only if no card was subsequently played (see Law 16C). An opening lead may not be retracted after dummy has faced any card.
- b. When it is too late to correct a play under (a) the Director may award an adjusted score.

#### F. Other Retraction

1. A card may be withdrawn as Law 53B provides.
2. Except as this Law specifies, a card once played may not be withdrawn.

### LAW 48 - EXPOSURE OF DECLARER'S CARDS

#### A. Declarer Exposes a Card

Declarer is not subject to restriction for exposing a card (but see Law 45C2), and no card of declarer's or dummy's hand ever becomes a penalty card. Declarer is not required to play any card dropped accidentally.

#### B. Declarer Faces Cards

1. When declarer faces his cards after an opening lead out of turn, Law 54 applies.
2. When declarer faces his cards at any time other than immediately after an opening lead out of turn, he may be deemed to have made a claim or concession of tricks (unless he demonstrably did not intend to claim), and Law 68 then applies.

### LAW 49 - EXPOSURE OF A DEFENDER'S CARDS

Except in the normal course of play or application of law (see for example Law 47E), when a defender's card is in a position in which his partner could possibly see its face, or when a defender names a card as being in his hand, each such card becomes a penalty card (Law 50); but see Law 68 when a defender has made a statement concerning an uncompleted trick currently in progress, and see Law 68B2 when partner objects to a defender's concession.

### LAW 50 - DISPOSITION OF PENALTY CARD

A card prematurely exposed (but not led, see Law 57) by a defender is a penalty card unless the Director designates otherwise (see Law 49 and Law 72C may apply).

2. a. Spēlētājs bez turpmākiem labojumiem var atsaukt nospēlēto kārti, ja ir saņemts maldīgs paskaidrojums par oponenta saucieni vai spēli, un pirms tiek saņemts pareizs paskaidrojums, bet tikai, ja neviena kārts nav pēc tam nospēlēta tajā stīķī (skatīt 16.C likumu). Pirmais izgājiens nevar tikt atsaukts pēc tam kad Galds ir atklājis kaut vienu kārti.
- b. Kad ir par vēlu labot spēli atbilstoši (a) minētajam punktam augstāk, tiesnesis var piešķirt korigētu rezultātu.

#### F. Cita atsaukšana

1. Kārti var atsaukt kā aprakstīts 53.B likumā.
2. Izņemot šajā likumā noteiktos gadījumus, vienreiz izspēlētu kārti nevar atsaukt.

### 48. LIKUMS - IZSPĒLĒTĀJA KĀRŠU ATKLĀŠANA

#### A. Izspēlētājs parāda kārti

Izspēlētājs netiek pakļauts ierobežojumam par kārts atvēršanu (bet skatīt 45.C.2 likumu), un neviena kārts no izspēlētāja vai galda rokas nekad nekļūst par soda kārti. No izspēlētāja netiek pieprasīts spēlēt ne ar vienu netīši izkritušo kārti.

#### B. Izspēlētājs atklāj kārtis

1. Kad izspēlētājs atklāj savas kārtis pēc pirmā izgājiena ārpus secības, tad tiek pielietots 54. likums.
2. Kad izspēlētājs atklāj savas kārtis jebkurā citā laikā, bet ne uzreiz pēc pirmā izgājiena ārpus secības, tad var tikt uzskatīts, ka viņš paziņojis par pretenzijām vai piekāpšanos uz stīķiem, tad pielieto 68. likumu.

### 49. LIKUMS - AIZSARGA KĀRŠU ATKLĀŠANA

Kad aizsarga kārts, izņemot normālu spēles gaitu vai likuma pielietojumu (piemēram 47.E likums), atrodas stāvoklī, kurā viņa partneris varēja redzēt tās attēlu vai, kad aizsargs nosauc kārti, kas atrodas viņa rokā, katra tāda kārts kļūst par soda kārti (50. likums); tomēr skatīt 68. likumu, kad aizsargs ir izdarījis paziņojumu, kas attiecas uz nepabeigto tekošo stīķi un skatīt 68.B.2 likumu, kad partneris ieilst par aizsarga piekāpšanos.

### 50. LIKUMS - RĪCĪBA AR SODA KĀRTI

Kārts, ko priekšlaicīgi atklājis aizsargs (izņemot gājiena kārts sk. 57. likumu), tiek uzskatīta par soda kārti, ja vien tiesnesis nenorīko citādāk (var tikt piemērots 49. un 72.C likums).

### A. Penalty Card Remains Exposed

A penalty card must be left face up on the table immediately before the player to whom it belongs, until a rectification has been selected.

### B. Major or Minor Penalty Card

A single card below the rank of an honour exposed unintentionally (as in playing two cards to a trick, or in dropping a card accidentally) becomes a minor penalty card. Any card of honour rank, or any card exposed through deliberate play (for example in leading out of turn, or in revoking and then correcting), becomes a major penalty card; when one defender has two or more penalty cards, all such cards become major penalty cards.

### C. Disposition of Minor Penalty Card

When a defender has a minor penalty card, he may not play any other card of the same suit below the rank of an honour until he has first played the penalty card, but he is entitled to play an honour card instead. Offender's partner is not subject to lead restriction, but see E following.

### D. Disposition of Major Penalty Card

When a defender has a major penalty card, both the offender and his partner may be subject to restriction, the offender whenever he is to play, the partner whenever he is to lead.

1. a. Except as provided in (b) below, a major penalty card must be played at the first legal opportunity, whether in leading, following suit, discarding or trumping. If a defender has two or more penalty cards that can legally be played, declarer designates which is to be played.
- b. The obligation to follow suit, or to comply with a lead or play restriction, takes precedence over the obligation to play a major penalty card, but the penalty card must still be left face up on the table and played at the next legal opportunity.
2. When a defender has the lead while his partner has a major penalty card, he may not lead until declarer has stated which of the options below is selected (if the defender leads prematurely, he is subject to rectification under Law 49). Declarer may choose:
  - a. to require<sup>23</sup> the defender to lead the suit of the penalty card, or to prohibit him from leading that suit for as long as he retains the lead (for two or more

<sup>23</sup> If the player is unable to lead as required see Law 59.

### A. Soda kārts paliek atklāta

Soda kārti nepieciešams atstāt uz galda ar attēlu uz augšu tieši tā spēlētāja priekšā, kam tā pieder, kamēr nav piemēroti citi labojumi.

### B. Mazā vai lielā soda kārts

Viena kārts, kuras vērtība ir zemāka par figūru un kura atvērta netīšām (spēlējot stiķi ar divām kārtīm vai pie netīšas kārts izkrišanas), kļūst par mazo soda kārti. Jebkura kārts ar figūras vērtību vai jebkura kārts, kas ar nolūku atvērta spēles procesā (kā pie gājiena ārpus secības vai pie falšrenona un tam sekojoša izlabojuma), kļūst par lielo soda kārti; kad vienam no aizsargiem ir divas vai vairāk soda kārtis, visas tādas kārtis kļūst par lielajām soda kārtīm.

### C. Rīcība ar mazo soda kārti

Ja aizsargam ir mazā soda kārts, tad viņam nav atļauts spēlēt šajā mastā ar jebkuru citu kārti, kuras vērtība ir zemāka par figūru, kamēr viņš nav nospēlējis ar soda kārti (toties viņam ir dotas tiesības nospēlēt tās vietā ar figūru). Pārkāpēja partneris netiek pakļauts izgājiena ierobežojumiem, bet skatīt E punktu tālāk.

### D. Rīcība ar lielo soda kārti

Kad aizsargam ir lielā soda kārts, tad abi: gan pats pārkāpējs, gan viņa partneris, - var tikt ierobežoti: pārkāpējs – katru reizi, kad tam ir jāspēlē; viņa partneris – kad tam ir jāiet.

1. a. Izņemot gadījumus, kā (b) punktā zemāk, lielo soda kārti ir jānospēlē pie pirmās likumīgās izdevības t.i. pie izgājiena, došanas mastā, atmešanās vai nosišanas. Ja aizsargam ir divas vai vairāk soda kārtis, kas var tikt likumīgi nospēlētas, izspēlētājs nosaka, kura tiks nospēlēta.
- b. Prasība dot mastā vai iekļauties izgājiena vai gājiena ierobežojumos ir augstāka prioritāte pār prasību spēlēt lielo soda kārti, bet soda kārts joprojām ir jāatstāj ar attēlu uz augšu un jānospēlē pie pirmās likumīgās izdevības.
2. Kad gājiens ir pie aizsarga, tajā laikā, kad partnerim ir lielā soda kārts, viņam nav atļauts izdarīt gājienu līdz brīdim, kamēr izspēlētājs nav norādījis kuru no zemāk uzskaitītajām iespējām viņš izvēlas (ja šis aizsargs iziet priekšlaicīgi, tad viņš tiek pakļauts sodam atbilstoši 49. likumam). Izspēlētājs var izvēlēties:
  - a. Pieprasīt vai aizliegt<sup>24</sup> aizsargam iet soda kārts mastā kamēr vien viņš paliek pie gājiena (par divām vairāk soda kārtīm skatīt 51. likumu); ja izspēlētājs pielieto kādu no šīm divām iespējām, kārts izbeidz būt soda kārts un tiek pacelta.

<sup>24</sup> Ja spēlētājs nav spējīgs iziet kā pieprasīts, skatīt 59. likumu.

penalty cards, see Law 51); if declarer exercises either of these options, the card is no longer a penalty card and is picked up.

- b. not to require or prohibit a lead, in which case the defender may lead any card and the penalty card remains on the table as a penalty card<sup>25</sup>. If this option is selected Law 50D continues to apply for as long as the penalty card remains.

#### **E. Information from a Penalty Card**

1. Information derived from a penalty card and the requirements for playing that penalty card are authorized for all players for as long as the penalty card remains on the table.
2. Information derived from a penalty card that has been returned to hand [as per Law 50D2(a)] is unauthorized for the partner of the player who had the penalty card (see Law 16C), but authorized for declarer.
3. Once a penalty card has been played, information derived from the circumstances under which it was created is unauthorized for the partner of the player who had the card. (For a penalty card which has not yet been played, see E1 above.)
4. If following the application of E1 the Director judges at the end of play that without the assistance gained through the exposed card the outcome of the board could well have been different, and in consequence the non-offending side is damaged (see Law 12B1), he shall award an adjusted score. In his adjustment he should seek to recover as nearly as possible the probable outcome of the board without the effect of the penalty card(s).

#### **LAW 51 - TWO OR MORE PENALTY CARDS**

##### **A. Offender to Play**

If it is a defender's turn to play and that defender has two or more penalty cards that can legally be played, declarer designates which is to be played at that turn.

##### **B. Offender's Partner to Lead**

1. a. When a defender has two or more penalty cards in one suit, and declarer requires the defender's partner to lead that suit, the cards of that suit are no longer penalty cards and are picked up; the defender may make any legal play to the trick.

---

<sup>25</sup> If the partner of the defender with the penalty card retains the lead, and the penalty card has not yet been played, then all the requirements and options of Law 50D2 apply again at the following trick.

- b. nepieprasīt un neaizliegt gājienu, kas nozīmē, ka aizsargs var iet ar jebkuru kārti un soda kārts paliek uz galda kā soda kārts<sup>26</sup>. Ja izvēlas šo iespēju, 50.D likums paliek spēkā kamēr vien paliek soda kārts.

#### **E. Informācija, gūta no soda kārts**

1. No soda kārts iegūtā informācija un prasības spēlēt šo soda kārti ir pieejama visiem spēlētājiem kamēr vien šī soda kārts ir uz galda.
2. No rokā atgrieztas [pēc 50.D.2(a) likuma] soda kārts iegūtā informācija ir nelikumīga soda kārts īpašnieka partnerim (skatīt 16.C likumu), bet likumīga/pieejama izspēlētājam.
3. Kad soda kārts ir nospēlēta, informācija, kas iegūta no apstākļiem, kādos tā tika izveidota, ir neatļauta tā spēlētāja partnerim, kuram bija šī kārts. (Par soda kārti, kas vēl nav nospēlēta, skatiet E.1 punktu iepriekš.)
4. Ja pēc E.1 pielietojuma tiesnesis spēles beigās nolemj, ka bez palīdzības, kas iegūta, izmantojot atklāto kārti, rezultāts varēja būt citāds, un rezultātā tiek sabojāta nepārkāpēja puse (sk. 12.B.1 likumu), viņš piešķir koriģētu rezultātu. Veicot koriģēšanu, viņam jācenšas pēc iespējas tuvāk atgūt iespējamo spēles iznākumu bez soda kārts(-u) ietekmes.

#### **51. LIKUMS – DIVAS VAI VAIRĀK SODA KĀRTIS**

##### **A. Jāspēlē pārkāpējam**

Ja aizsargam ir divas vai vairāk soda kārtis, kuras var tikt likumīgi nospēlētas, tad izspēlētājs nozīmē, ar kuru no tām nospēlēt šajā kārtā.

##### **B. Ja jāiet pārkāpēja partnerim**

1. a. Kad aizsargam ir divas vai vairāk kārtis viena mastā un izspēlētājs pieprasa no aizsarga partnerim iet šajā mastā, tad šī masta kārtis pārstāj būt par soda kārtīm un tiek paceltas; aizsargs var nospēlēt stiķi jebkurā likumīgā veidā.

---

<sup>26</sup> Ja aizsarga partneris, kuram ir soda kārts, saglabā gājienu un soda kārts vēl nav nospēlēta, tad 50.D.2 likuma prasības iespējas paliek spēkā arī pie nākamā stiķa

- b. When a defender has two or more penalty cards in one suit, and declarer prohibits the defender's partner from leading that suit, the defender picks up every penalty card in that suit and may make any legal play to the trick. The prohibition continues until the player loses the lead.
2. a. When a defender has penalty cards in more than one suit [see Law 50D2(a)] and his partner is to lead, declarer may require<sup>27</sup> the defender's partner to lead a specified suit in which the defender has a penalty card [but B1(a) preceding then applies].
    - b. When a defender has penalty cards in more than one suit and his partner is to lead, declarer may prohibit<sup>28</sup> the defender's partner from leading one or more of such suits; the defender then picks up every penalty card in every suit prohibited by declarer and makes any legal play to the trick. The prohibition continues until the player loses the lead.
    - c. When a defender has penalty cards in more than one suit and his partner is to lead, declarer may elect not to require or prohibit a lead, in which case the defender's partner may lead any card and the penalty cards remain on the table as penalty cards<sup>28</sup>. If this option is selected Laws 50 and 51 continue to apply for as long as the penalty cards remain.

## LAW 52 - FAILURE TO LEAD OR PLAY A PENALTY CARD

### A. Defender Fails to Play Penalty Card

When a defender fails to lead or play a penalty card as required by Law 50 or Law 51, he may not, on his own initiative, withdraw any other card he has played.

### B. Defender Plays Another Card

1. a. If a defender has led or played another card when required by law to play a penalty card, declarer may accept such lead or play.
  - b. Declarer must accept such lead or play if he has thereafter played from his own hand or dummy.
  - c. If the played card is accepted under either (a) or (b) any unplayed penalty card remains a penalty card.

<sup>27</sup> If the player is unable to lead as required see Law 59.

<sup>28</sup> If the partner of the defender with the penalty cards retains the lead, then all the requirements and options of Law 51B2 apply again at the following trick.

- b. Ja aizsargam ir divas vai vairāk soda kārtis vienā mastā un izspēlētājs aizliedz aizsarga partnerim iziet šajā mastā, aizsargs paceļ ikvienu soda kārti no šī masta un var nospēlēt stiķi jebkurā likumīgā veidā. Aizliegums turpinās līdzko spēlētājs paliek pie gājienu.
2. a. Kad aizsargam ir soda kārtis vairāk nekā vienā mastā [skatīt 50.D.2 likumu] un ir jāiziet viņa partnerim, izspēlētājs aizsarga partnerim var pieprasīt<sup>29</sup> iziet konkrētā mastā, kurā aizsargam ir soda kārts [bet sekojoši stājas spēkā B.1 punkts].
    - b. Kad aizsargam ir soda kārtis vairāk nekā vienā mastā un ir jāiziet viņa partnerim, izspēlētājs var aizliegt aizsarga partnerim iet vienā vai vairākos no šiem mastiem; bet tad aizsargs paceļ visas soda kārtis katrā no izspēlētāja aizliegtajiem mastiem un spēlē šo stiķi jebkurā likumīgā veidā.
    - c. Kad aizsargam ir soda kārtis vairāk nekā vienā mastā un ir jāiziet viņa partnerim, izspēlētājs var izvēlēties nepieprasīt vai aizliegt gājienu, un tādā gadījumā aizsarga partneris var iziet ar jebkuru kārti un soda kārtis paliek uz galda kā soda kārtis<sup>30</sup>. Ja ir izvēlēta šī iespēja, 50. un 51. likums turpina būt spēkā tik ilgi, kamēr ir atlikušas soda kārtis.

## 52. LIKUMS – NEIZDOŠANĀS NOSPELĒT VAI IZIET AR SODA KĀRTI

### A. Aizsargs nospēlē soda kārti

Kad aizsargs nospēlē vai neiziet ar soda kārti, kā to prasa 51. likums, viņam nav atļauts pēc paša iniciatīvas paņemt atpakaļ jebkuru citu viņa nospēlētu kārti.

### B. Aizsargs nospēlē citu kārti

1. a. Ja aizsargs izgājis ar vai nospēlējis citu kārti, kad likums pieprasa spēlēt soda kārti, izspēlētājs var pieņemt šādu kārti.
  - b. Izspēlētājam ir jāpieņem tāda nospēlēšana vai izgājiens, ja viņš pēc tā ir nospēlējis no savas rokas vai galda.
  - c. Ja nospēlētā kārts ir pieņemta atbilstoši (a) vai (b) augstāk, tad nospēlētā soda kārts paliek soda kārts.

<sup>29</sup> Ja spēlētājs nevar iziet kā pieprasīts, skatīt 59. likumu

<sup>30</sup> Ja aizsarga, kuram ir soda kārtis, partneris patur gājienu, tad visas 51.B.2 likuma iespējas un prasības paliek spēkā arī nākamajā stiķī.

2. If declarer does not accept the card illegally played or led the defender must substitute the penalty card for the card illegally played or led. Every card illegally led or played by the defender in the course of committing the irregularity becomes a major penalty card.

## LAW 53 - LEAD OUT OF TURN ACCEPTED

### A. Lead Out of Turn Treated as Correct Lead

Prior to the thirteenth trick<sup>31</sup>, any lead faced out of turn may be treated as a correct lead (but see Law 47E1). It becomes a correct lead if declarer or either defender, as the case may be, accepts it by making a statement to that effect, or if a play is made from the hand next in rotation to the irregular lead (but see B). If there is no such acceptance or play, the Director will require that the lead be made from the correct hand (and see Law 47B).

### B. Proper Lead Made Subsequent to Irregular Lead

Subject to Law 53A, if it was properly the turn to lead of an opponent of the player who led out of turn, that opponent may make his proper lead to the trick of the infraction without his card being deemed played to the irregular lead. When this occurs, the proper lead stands and all cards played in error to this trick may be withdrawn, but Law 16C applies.

### C. Wrong Defender Plays Card to Declarer's Irregular Lead

If declarer leads out of turn from either his own hand or from dummy, and the defender to the right of the irregular lead plays a card (but see B), the lead stands and Law 57 applies.

## LAW 54 - FACED OPENING LEAD OUT OF TURN

When an opening lead out of turn is faced and offender's partner leads face down, the Director requires the face down lead to be retracted. Also:

### A. Declarer Spreads His Hand

After a faced opening lead out of turn, declarer may spread his hand; he becomes dummy. If declarer begins to spread his hand, and in doing so exposes one or more cards, he must spread his entire hand. Dummy becomes declarer.

### B. Declarer Accepts Lead

When a defender faces the opening lead out of turn declarer may accept the irregular lead as provided in Law 53, and dummy is spread in accordance with Law 41.

1. The second card to the trick is played from declarer's hand.

<sup>31</sup> A lead out of turn at trick thirteen must be retracted.

2. Ja izspēlētājs nepieņem nelikumīgi nospēlēto vai izietu kārti, aizsargam jāaizstāj soda kārts ar šo nelikumīgi nospēlēto vai izieto kārti. Katra kārts, ar kuru aizsargs nelikumīgi izdarīja gājienu vai nospēlēja izpildot šo novirzi, kļūst par lielo soda kārti.

## 53. LIKUMS – PIENĒMTS GĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS

### A. Gājiens ārpus secības uzskatīts par pareizu izgājienu

Līdz 13. stiķim<sup>32</sup> ikviens gājiens ārpus secības var tikt pieņemts kā pareizs. Tas kļūst par pareizu, ja izspēlētājs vai jebkurš no aizsargiem, atkarībā no apstākļiem, to pieņem (paziņojot par to), vai arī, ja nākamais pēc kārtas spēlētājs nospēlē kārti pēc nepareiza gājiena, bet sk. B punktu. Ja nav nedz paziņojuma par pieņemšanu, nedz kārts nospēlēšana, tad Tiesnesim jāpieprasa, lai gājiens tiktu izdarīts no pareizās rokas (un skatīt 47.B likumu).

### B. Pareizs izgājiens veikts pēc nepareiza izgājiena

Saskaņā ar 53.A likumu, ja bija jāiziet spēlētāja, kurš izgāja ārpus secības, oponentam, šis oponents var veikt savu izgājienu, neuzskatot, ka viņa kārts ir nospēlēta uz nepareiza izgājiena. Kad tas notiek, pareizais izgājiens paliek un visas kārtis, kas izspēlētas kļūdaini, veicot šo stiķi, var tikt atsauktas, taču ir spēkā 16.C likums.

### C. Ne tas aizsargs nospēlē kārti uz izspēlētāja nepareizu izgājienu

Ja izspēlētājs iziet ārpus secības no savas rokas vai galda un aizsargs pa labi no nepareizā izgājiena nospēlē kārti (bet skatīt B punktu), izgājiens paliek un stājas spēkā 57. likums.

## 54. LIKUMS – ATKLĀTS PIRMAIS IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS

Kad pirmais izgājiens ir veikts ārpus secības un atklāts, un pārkāpēja partneris izdara gājienu ar aizklātu kārti, tiesnesis pieprasa, lai neatklātā kārts tiktu atsaukta. Kā arī:

### A. Izspēlētājs izliek savas rokas kārtis

Pēc atklāta pirmā izgājiena ārpus secības izspēlētājs var izlikt savas kārtis galdā; viņš kļūst par Galdu, bet Galds kļūst par izspēlētāju. Ja izspēlētājs sāk izlikt savas kārtis, un pie tam atklāj vienu vai vairākas kārtis, viņam ir jāizlikt visas savas rokas kārtis.

### B. Izspēlētājs pieņem izgājienu

Kad aizsargs atklāj pirmo izgājienu ārpus secības, izspēlētājs var pieņemt nepareizo gājienu kā tas paredzēts 53. likumā, un galds tiek izlikts saskaņā ar 41. likumu.

1. Otrā kārts stiķi tiek spēlēta no izspēlētāja rokas.

<sup>32</sup> Gājiens ārpus secības trīspadsmitajā stiķī ir jāatsauc.

2. If declarer plays the second card to the trick from dummy, dummy's card may not be withdrawn except to correct a revoke.

### C. Declarer Must Accept Lead

If declarer could have seen any of dummy's cards (except cards that dummy may have exposed during the auction and that were subject to Law 24), he must accept the lead and the presumed declarer then becomes declarer.

### D. Declarer Refuses Opening Lead

Declarer may require a defender to retract his faced opening lead out of turn. The withdrawn card becomes a major penalty card and Law 50D applies.

### E. Opening Lead by Wrong Side

If a player of the declaring side attempts to make an opening lead Law 24 applies.

## LAW 55 - DECLARER'S LEAD OUT OF TURN

### A. Declarer's Lead Accepted

If declarer has led out of turn from his or dummy's hand then either defender may accept the lead as provided in Law 53 or require its retraction (after misinformation, see Law 47E1). If the defenders choose differently then the option expressed by the player next in turn to the irregular lead shall prevail.

### B. Declarer Required to Retract Lead

1. If declarer has led from his or dummy's hand when it was a defender's turn to lead, and has been required to retract such lead per Law 55A, declarer restores the card led in error to the proper hand. No further rectification applies.
2. If declarer has led from the wrong hand when it was his turn to lead from his hand or dummy's, and has been required to retract the lead per Law 55A, he withdraws the card led in error. He must lead from the correct hand.

### C. Declarer Might Obtain Information

When declarer adopts a line of play that could have been based on information obtained through his infraction, Law 16 applies.

2. Ja izspēlētājs spēlē otro kārti stiķī no galda, tad galda kārti nevar paņemt atpakaļ, izņemot, lai izlabotu falšrenonu.

### C. Izspēlētājam ir jāpieņem gājiens

Ja izspēlētājs varēja redzēt kādu no galda kārtīm (izņemot kārtis, kuras galds varēja būt atklājis solīšanas laikā un pret kurām tika piemērots 24. likums), tad viņam ir jāpieņem gājiens un topošajam izspēlētājam jāklūst par izspēlētāju.

### D. Izspēlētājs nepieņem pirmo izgājienu

Izspēlētājs var aizsargam pieprasīt atsaukt savu atklāto pirmo izgājienu kārti ārpus secības. Atsauktā kārts kļūst par lielo soda kārti un stājas spēkā 50.D likums.

### E. Pirmais izgājiens no nepareizās puses

Ja izspēlētāja puses spēlētājs mēģina veikt pirmo izgājienu, stājas spēkā 24. likums.

## 55. LIKUMS – IZSPĒLĒTĀJA IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS

### A. Izspēlētāja izgājiens tiek pieņemts

Ja izspēlētājs ir izdarījis gājienu ārpus secības no savas vai galda rokas, tad jebkurš no aizsargiem var pieņemt šo izgājienu kā ir paredzēts 53. likumā, vai arī pieprasīt tā atsaukšanu (pēc dezinformācijas, sk. 47.E.1 likumu). Ja aizsargi izvēlas atšķirtīgi, tad vadās pēc tā spēlētāja, kuram nākamajam bija reize veikt gājienu, gribas.

### B. Izspēlētājam pieprasa atsaukt izgājienu

1. Ja izspēlētājs ir izdarījis gājienu no savas vai galda rokas, kad reize spēlēt bija aizsargam un, ja viņam pēc 55.A likuma pieprasa atsaukt gājienu, tad izspēlētājs atgriež atpakaļ kārti, ar kuru bija izgājis kļūdas pēc, attiecīgajā rokā bez turpmākiem labojumiem.
2. Ja izspēlētājs ir izgājis no nepareizās rokas, kad bija reize iet no viņa vai galda rokas, un, ja viņam saskaņā ar 55.A likumu jāatsauc gājiens, tad viņš atgriež kārti, kas izieta kļūdas pēc. Viņam jāiet no pareizās rokas.

### C. Izspēlētājs varēja iegūt informāciju

Kad izspēlētājs pieņem tādu izspēles līniju, kas varētu būt balstīta uz informāciju, kas iegūta pateicoties pārkāpumam, stājas spēkā 16. likums.



## LAW 56 - DEFENDER'S LEAD OUT OF TURN

When a lead out of turn is faced, declarer may:

- A. Accept the irregular lead as provided in Law 53, or
- B. Require the defender to retract his faced lead out of turn. The withdrawn card becomes a major penalty card and Law 50D applies.

## LAW 57 - PREMATURE LEAD OR PLAY

### A. Premature Play or Lead to Next Trick

When a defender leads to the next trick before his partner has played to the current trick, or plays out of turn before his partner has played, the card so led or played becomes a major penalty card, and declarer selects one of the following options. He may:

1. require offender's partner to play the highest card he holds of the suit led, or
2. require offender's partner to play the lowest card he holds of the suit led, or
3. require offender's partner to play a card of another suit specified by declarer, or
4. forbid offender's partner to play a card of another suit specified by declarer.

### B. Offender's Partner Cannot Comply with Rectification

When offender's partner is unable to comply with the rectification selected by declarer (see A above) he may play any card, as provided in Law 59.

### C. Declarer or Dummy Has Played

1. A defender is not subject to rectification for playing before his partner if declarer has played from both hands. However a card is not considered to be played from dummy until declarer has instructed (or otherwise indicated<sup>33</sup>) the play.
2. A defender is not subject to rectification for playing before his partner if dummy has of his own volition prematurely selected a card before his RHO or has illegally suggested that one be played.
3. A premature play (not a lead) by declarer from either hand is a played card and if legal may not be withdrawn.

---

<sup>33</sup> as by a gesture or nod

## 56. LIKUMS – AIZSARGA IZGĀJIENS ĀRPUS SECĪBAS

Kad izgājiens ārpus secības ir atklāts, izspēlētājs var:

- A. Pieņemt šo izgājienu saskaņā ar 53. likumu vai
- B. Aizsargam pieprasīt atsaukt šo atklāto kārti ārpus secības. Atsautkā kārts kļūst par lielo soda kārti un stājas spēkā 50.D likums.

## 57. LIKUMS – PRIEKŠLAICĪGS IZGĀJIENS VAI KĀRTS NOSPĒLĒŠANA

### A. Priekšlaicīga nospēlēšana vai izgājiens nākamajā stiķī.

Kad aizsargs iziet nākamajā stiķī pirms viņa partneris ir nospēlējis tekošajā stiķī, vai spēlē ārpus secības pirms viņa partneris ir nospēlējis, šādi nospēlēta kārts kļūst par lielo soda kārti un izspēlētājs izvēlas vienu no sekojošām iespējām. Viņš var:

1. Pieprasīt pārkāpēja partnerim nospēlēt lielāko iespējamo kārti no izietās kārts masta vai
2. Pieprasīt pārkāpēja partnerim nospēlēt mazāko iespējamo kārtis no izietās kārts masta vai
3. Pieprasīt pārkāpēja partnerim nospēlēt kārti no cita masta, kuru nosaka izspēlētājs vai
4. Aizliegt pārkāpēja partnerim nospēlēt kārti no cita masta, kuru nosaka izspēlētājs.

### B. Pārkāpēja partneris nevar pakļauties labojumiem

Kad pārkāpēja partneris nevar pakļauties labojumiem, kuru noteicis izspēlētājs (skatīt A punktu iepriekš), viņš var spēlēt ar jebkuru kārti, kā noteikts 59. likumā.

### C. Izspēlētājs vai galds nospēlējis kārti

1. Aizsargs par kārts nospēlēšanu pirms partnera nav jāpakļauj labojumiem, ja izspēlētājs ir spēlējis no abām rokām. Tomēr kārts netiek uzskatīta par izspēlētu no galda, kamēr izspēlētājs nav devis norādījumus (vai citādi norādījis<sup>34</sup>) izspēlēt.
2. Aizsargs par kārts nospēlēšanu pirms partnera nav jāpakļauj labojumiem, ja galds ir pēc paša vēlēšanās priekšlaicīgi izvēlējies kārti pirms sava RHO vai ir nelikumīgi ieteicis to izspēlēt.
3. No izspēlētāja jebkuras rokas priekšlaicīgi nospēlēta kārts (nevis izgājiens) ir nospēlēta kārts un, ja ir likumīga, nevar tikt atsaukta.

---

<sup>34</sup> Žestikulējot vai pamānot

#### D. Premature Play at RHO's Turn

When a defender attempts to play (not lead) to a trick at his RHO's turn, Law 16 may apply. If his card can be legally played to the trick, it must be played at his proper turn: otherwise, it becomes a major penalty card.

#### LAW 58 - SIMULTANEOUS LEADS OR PLAYS

##### A. Simultaneous Plays by Two Players

A lead or play made simultaneously with another player's legal lead or play is deemed to be subsequent to it.

##### B. Simultaneous Cards from One Hand

If a player leads or plays two or more cards simultaneously:

1. If the face of only one card is visible, that card is played; all other cards are picked up and there is no further rectification (see Law 47F).
2. If the face of more than one card is visible, the offending player designates the card he proposes to play; when he is a defender, each other card exposed becomes a penalty card (see Law 50).
3. After an offending player withdraws a visible card, an opponent who subsequently played to that trick may withdraw his play and substitute another card without further rectification (but see Law 16C).
4. If the simultaneous play remains undiscovered until both sides have played to the next trick, Law 67 applies.

#### LAW 59 - INABILITY TO LEAD OR PLAY AS REQUIRED

A player may play any otherwise legal card if he is unable to lead or play as required to comply with a rectification, whether because he holds no card of the required suit, or because he has only cards of a suit he is prohibited from leading, or because he is obliged to follow suit.

#### LAW 60 - PLAY AFTER AN ILLEGAL PLAY

##### A. Play of Card after Irregularity

1. A play by a member of the non-offending side after his RHO has led or played out of turn or prematurely, and before rectification has been assessed, forfeits the right to rectification of that offence.
2. Once the right to rectification has been forfeited, the illegal play is treated as though it were in turn (except when Law 53B applies).
3. If the offending side has a previous obligation to play a penalty card, or to comply with a lead or play restriction, the obligation remains at future turns.

#### D. Priekšlaicīga kārts nospēlēšana RHO reizē veikt gājieni

Ja aizsargs mēģina nospēlēt (nevis iziet ar) RHO reizē veikt gājieni, var tikt piemērots 16. likums. Ja viņa kārti var stīķi likumīgi nospēlēt, tā ir jāizspēlē viņa īstajā gājienā: pretējā gadījumā tā kļūst par lielo soda kārti.

#### 58. LIKUMS – VIENLAICĪGA KĀRŠU NOSPELĒŠANA UN IZGĀJIENI

##### A. Divu spēlētāju vienlaicīga kāršu nospēlēšana

Izgājieni vai kāršu nospēlēšana, veikti vienlaicīgi ar cita spēlētāja likumīgu gājieni vai spēli tiek uzskatīti kā sekojoši tam.

##### B. Vairākas kārtis no vienas rokas

Ja spēlētājs iziet ar vai nospēlē divas vai vairāk kārtis vienlaicīgi:

1. Ja ir redzams tikai vienas kārts attēls, tā kārts tiek nospēlēta, visas pārējās kārtis tiek paceltas un netiek veikti turpmāki labojumi (skatīt 47.F likumu).
2. Ja ir redzams vairāk kā vienas kārts attēls, pārkāpumu veikušais spēlētājs nozīmē kārti, kuru vēlas nospēlēt, ja viņš ir aizsargs, ikvienu pārējā atklātā kārts kļūst par soda kārti (skatīt 50. likumu).
3. Kad spēlētājs paņem atpakaļ atklāto kārti, oponents, kas ir nospēlējis pēc tam šajā stīķī, var paņemt atpakaļ savu kārti un aizvietot to ar citu bez turpmākiem labojumiem (sk. 16.C likumu).
4. Ja vienlaicīga spēle nav pamanīta, kamēr abas puses nav nospēlējušas nākamajā stīķī, tiek pielietots 67. likums.

#### 59. LIKUMS – NESPĒJA IZIET VAI NOSPELĒT KĀ PRASĪTS

Spēlētājs var spēlēt jebkuru citādi likumīgu kārti, ja viņš nevar iziet vai spēlēt kā ir pieprasīts, lai pakļautos labojumiem, vai nu tāpēc, ka viņam nav pieprasītā masta kāršu, vai arī viņam ir tikai gājienam aizliegtā masta kārtis, vai arī tāpēc, ka viņam jādod mastā.

#### 60. LIKUMS – SPĒLE PĒC NEATĻAUTAS SPĒLES

##### A. Kārts nospēlēšana pēc novirzes

1. Nepārkāpušās puses pārstāvja spēle pēc RHO spēles ārpus secības vai priekšlaicīgi, pirms ir noteikti labojumi, atņem tiesības uz šī pārkāpuma labojumiem.
2. Kad tiesības uz labojumiem ir zudušas, nelikumīgā spēle tiek uzskatīta it kā būtu izdarīta savā reizē veikt gājieni (bet pret spēlētāju, kuram bija reize spēlēt, tiek piemērots 53.B likums).
3. Ja pārkāpēja pusei ir iepriekšēja saistība spēlēt soda kārti vai pakļauties sodam uz izgājieni vai spēli, šī saistība saglabājas uz nākamajām kārtām.

## B. Defender Plays before Required Lead by Declarer

When a defender plays a card after declarer has been required to retract his lead out of turn from either hand, but before declarer has led from the correct hand, the defender's card becomes a major penalty card (Law 50).

## C. Play by Offending Side before Assessment of Rectification

A play by a member of the offending side before rectification has been assessed does not affect the rights of the opponents, and may itself be subject to rectification.

## LAW 61 - FAILURE TO FOLLOW SUIT - INQUIRIES CONCERNING A REVOKE

### A. Definition of Revoke

Failure to follow suit in accordance with Law 44 or failure to lead or play, when able, a card or suit required by law or specified by an opponent when exercising an option in rectification of an irregularity, constitutes a revoke. (When unable to comply see Law 59.)

### B. Right to Inquire about a Possible Revoke

1. Declarer may ask a defender who has failed to follow suit whether he has a card of the suit led.
2. a. Dummy may ask declarer [but see Law 43B2(b)].  
b. Dummy may not ask a defender and Law 16B may apply.
3. Defenders may ask declarer and one another (at the risk of creating unauthorized information).

### C. Right to Inspect Tricks

A claim of a revoke does not automatically warrant inspection of quitted tricks (see Law 66C).

## LAW 62 - CORRECTION OF A REVOKE

### A. Revoke Must Be Corrected

A player must correct his revoke if attention is drawn to the irregularity before it becomes established.

### B. Correcting a Revoke

To correct a revoke the offender withdraws the card he played and substitutes a legal card.

1. A card so withdrawn becomes a major penalty card (Law 50) if it was played from a defender's unfaced hand.
2. The card may be replaced without further rectification if it was played from declarer's [subject to Law 43B2(b)] or dummy's hand, or if it was a defender's faced card.

## B. Aizsargs spēlē pirms no izspēlētāja pieprasītā gājiena

Kad aizsargs spēlē kārti pēc tam, kad no izspēlētāja tika pieprasīts paņemt atpakaļ gājieni ārpus secības vai nu no rokas vai no galda, aizsarga kārts kļūst par lielo soda kārti (50. likums).

## C. Pārkāpēja puses spēle pirms nepieciešamības pēc labojumiem novērtēšanas

Pārkāpēja puses spēle pirms ir noteikti labojumi neietekmē oponentu tiesības un, savukārt, var kļūt par labojumu priekšmetu.

## 61. LIKUMS – NEDOŠANA MASTĀ – JAUTĀJUMI PAR FALŠRENONU

### A. Falšrenona definīcija

Nedošana mastā saskaņā ar 44. likumu, kā arī atteikšanās izdarīt gājieni vai spēlēt, kad tas ir iespējams, kārti vai mastu, kā to prasa likums vai oponents saskaņā ar novirzes izsauktiem labojumiem, ir Falšrenons (bet sk. 59. likumu, kad nav tādas iespējas).

### B. Tiesības vaicāt par iespējamu falšrenonu

1. Izspēlētājs drīkst vaicāt aizsargam, kurš nav devis mastā, vai viņam ir kārts izgājiena mastā.
2. a. Galds drīkst vaicāt izspēlētājam [bet skatīt 43.B.2(b) likumu]  
b. Galds nedrīkst vaicāt aizsargiem un var tikt piemērots 16.B likums
3. Aizsargi var vaicāt izspēlētājam un viens otram (riskējot radīt neautorizētu informāciju).

### C. Tiesības aplūkot stiķus

Pretenzija par falšrenonu automātiski negarantē nospēlēto stiķu pārbaudi (skat. 66.C likumu).

## 62. LIKUMS – FALŠRENONA KOREKCIJA

### A. Falšrenons ir jākorģē

Spēlētājam ir jālabo savs falšrenons, ja uzmanība šai novirzei tiek pievērsta tā konstatēšanas.

### B. Falšrenona korekcija

Lai koriģētu falšrenonu, pārkāpējam jāpaņem atpakaļ kārts, kuru viņš ir nospēlējis falšrenonā un jānospielē likumīga kārts.

1. Tādā veidā atpakaļ paņemta kārts kļūst par lielo soda kārti (50. likums), ja tā ir nospēlēta no aizsarga slēgtās rokas.
2. Kārts var tikt mainīta bez turpmākiem labojumiem, ja tā ir nospēlēta no izspēlētāja [43.B.2(b) likums] vai galda rokas, vai ja tā ir aizsarga atklātā kārts.

### C. Subsequent Cards Played

1. Each member of the non-offending side may withdraw and return to his hand any card he may have played after the revoke but before attention was drawn to it (see Law 16C).
2. After a non-offender so withdraws a card, the player of the offending side next in rotation may withdraw his played card, which becomes a penalty card if the player is a defender (see Law 16C).
3. If both sides revoke on the same trick and only one side has played to the subsequent trick, then both revokes must be corrected (see Law 16C2). Every card withdrawn by the defending side becomes a penalty card.

### D. Revoke on Trick Twelve

1. On the twelfth trick, a revoke, even if established, must be corrected if discovered before all four hands have been returned to the board.
2. If a defender revokes on the twelfth trick before his partner's turn to play to the trick, Law 16C applies.

## LAW 63 - ESTABLISHMENT OF A REVOKE

### A. Revoke Becomes Established

A revoke becomes established:

1. when the offender or his partner leads or plays to the following trick (any such play, legal or illegal, establishes the revoke).
2. when the offender or his partner names or otherwise designates a card to be played to the following trick.
3. when a member of the offending side makes a claim or concession of tricks orally or by facing his hand or in any other way.
4. when agreement is established (as per Law 69A) to an opponent's claim or concession; the offending side having raised no objection to it before the end of the round, or before making a call on a subsequent board.

### B. Revoke May Not Be Corrected

Once a revoke is established, it may no longer be corrected (except as provided in Law 62D for a revoke on the twelfth trick or as in Law 62C3), and the trick on which the revoke occurred stands as played.

### C. Nospēlētās kārtis pēc falšrenona

1. Katrs nepārkāpušās puses spēlētājs var paņemt atpakaļ jebkuru kārti, kas, iespējams, ir nospēlēta pēc falšrenona, bet pirms tam ir pievērsta uzmanība (sk. 16.C likumu).
2. Pēc tam, kad nepārkāpušās puses spēlētājs ņem atpakaļ šādi nospēlēto kārti, nākamais pēc kārtas pārkāpēja puses spēlētājs var paņemt atpakaļ nospēlēto kārti, bet, ja spēlētājs ir aizsargs, tāda kārts kļūst par soda kārti (sk. 16.C likumu).
3. Ja abas puses veic falšrenonu vienā stiķī un tikai viena puse ir izspēlējusi nākamo kārti, tad abi falšrenoni ir jālabo (skat. 16.C.2 likumu). Katra kārts, ko izņem aizstāvošā puse, kļūst par soda kārti.

### D. Falšrenons 12. stiķī

1. Falšrenons divpadsmitajā stiķī, pat ja jau noteikts, ir jākorrigē, ja tas ir atklāts pirms visas četras rokas ir ievietotas kastē.
2. Ja aizsargs veic falšrenonu divpadsmitajā stiķī pirms partnera reizes spēlēt stiķi, tiek piemērots 16.C likums.

## 63. LIKUMS – FALŠRENONA NOTEIKŠANA

### A. Falšrenons tiek noteikts

Falšrenons tiek noteikts:

1. kad pārkāpējs vai tā partneris iziet vai spēlē nākamajā stiķī (jebkura šāda spēle, atļauta vai neatļauta, nofiksē falšrenonu).
2. kad pārkāpējs vai viņa partneris nosauc vai kā savādāk apzīmē kārti, kas jānospēlē nākamajā stiķī.
3. kad pārkāpēja puses pārstāvis mutiski vai atverot savas kārtis (vai kādā citā veidā) piesaka vai piekrīt stiķu pretenzijai vai koncesijai (atdošanai).
4. ja ir panākta vienošanās (saskaņā ar 69.A likumu) ar oponenta prasību vai koncesiju; pārkāpēja puse nav izteikusi iebildumus pret to pirms kārtas beigām vai pirms sauciena izdarīšanas uz nākamā sadalījuma.

### B. Falšrenons nevar tikt izlabots

Tikko falšrenons ir nofiksēts, to nedrīkst labot (izņemot falšrenonu divpadsmitajā stiķī, saskaņā ar 62.D likumu), un stiķis, kurā ir noticis falšrenons, paliek kā nospēlēts (bet – skat. 62.C.3 likumu).

## LAW 64 - PROCEDURE AFTER ESTABLISHMENT OF A REVOKE

### A. Automatic Trick Adjustment

When a revoke is established:

1. and the trick on which the revoke occurred was won by the offending player, at the end of the play the trick on which the revoke occurred is transferred to the non-offending side together with one of any subsequent tricks won by the offending side.
2. and the trick on which the revoke occurred was not won by the offending player. Klūda! Grāmatzīme nav definēta. then, if the offending side won that or any subsequent trick, after play ends one trick is transferred to the non-offending side.

### B. No Automatic Trick Adjustment

There is no automatic trick adjustment following an established revoke (but see Law 64C) if:

1. the offending side did not win either the revoke trick or any subsequent trick.
2. it is a subsequent revoke in the same suit by the same player, the first revoke having been established.
3. the revoke was made in failing to play a penalty card or any card belonging to dummy.
4. attention was first drawn to the revoke after a member of the non-offending side has made a call on the subsequent deal.
5. attention was first drawn to the revoke after the round has ended.
6. it is a revoke on the twelfth trick.
7. both sides have revoked on the same board and both revokes have become established.
8. the revoke has been corrected as per Law 62C3.

### C. Redress of Damage

1. When, after any established revoke, including those not subject to trick adjustment, the Director deems that the non-offending side is insufficiently compensated by this Law for the damage caused, he shall assign an adjusted score.
2.
  - a. After repeated revokes by the same player in the same suit (see B2 above), the Director adjusts the score if the non-offending side would likely have made more tricks had one or more of the subsequent revokes not occurred.
  - b. When both sides have revoked on the same board (see B7 above) and the Director deems that a contestant has been damaged, he shall award an adjusted score based on the likely result had no revokes occurred.

## 64. LIKUMS – RĪCĪBA PĒC FALŠRENONA NOTEIKŠANAS

### A. Automātiska stiķu pielāgošana

Kad falšrenons ir noteikts:

1. un stiķi, kurā falšrenons noticis, ir vinnējis pārkāpējs, pēc izspēles beigām, kā arī papildus vēl jebkuru vienu stiķi, kuru ir vinnējusi pārkāpēja puse pēc falšrenona stiķa, nodod nepārkāpušajai pusei.
2. un stiķi, kurā ir noticis falšrenons, nav vinnējis pārkāpējs, tad, ja pārkāpēja puse vinnē šo vai kādu nākamo stiķi, pēc izspēles viens stiķis tiek nodots nepārkāpušajai pusei.

### B. Nav automātiska stiķu pielāgošana

Nav automātiskas stiķu pielāgošanas pēc noteikta falšrenona (bet skatiet 64.C likumu), ja:

1. ja pārkāpēja puse nevinnē nedz falšrenona stiķi, nedz arī kādu no sekojošiem stiķiem.
2. Ja tas ir vēl viens falšrenons tajā pat mastā, ko veicis tas pats spēlētājs un pirmais falšrenons ir noteikts.
3. Ja falšrenons tika veikts nenspēlējot soda kārti vai jebkuru kārti, kas pieder galdam.
4. ja pirmo reizi uzmanība falšrenonam tiek pievērsta pēc tam, kad nepārkāpušās puses spēlētājs ir izdarījis solījumu sekojošajā sadalījumā.
5. ja pirmo reizi uzmanība falšrenonam tiek pievērsta pēc kārtas beigām.
6. pret falšrenonu divpadsmitajā stiķī.
7. ja abas puses ir izdarījušas falšrenonu vienā un tai pašā sadalījumā un abi falšrenoni ir noteikti.
8. falšrenons ir labots pēc 62.C.3 likuma.

### C. Kompensācija par zaudējumiem

1. Ja pēc jebkāda noteikta falšrenona, ieskaitot tādus, kas nav pakļauti stiķu korekcijai, tiesnesis uzskata, ka nepārkāpējai pusei ar šo likumu nav pietiekami atlīdzināts nodarītais kaitējums, viņš piešķir koriģētu rezultātu.
2.
  - a. Pēc atkārtotiem falšrenoniem, ko veicis viens un tas pats spēlētājs tajā pašā mastā (skatīt B.2 augstāk), tiesnesis koriģē rezultātu, ja nepārkāpēja puse, visticamāk, būtu paņēmusi vairāk stiķu, ja nebūtu noticis viens vai vairāki turpmākie falšrenoni.
  - b. Ja abas puses ir veikušas falšrenonu vienā un tajā pašā sadalījumā (skatīt B.7 augstāk) un tiesnesis uzskata, ka dalībniekam ir nodarīti zaudējumi, viņš piešķir koriģētu rezultātu, pamatojoties uz iespējamo rezultātu, ja falšrenons nebūtu noticis.

## LAW 65 - ARRANGEMENT OF TRICKS

### A. Completed Trick

When four cards have been played to a trick, each player turns his own card face down near him on the table.

### B. Keeping Track of the Ownership of Tricks

1. If the player's side has won the trick, the card is pointed lengthwise toward his partner.
2. If the opponents have won the trick, the card is pointed lengthwise toward the opponents.
3. A player may draw attention to a card pointed incorrectly, but this right expires when his side leads or plays to the following trick. If done later Law 16B may apply.

### C. Orderliness

Each player arranges his own cards in an orderly overlapping row in the sequence played, so as to permit review of the play after its completion, if necessary to determine the number of tricks won by each side or the order in which the cards were played.

### D. Agreement on Results of Play

A player should not disturb the order of his played cards until agreement has been reached on the number of tricks won. A player who fails to comply with the provisions of this Law jeopardizes his right to claim ownership of doubtful tricks or to claim (or deny) a revoke.

## LAW 66 - INSPECTION OF TRICKS

### A. Current Trick

So long as his side has not led or played to the next trick, declarer or either defender may, until he has turned his own card face down on the table, require that all cards just played to the trick be faced.

### B. Own Last Card

Until his side has led or played to the next trick, declarer or either defender may inspect, but not expose, his own last card played.

### C. Quitted Tricks

Thereafter, until play ceases, the cards of quitted tricks may not be inspected (except at the Director's specific instruction; for example, if necessary to verify a claim of a revoke).

## 65. LIKUMS – STIĶU IZVIETOJUMS

### A. Pabeigts stiķis

Kad visas četras kārtis ir nospēlētas un katrs spēlētājs apgriezis nospēlēto kārti un novietojis sev blakus uz galda.

### B. Stiķa vinnētāja atsekošana

1. Ja spēlētājs ir vinnējis stiķi, kārts tiek novietota, lai garākā kārts mala būtu vērsta pret partneri.
2. Ja oponents ir vinnējis stiķi, kārts tiek novietota, lai garākā kārts mala būtu vērsta pret oponentiem.
3. Spēlētājs var vērst uzmanību uz nepareizi norādītu kārti, taču šīs tiesības beidzas, kad viņa puse ir vadībā vai izspēlē stiķi. Ja tas tiks izdarīts vēlāk, var tikt piemērots 16.B likums.

### C. Kārtība

Katrs spēlētājs novieto savas kārtis kā daļēji krustojošos rindu tieši tādā kārtībā, kā tās ir tikušas nospēlētas, lai nepieciešamības gadījumā būtu iespējams noteikt katras puses vinnētos stiķus un kārtību, kāds kārtis ir tikušas nospēlētas.

### D. Spēles rezultāta noteikšana

Spēlētājs nedrīkst izjaukt nospēlēto kāršu kārtību pirms tiek panākta vienošanās par katras puses vinnēto stiķu skaitu. Spēlētājs, kurš ignorējis šo punktu, riskē zaudēt savas tiesības iesniegt pretenzijas par šaubīgu stiķu piederību vai falšrenonu.

## 66. LIKUMS – STIĶU UZSKAITE

### A. Tekošais stiķis

Kamēr viņa puse nav izdarījusi nākamo gājienu vai nospēlējusi kārti nākamajā stiķī, izspēlētājs vai jebkurš no aizsargiem drīkst, kamēr viņš nav apgriezis nospēlēto kārti, pieprasīt, lai visas stiķī nospēlētās kārtis tiktu redzamā veidā novietotas uz galda.

### B. Paša nospēlēta pēdējā kārts

Kamēr viņa puse pusē nav izdarīts gājiens nākamajā stiķī, izspēlētājs vai jebkurš no aizsargiem ir tiesīgs paskatīties pēdējo paša nospēlēto kārti, taču ne atvērt to.

### C. Nospēlētie stiķi

Līdz laikam, kad nosolītā kontrakta izspēle būs pabeigta, ir aizliegts skatīties agrāk nospēlētas kārtis (izņēmums var būt Tiesneša rīkojums, piemēram, lai pierādītu falšrenonu u.tml.)

## D. After the Conclusion of Play

After play ceases, the played and unplayed cards may be inspected to settle a claim of a revoke, or of the number of tricks won or lost; but no player should handle cards other than his own. If the Director can no longer ascertain the facts after such a claim has been made, and only one side has mixed its cards, the Director shall rule in favour of the other side.

### LAW 67 - DEFECTIVE TRICK

#### A. Before Both Sides Play to Next Trick

When a player has omitted to play to a trick, or has played too many cards to a trick, the error must be rectified if attention is drawn to the irregularity before a player on each side has played to the following trick.

1. To rectify omission to play to a trick, the offender supplies a card he can legally play.
2. To rectify the play of too many cards to a trick, Law 45E (Fifth Card Played to a Trick) or Law 58B (Simultaneous Cards from One Hand) shall be applied.

#### B. After Both Sides Play to Next Trick

When the Director determines that there has been a defective trick (from the fact that one player has too few or too many cards in his hand, and a correspondingly incorrect number of played cards); both sides having played to the next trick, he proceeds as follows:

1. When the offender has failed to play a card to the defective trick, the Director shall require him forthwith to expose a card face-up in front of him and then place it appropriately among his played cards (this card does not affect ownership of the trick); if
  - a. the offender has a card of the suit led to the defective trick; he must choose such a card to place among his played cards. He is deemed to have revoked on the defective trick and is subject to the loss of one trick transferred in accordance with Law 64A2.
  - b. the offender has no card of the suit led to the defective trick; he chooses any card to place among his played cards. He is deemed to have revoked on the defective trick and is subject to the loss of one trick transferred in accordance with Law 64A2.

## D. Pēc kontrakta izspēles

Pēc kontrakta izspēles, nospēlētās un nenspēlētās kārtis var tikt pārskatītas, lai pārbaudītu esošās pretenzijas uz falšrenonu vai vinnēto un zaudēto stiķu skaitu; bet katram no spēlētājiem ir jāpārbauda pieskarties tikai paša kārtīm. Ja pēc šādas pretenzijas izvirzīšanas, viena puse sajauc savas kārtis un tāpēc spēles tiesnesis vairs nespēj atjaunot notikumu gaitu, Tiesnesim jāpieņem lēmums par labu otrajai pusei.

### 67. LIKUMS – NEPAREIZI NOSPELĒTS STIĶIS

#### A. Pirms abas puses nospēlējušas nākamo stiķi

Ja spēlētājs ir izlaidis spēli kādā stiķī vai nospēlējis stiķi pārāk daudz kāršu, šo kļūdu nepieciešams labot, ja uzmanība uz šo pārkāpumu vērsta pirms visi spēlētāji nospēlējuši nākamajā stiķī.

1. Lai labotu nenspēlēto kārti, pārkāpējam jānospēlē ar likumīgi iespējamo kārti.
2. Lai labotu pārāk daudz stiķi nospēlēto kāršu daudzumu, nepieciešams piemērot 45.E likumu (Piektā stiķī nospēlēta kārts) vai 58.B likumu (Vienlaikus nospēlētas kārtis no vienas rokas).

#### B. Pēc abu pušu nospēlēta nākamā stiķa

Kad tiesnesis secina, ka ir nepareizi nospēlēts stiķis (no fakta, ka vienam spēlētājam rokā ir par maz vai par daudz kāršu un attiecīgi nepareizs nospēlēto kāršu skaits); abas puses ir nospēlējušas nākamo stiķi, tiesnesis rīkojas sekojoši:

1. Ja pārkāpējs nav uzlīcis kārti nepareizi nospēlētajā stiķī, Tiesnesim ir jāpieprasa tūlīt atklāt kādu no kārtīm un novietot to iztrūkstošajā vietā starp nospēlētajām kārtīm (šī kārts neietekmē, kurš no spēlētājiem ir vinnējis stiķi), ja
  - a. Pārkāpējam ir kārts nepareizi nospēlēta stiķa mastā; viņam jāizvēlas tāda kārts, lai novietotu pie nospēlētajām kārtīm. Tiek pieņemts, ka viņš ir nepareizi nospēlētajā stiķī ir veicis falšrenonu un ir pakļauts viena stiķa zaudējumam, kurš tiek tālāknodots saskaņā ar 64.A.2 likumu.
  - b. pārkāpējam nav kārts nepareizi nospēlēta stiķa mastā; viņam jāizvēlas jebkura kārts, kuru novietot to starp nospēlētajām kārtīm. Tiek pieņemts, ka viņš nepareizi nospēlētajā stiķī ir veicis falšrenonu un ir pakļauts viena stiķa zaudējumam, kurš tiek tālāknodots saskaņā ar 64.A.2 likumu.

2. a. When the offender has played more than one card to the defective trick, the Director inspects the played cards and requires the offender to restore to his hand all extra cards<sup>35</sup>, leaving among the played cards the one faced in playing to the defective trick (if the Director is unable to determine which card was faced, the offender leaves the highest ranking of the cards that he could legally have played to the trick). Ownership of the defective trick does not change.
- b. A restored card is deemed to have belonged continuously to the offender's hand, and a failure to have played it to an earlier trick may constitute a revoke.
3. When the Director determines that the offender did play a card to the trick, but that card was not placed among the quitted tricks, the Director finds the card and places it correctly among the offender's played cards. The Director shall award an adjusted score if the same card was played to a subsequent trick and it is too late to correct the illegal play.

#### LAW 68 - CLAIM OR CONCESSION OF TRICKS

For a statement or action to constitute a claim or concession of tricks under these Laws, it must refer to tricks other than one currently in progress. If the statement or action pertains only to the winning or losing of an uncompleted trick currently in progress, play proceeds regularly; cards exposed or revealed by a defender do not become penalty cards, but Laws 16 and 57A may apply.

##### A. Claim Defined

Any statement by declarer or a defender to the effect that a side will win a specific number of tricks is a claim of those tricks. A player also claims when he suggests that play be curtailed, or when he shows his cards (unless he demonstrably did not intend to claim - for example, if declarer faces his cards after an opening lead out of turn Law 54, not this Law, will apply).

##### B. Concession Defined

1. Any statement by declarer or a defender to the effect that a side will lose a specific number of tricks is a concession of those tricks; a claim of some number of tricks is a concession of the remainder, if any. A player concedes all the remaining tricks when he abandons his hand.

<sup>35</sup> The Director should avoid, when possible, exposing a defender's played cards, but if an extra card to be restored to a defender's hand has been exposed, it becomes a penalty card (see Law 50).

2. a. Ja pārkāpējs nepareizi nospēlētājā stiķī ir nospēlējis vairāk kā vienu kārti, tiesnesis pārbauda nospēlētās kārtis un pieprasa pārkāpējam rokā atjaunot visas papildu kārtis<sup>36</sup>, starp izspēlētajām kārtīm atstājot to, kura nepareizā stiķa laikā bija atklāta (ja tiesnesis nevar noteikt, kura kārts tika izspēlēta, pārkāpējs stiķī atstāj stiprāko kārti, kuru viņš likumīgi varēja izspēlēt). Īpašumtiesības uz bojāto stiķi nemainās.
- b. Tiek uzskatīts, ka atjaunotā kārts nepārtraukti piederēja pārkāpēja rokai, un, ja tā nav izspēlēta agrākā stiķī, var tikt uzskatīts par falšrenonu.
3. Ja tiesnesis konstatē, ka pārkāpējs stiķī nospēlēja kārti, bet šī kārts netika ievietota starp nospēlētajiem stiķiem, tiesnesis atrod kārti un ievieto to pareizi starp pārkāpēja nospēlētajām kārtīm. Tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu, ja tāda pati kārts tika izspēlēta nākamajā stiķī un ir par vēlu izlabot nelikumīgo izspēli.

#### 68. LIKUMS – PRETENZIJA VAI PIEKĀPŠANĀS UZ STIĶIEM

Lai paziņojums vai darbība skaitītos pretenzija vai piekāpšanās uz stiķiem saskaņā ar šiem likumiem, tai ir jāattiecas uz citiem stiķiem, nevis tiem, kas pašlaik tiek īstenoti. Ja paziņojums vai darbība attiecas tikai uz nepabeigta stiķa uzvaru vai zaudēšanu, spēle turpinās regulāri; aizsarga parādītās vai atklātās kārtis neklūst par soda kārtīm, taču var tikt piemēroti 16. un 57.A likumi.

##### A. Pretenzijas definīcija

Jebkurš izspēlētāja vai aizsarga paziņojums, ka viņa puse paņems noteiktu stiķu skaitu, ir pretenzija uz šiem stiķiem. Spēlētājs izsaka pretenziju arī tad, kad vēlas saīsināt spēles laiku, vai arī, kad viņš parāda savas kārtis (izņemot, ja viņš var uzskatāmi pierādīt, ka nav vēlējies izteikt pretenziju, piemēram, noliekot kārtis galdā pēc pirmā gājiena ārpus secības – attiecas 54. likums).

##### B. Piekāpšanās definīcija

1. Jebkurš aizsarga vai izspēlētāja paziņojums, ka viņa puse zaudēs noteiktu stiķu skaitu ir piekāpšanās par šiem stiķiem. Pretenzija uz noteiktu stiķu skaitu ir piekāpšanās par atlikušo stiķu skaitu (ja tādi ir). Spēlētājs piekāpjas par visiem atlikušajiem stiķiem, ja viņš noiet kārtis.

<sup>36</sup> Tiesnesim, ja iespējams, jāizvairās no aizsarga izspēlēto kāršu atklāšanas, bet, ja ir atklāta papildu kārts, kas jāatjauno aizsarga rokā, tā kļūst par soda kārti (skat. 50. likumu).



2. Regardless of B1, if a defender attempts to concede one or more tricks and his partner immediately objects; neither a concession nor a claim has occurred. Unauthorized information may exist, so the Director should be summoned immediately. Play continues. Any card that has been exposed by a defender in these circumstances is not a penalty card but Law 16C applies to information arising from its exposure and the information may not be used by the partner of the defender who has exposed it.

### C. Clarification Required

A claim should be accompanied at once by a clear statement of the line of play or defence through which the claimer proposes to win the tricks claimed, including the order in which the cards will be played. The player making the claim or concession faces his hand.

### D. Suspension of Play

After any claim or concession, play is suspended.

1. If the claim or concession is agreed, Law 69 applies.
2. If it is doubted by any player (dummy included); either
  - a. the Director may immediately be summoned and no action should be taken pending his arrival, Law 70 applies; or
  - b. upon the request of the non-claiming or non-conceding side, play may continue subject to the following:
    - (i) all four players must concur; otherwise the Director is summoned, who then proceeds as in (a) above.
    - (ii) the prior claim or concession is void and not subject to adjudication. Laws 16 and 50 do not apply, and the score subsequently obtained shall stand.

## LAW 69 - AGREED CLAIM OR CONCESSION

### A. Establishment of Agreement

Agreement is established when a side assents to an opponent's claim or concession, and raises no objection to it before making a call on a subsequent board or before the round ends, whichever occurs first. The board is scored as though the tricks claimed or conceded had been won or lost in play.

### B. Withdrawal of Established Agreement

Agreement with a claim or concession (see A) may be withdrawn within the Correction Period established under Law 79C:

2. Neatkarīgi no B.1 punktā minētā, ja aizsargs mēģina piekāpties par vienu vai vairākiem stīkiem un viņa partneris nekavējoties iebilst, ne piekāpšanās, ne pretenzija nav notikusi. Var rasties neautorizēta informācija, tādēļ nekavējoties jāsauc tiesnesi. Spēle turpinās. Katra kārts, ko aizsargs ir atklājis šajā situācijā nav vērtējama kā soda kārts, bet 16.C likums attiecas uz informāciju, kura izriet no kārts atklāšanas, un šo informāciju nedrīkst izmantot kārtis atklājušā aizsarga partneris.

### C. Nepieciešami precizējumi

Pretenzijai uzreiz jāpievieno skaidrs paziņojums par spēles vai aizsardzības gaitu, ar kuru prasītājs ierosina uzvarēt pieteiktos stīkus, tostarp kāršu izspēles secību. Spēlētājs, kurš izvirza prasību vai piekāpšanos, atver savu roku.

### D. Spēles pārtraukšana

Pēc jebkuras pretenzijas vai piekāpšanās, spēle tiek pārtraukta.

1. Ja tiek piekristis piekāpšanās vai pretenzijai, stājas spēkā 69. likums.
2. Ja kāds spēlētājs apšaubā (ieskaitot galdu), vai nu
  - a. tiesnesi var nekavējoties izsaukt, un līdz viņa ierašanās brīdim nav jāveic nekādas darbības, piemēro 70. likumu; vai
  - b. pēc tās puses pieprasījuma, kura nepieprasa vai nepiekāpjas, spēli var turpināt, ievērojot šādus nosacījumus:
    - (i) visiem četriem spēlētājiem ir jāpiekrīt; pretējā gadījumā tiek izsaukts tiesnesis, kurš pēc tam rīkojas, kā norādīts a) apakšpunktā.
    - (ii) iepriekšējā piekāpšanās vai pretenzija ir spēkā neesoša un nav pakļauta spriedumam. 16. un 50. likumi netiek piemēroti, un pēc tam iegūtais rezultāts paliek spēkā.

## 69. LIKUMS – PIEKRIŠANA PRETENZIJAI VAI PIEKĀPŠANĀS

### A. Vienošanās izveidošana

Vienošanās tiek izveidota, kad puse piekrīt oponenta pretenzijai vai piekāpšanai un neiebilst pret to, pirms tiek izdarīts sauciens nākamajā sadalījumā vai pirms kārtas beigām, atkarībā no tā, kurš notiek pirmais. Rezultāts tiek vērtēts tā, it kā pretendētie vai piekāptie stīki būtu uzvarēti vai zaudēti spēlē.

### B. Izveidotās vienošanās atsaukšana

Vienošanās par pretenziju vai piekāpšanos (skatīt A) var atsaukt Labošanas periodā, kas noteikts 79.C likumā:

1. if a player agreed to the loss of a trick his side had, in fact, won; or
2. if a player has agreed to the loss of a trick that his side would likely have won had the play continued.

The board is rescored with such trick awarded to his side.

## LAW 70 - CONTESTED CLAIM OR CONCESSION

### A. General Objective

In ruling on a contested claim or concession, the Director adjudicates the result of the board as equitably as possible to both sides, but any doubtful point as to a claim shall be resolved against the claimer. The Director proceeds as follows.

### B. Clarification Statement Repeated

1. The Director requires claimer to repeat the clarification statement he made at the time of his claim.
2. Next, the Director hears the opponents' objections to the claim (but the Director's considerations are not limited only to the opponents' objections).
3. The Director may require players to put their remaining cards face up on the table.

### C. There Is an Outstanding Trump

When a trump remains in one of the opponents' hands, the Director shall award a trick or tricks to the opponents if:

1. claimer made no statement about that trump, and
2. it is at all likely that claimer at the time of his claim was unaware that a trump remained in an opponent's hand, and
3. a trick could be lost to that trump by any normal<sup>37</sup> play.

### D. Director's Considerations

1. The Director shall not accept from claimer any successful line of play not embraced in the original clarification statement if there is an alternative normal line of play that would be less successful.
2. The Director does not accept any part of a defender's claim that depends on his partner selecting a particular play from among alternative normal plays.

---

<sup>37</sup> For the purposes of Laws 70 and 71, "normal" includes play that would be careless or inferior for the class of player involved.

1. ja spēlētājs, kurš piekrita, ka viņa puse zaudē stiķi, faktiski paņēma šo stiķi (viņa puse); vai
2. ja spēlētājs ir piekritis zaudēt stiķi, kuru viņa puse, visticamāk, būtu uzvarējusi, ja spēle tiktu turpināta.

Sadalījuma rezultāts tiek rēķināts ierēķinot šādu stiķi, kas piešķirts viņa pusē.

## 70. LIKUMS – APSTRĪDAMA PRETENZIJA VAI PIEKĀPŠANĀS

### A. Vispārējais mērķis

Pieņemot lēmumu par apstrīdamu pretenziju vai piekāpšanos, Tiesnesis piespriež sadalījuma rezultātu pēc iespējas taisnīgu abām pusēm, bet jebkuras šaubas ir jāizšķir par sliktu pretenzijas pieteicējam. Tiesnesis rīkojas sekojoši.

### B. Paskaidrojošais paziņojums tiek atkārtots

1. Tiesnesis pieprasa pretenzijas pieteicējam atkārtot paskaidrojošo paziņojumu, kuru tas ir izdarījis pretenzijas pieteikšanas laikā.
2. Tālāk tiesnesis uzklaua oponentu iebildumus pret prasību (bet tiesneša apsvērumi neaprobežojas tikai ar oponentu iebildumiem).
3. Tālāk Tiesnesis pieprasa visiem spēlētājiem nolikt viņu atlikušās kārtis ar bildēm uz augšu.

### C. Ir palicis trumpis

Ja kādam no aizsargiem ir palicis trumpis, Tiesnesis nodod stiķi vai stiķus oponentiem ja:

1. pretenzijas pieteicējs neko nav teicis par šo trumpi, un
2. ir iespējams, ka pretenzijas pieteicējs, piesakot savu pretenziju, neapzinājās, ka trumpis ir palicis kādam no oponentiem, un
3. Stiķis varēja tikt zaudēts uz šo trumpi jebkādā normālā<sup>38</sup> spēlē.

### D. Tiesneša apsvērumi

1. Tiesnesis nepieņem no prasītāja nevienu veiksmīgu spēles līniju, kas nav ietverta sākotnējā paskaidrojuma paziņojumā, ja ir cita parasta spēles gaita, kas būtu mazāk veiksmīga.
2. Tiesnesis nepieņem nevienu aizstāvja prasības daļu, kas ir atkarīga no tā, vai viņa partneris ir izvēlējis konkrētu spēli no citām normālām iespējām.

---

<sup>38</sup> 70. un 71. likuma izpratnē "normāla" ietver spēli, kas būtu neuzmanīga vai zemāka par iesaistītā spēlētāja klasi.

## E. Unstated Line of Play

1. The Director shall not accept from claimer any unstated line of play the success of which depends upon finding one opponent rather than the other with a particular card, unless an opponent failed to follow to the suit of that card before the claim was made, or would subsequently fail to follow to that suit on any normal<sup>39</sup> play. Grāmatzīme nav definēta. line of play.
2. The Regulating Authority may specify an order (e.g. "from the top down") in which the Director shall deem a suit played if this was not clarified in the statement of claim (but always subject to any other requirement of this Law).

## LAW 71 - CONCESSION CANCELLED

A concession must stand, once made, except that within the Correction Period established under Law 79C the Director shall cancel a concession:

- A. if a player conceded a trick his side had, in fact, won; or
- B. if a player has conceded a trick that could not be lost by any normal<sup>39</sup> play of the remaining cards.

The board is rescored with such trick awarded to his side.

## LAW 72 - GENERAL PRINCIPLES

### A. Observance of Laws

Duplicate bridge tournaments should be played in strict accordance with the Laws. The chief object is to obtain a higher score than other contestants whilst complying with the lawful procedures and ethical standards set out in these laws.

### B. Infraction of Law

1. A player must not infringe a law intentionally, even if there is a prescribed rectification he is willing to accept.
2. In general there is no obligation to draw attention to an infraction of law committed by one's own side (but see Law 20F for a mistaken explanation and see Laws 62A and 79A2).
3. A player may not attempt to conceal an infraction, as by committing a second revoke, concealing a card involved in a revoke or mixing the cards prematurely.

---

<sup>39</sup> For the purposes of Laws 70 and 71, "normal" includes play that would be careless or inferior for the class of player involved.

## E. Nepaziņota spēles gaita (grieziena vai izkrišana)

1. Tiesnesis no pretenzijas prasītāja nepieņem nevienu nenoteiktu spēles līniju, kuras panākumi ir atkarīgi no tā, vai pie viena oponenta tiek atrasta konkrēta kārts, ja vien oponents nav nedēvis mastā pirms tika izteikta pretenzija, vai arī pēc tam nedotu mastā nevienā ierastā spēles līnijā.
2. Zonālā organizācija var noteikt rīkojumu (piemēram, "no augšas uz leju"), saskaņā ar kuru tiesnesis uzskata, ka masts ir izspēlēts, ja tas nav paskaidrots pretenzijas pieteikumā (bet vienmēr ievērojot jebkuru citu šī likuma prasību).

## 71. LIKUMS – PIEKĀPŠANĀS ATCELTA

Reiz izdarīta piekāpšanās jāatstāj spēkā, izņemot gadījumus, kad tiesnesim noteiktajā labošanas periodā ir jāveic korekcija saskaņā ar 79.C likumu:

- A. ja spēlētājs atdeva stiķi, kuru patiesībā viņa puse paņēma; vai
- B. ja spēlētājs atdeva stiķi, ko nevarēja zaudēt pie jebkādas normālas<sup>40</sup> spēles ar atlikušajām kārtīm.

Sadalījuma rezultāts tiek aprēķināts ieskaitot šādu stiķi, kas piešķirts šajai pusei.

## 72. LIKUMS – PAMATPRINCIPI

### A. Likumu ievērošana

Sporta bridža turnīri jāspēlē stingrā saskaņā ar Kodeksu. Galvenais mērķis ir iegūt augstāku punktu skaitu nekā citiem dalībniekiem, vienlaikus ievērojot šajos likumos noteiktās likumīgās procedūras un ētikas standartus.

### B. Likuma pārkāpums

1. Spēlētājs nedrīkst tīšām pārkāpt Likumu, pat tad, ja par to pienākas labojumi un viņš ir gatavs tos saņemt.
2. Kopumā nav pienākuma vērst uzmanību uz savas puses izdarītu likuma pārkāpumu (bet kļūdainu skaidrojumu skatīt 20.F likumā un skatīt 62.A un 79.A.2 likumus).
3. Spēlētājs nedrīkst mēģināt noslēpt pārkāpumu, piemēram, izdarot otro falšrenonu, noslēpjot falšrenonā iesaistīto kārti vai priekšlaicīgi sajaucot kārtis.

---

<sup>40</sup> 70. un 71. likuma izpratnē "normāla" ietver spēli, kas būtu neuzmanīga vai zemāka par iesaistītā spēlētāja klasi.

### C. Awareness of Potential Damage

If the Director determines that an offender could have been aware at the time of his irregularity that it could well damage the non-offending side, he shall require the auction and play to continue (if not completed). At the conclusion of play the Director awards an adjusted score if he considers the offending side has gained an advantage through the irregularity.

## LAW 73 – COMMUNICATION, TEMPO AND DECEPTION

### A. Appropriate Communication between Partners

1. Communication between partners during the auction and play shall be effected only by means of calls and plays, except as specifically authorized by these laws.
2. Calls and plays should be made without undue emphasis, mannerism or inflection, and without undue hesitation or haste. But Regulating Authorities may require mandatory pauses, as on the first round of the auction, or after a skip-bid warning, or on the first trick.

### B. Inappropriate Communication between Partners

1. Partners shall not communicate by means such as the manner in which calls or plays are made, extraneous remarks or gestures, questions asked or not asked, or alerts and explanations given or not given.
2. The gravest possible offence is for a partnership to exchange information through prearranged methods of communication other than those sanctioned by these Laws.

### C. Player Receives Unauthorized Information from Partner

1. When a player has available to him unauthorized information from his partner, such as from a remark, question, explanation, gesture, mannerism, undue emphasis, inflection, haste or hesitation, an unexpected alert or failure to alert, he must carefully avoid taking any advantage from that unauthorized information [see Law 16B1(a)].
2. A penalty may be assessed against a player who violates C1, but if the opponents have been damaged, see also Law 16B3.

### D. Variations in Tempo or Manner

1. It is desirable, though not always required, for players to maintain steady tempo and unvarying manner. However, players should be particularly careful when variations may work to the benefit of their side. Otherwise, unintentionally to vary the tempo or manner in which a call or play is made is not an infraction. Inferences from such variations are authorized only to the opponents, who may act upon the information at their own risk.

### C. Iespējamo zaudējumu apzināšanās

Ja tiesnesis konstatē, ka pārkāpējs pārkāpuma izdarīšanas brīdī varēja apzināties, ka tas var kaitēt nepārkāpējai pusei, viņš pieprasa solīšanu un izspēli turpināt (ja tā nav pabeigta). Spēles beigās tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu, ja viņš uzskata, ka pārkāpēja puse ir ieguvusi priekšrocības pārkāpuma dēļ.

## 73. LIKUMS – SAZIŅA, TEMPS UN MALDINĀŠANA

### A. Piedienīga partneru saziņa

1. Saziņa starp partneriem solīšanas un izspēles laikā notiek tikai ar saucienu un kāršu nospēles palīdzību, izņemot gadījumus, ko īpaši atļauj šie likumi.
2. Solījumi un izspēle jāveic bez īpašiem uzsvāriem, klīrības vai intonācijām, kā arī bez liekām pauzēm vai steigas (tomēr, organizatori drīkst pieprasīt obligātas pauzes, piemēram, pēc pirmā solīšanas apļa, pēc brīdinājuma par solījumu ar lēcieni, vai pēc spēles pirmajā stīķī).

### B. Nepieļaujama partneru saziņa

1. Partneri nedrīkst sazināties, izmantojot veidu, kādā tiek veikta solīšana vai spēle, izmantojot neiederīgas piezīmes vai žestus, uzdodot vai neuzdodot jautājumus oponentam, ar alertu palīdzību, vai ar paskaidrojumiem, kurus sniedz vai nesniedz oponentiem.
2. Vissmagākais no iespējamajiem pāra pārkāpumiem ir informācijas apmaiņa, izmantojot iepriekšējas saziņas metodes, atšķirīgas no tām, kuras pieļauj Likums.

### C. Spēlētājs no partnera saņem neatļautu informāciju

1. Ja spēlētājs saņem jebkuru nesankcionētu informāciju no sava partnera, tādu kā – piezīme, jautājums, paskaidrojums, žests, manieres, īpašs uzsvārs, modulācija, kavēšanās vai steiga, negaidīts alerts vai nebrīdināšana, viņam jāizvairās gūt jebkuru izdevīgumu, kuru var gūt viņa puse [skatīt 16.B.1(a) likumu].
2. Spēlētājam, kurš pārkāpj C.1 punktu, var tikt piemērots sods, bet, ja oponentiem ir nodarīti zaudējumi, skatīt arī 16.B.3 likumu.

### D. Izmaiņas tempā vai manierēs

1. Ir vēlams, kaut gan ne vienmēr obligāti, lai partneri pieturētos pie vienmērīga tempa un nemainīgām manierēm. Tomēr, spēlētājiem, jābūt īpaši uzmanīgiem, situācijās, kurās izmaiņas var nest labumu viņu pusei. Pretējā gadījumā neapzināta tempa vai manieru maiņa, kādā tiek izdarīts sauciens vai spēle, pati par sevi nenozīmē pārkāpumu. Secinājumu no tādām izmaiņām drīkst gūt tikai un vienīgi oponenti, bet paši uz savu risku.

2. A player may not attempt to mislead an opponent by means of a question, remark or gesture; by the haste or hesitancy of a call or play (as in hesitating before playing a singleton); by the manner in which a call or play is made; or by any purposeful deviation from correct procedure (see also Law 73E2).

### E. Deception

1. A player may appropriately attempt to deceive an opponent through a call or play (so long as the deception is not emphasized by unwonted haste or hesitancy, nor protected by concealed partnership understanding or experience).
2. If the Director determines that an innocent player has drawn a false inference from a question, remark, manner, tempo or the like, of an opponent who has no demonstrable bridge reason for the action, and who could have been aware, at the time of the action, that it could work to his benefit, the Director shall award an adjusted score.

## LAW 74 - CONDUCT AND ETIQUETTE

### A. Proper Attitude

1. A player should maintain a courteous attitude at all times.
2. A player should carefully avoid any remark or extraneous action that might cause annoyance or embarrassment to another player or might interfere with the enjoyment of the game.
3. Every player should follow uniform and correct procedure in calling and playing.

### B. Etiquette

As a matter of courtesy a player should refrain from:

1. paying insufficient attention to the game.
2. making gratuitous comments during the auction and play.
3. detaching a card before it is his turn to play.
4. prolonging play unnecessarily (as in playing on although he knows that all the tricks are surely his) for the purpose of disconcerting an opponent.
5. summoning and addressing the Director in a manner discourteous to him or to other contestants.

### C. Violations of Procedure

The following are examples of violations of procedure:

1. using different designations for the same call.
2. indicating approval or disapproval of a call or play.

2. Spēlētājs solīšanas un spēles laikā nedrīkst maldināt oponentu ar jautājumu, piezīmju vai žestu palīdzību, kā arī ar steigu vai šaubīšanos (piem. ar pārdomām pirms spēlēt ar singletu), ar veidu, kādā sauciens vai spēle tiek veikti, kā arī jebkuru mērķtiecīgu novirzi no pareizas procedūras (skatīt arī 73.E.2 likumu).

### E. Maldināšana

1. Spēlētājam ir pieļaujami maldināt oponentu ar solījumu vai spēles palīdzību (ja vien šo maldināšanu neizceļ nepierasta steiga vai vilcināšanās, kā arī to neaizsargā slēptu partneru noruna vai pieredze).
2. Ja tiesnesis konstatē, ka nevainīgs spēlētājs ir izdarījis nepatiesu secinājumu no oponenta jautājuma, piezīmes, manieres, tempa vai tamlīdzīgi, kuram nav pierādāma iemesla darbībai un kurš varēja zināt, darbības laikā, ka tā varētu viņam nākt par labu, tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu.

## 74. LIKUMS – UZVEDĪBA UN ETIĶETE

### A. Piedienīga attieksme

1. Spēlētājam visu laiku ir jā saglabā pieklājīga attieksme.
2. Spēlētājam rūpīgi jāizvairās no jebkuras piezīmes vai neiederīgas darbības, kas varētu radīt sapīkumu vai apkaunot citu spēlētāju, vai varētu traucēt spēles priekam.
3. Katram spēlētājam jāievēro pastāvīga un korekta solīšanas un spēles procedūra.

### B. Etiķete

No pieklājības viedokļa spēlētājam jāizvairās no:

1. Nepietiekamas uzmanības veltīšanas spēlei.
2. Liekiem komentāriem solīšanas un izspēles laikā.
3. Kāršu izvilkšanas, pirms ir viņa reize spēlēt.
4. Nevajadzīga spēles paildzināšana (piemēram, turpinot spēli, ja viņš zina, ka visi stiķi tik un tā ir viņa) ar mērķi nogurdināt oponentus.
5. Tiesneša izsaukšanas un vēršanās pie viņa tādā veidā, kas ir nepieklājīgs pret Tiesnesi vai pārējiem dalībniekiem.

### C. Procedūras pārkāpšana

Par procedūras pārkāpšanu tiek uzskatīts sekojošais:

1. Dažādu apzīmējumu lietošana vienam un tam pašam solījumam.
2. Solījuma vai spēles atzinīga vai neatzinīga novērtēšana.

3. indicating the expectation or intention of winning or losing a trick that has not been completed.
4. commenting or acting during the auction or play so as to call attention to a significant occurrence, or to the number of tricks still required for success.
5. looking intently at any other player during the auction and play, or at another player's hand as for the purpose of seeing his cards or of observing the place from which he draws a card (but it is appropriate to act on information acquired by unintentionally seeing an opponent's card<sup>41</sup>).
6. showing an obvious lack of further interest in a deal (as by folding one's cards).
7. varying the normal tempo of bidding or play for the purpose of disconcerting an opponent.
8. leaving the table needlessly before the round is called.

#### LAW 75 - MISTAKEN EXPLANATION OR MISTAKEN CALL

After a misleading explanation has been given to opponents the responsibilities of the players (and the Director) are as follows:

##### A. Mistake Causing Unauthorized Information

Irrespective of whether or not an explanation is a correct statement of partnership agreement, a player, having heard his partner's explanation, knows that his own call has been misinterpreted. This knowledge is unauthorized information (see Law 16A) and the player must carefully avoid taking any advantage from it (see Law 73C); otherwise the Director shall award an adjusted score.

##### B. Mistaken Explanation

1. When the partnership agreement is different from the explanation given, the explanation is an infraction of Law. When this infraction results in damage to the non-offending side, the Director shall award an adjusted score.
2. If a player becomes aware of his own mistake, he must summon the Director before the opening lead is faced (or during the play, if discovered later), and then provide a correction. The player is also permitted to call the Director before the auction ends, but he is under no obligation to do so (see Law 20F4).
3. The player's partner must do nothing to correct the mistaken explanation while the auction continues and if he subsequently becomes a defender, he must call the Director and correct the explanation only after play ends. If the player's partner is to be declarer or dummy, he must, after the final pass, call the Director and then provide a correction.

<sup>41</sup> See Law 73D2 when a player may have shown his cards intentionally.

3. Cerību izteiksmes vai nodoma vinnēt vai zaudēt stiķi izrādīšana, pirms vēl stiķis ir pabeigts.
4. Komentēšana vai darbības solīšanas vai spēles laikā, kas pievērš uzmanību notiekošajam, vai uz stiķu skaitu, kas vēl jāpaņem, lai izpildītu kontraktu.
5. Uzmanīga skatīšanās uz citu spēlētāju solīšanas vai spēles laikā, vai uz cita spēlētāja roku, ar nolūku ieraudzīt viņa kārtis vai ievērot vietu, no kuras viņš izvelk kārtis (bet ir pieļaujams rīkoties saskaņā ar informāciju, kas iegūta, ja oponenta kārtis ir redzētas nejauši<sup>42</sup>).
6. Pilnīgas neieinteresētības par sadalījumu izrādīšana (piem., savu kāršu nosviešana).
7. Normāla solīšanas un izspēles tempa mainīšana, ar nodomu nogurdināt oponentu.
8. Aiziešana bez iemesla no galda pirms kārtas beigām.

#### 75. LIKUMS - KĻŪDAINS SKAIDROJUMS VAI KĻŪDAINS SAUCIENS

Pēc maldinoša paskaidrojuma sniegšanas oponentiem, spēlētāju (un tiesneša) pienākumi ir šādi:

##### A. Kļūda neatļautas informācijas dēļ

Neatkarīgi no tā, vai paskaidrojums ir vai nav pareizs partneru vienošanās paziņojums, spēlētājs, uzklauzījis partnera skaidrojumu, zina, ka viņa paša sauciens ir nepareizi interpretēts. Šis zināšanas ir neatļauta informācija (skat. 16.A likumu), un spēlētājam ir rūpīgi jāizvairās no tās izmantot jebkādas priekšrocības (sk. 73.C likumu); pretējā gadījumā tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu.

##### B. Kļūdainais skaidrojums

1. Ja partneru vienošanās atšķiras no sniegtā paskaidrojuma, skaidrojums ir likuma pārkāpums. Ja šī pārkāpuma rezultātā tiek nodarīts kaitējums nepārkāpējai pusei, tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu.
2. Ja spēlētājs apzinās savu kļūdu, viņam ir jāizsauc tiesnesis, pirms saskaras ar pirmo izgājieni (vai spēles laikā, ja to atklāj vēlāk), un pēc tad jāsniedz labojums. Spēlētājam ir arī atļauts izsaukt tiesnesi pirms solīšanas beigām, taču viņam nav pienākuma to darīt (skatīt 20.F.4 likumu).
3. Spēlētāja partneris nedrīkst darīt neko, lai labotu kļūdaino skaidrojumu, kamēr solīšana turpinās, un, ja viņš pēc tam kļūst par aizsargu, viņam jāizsauc tiesnesis un jālabo paskaidrojums tikai pēc spēles beigām. Ja spēlētāja partneris ir izspēlētājs vai galds, viņam pēc pēdējā pasa jāizsauc tiesnesis un pēc tam jāsniedz labojums.

<sup>42</sup> Skatiet 73.D.2 likumu, kad spēlētājs, iespējams, ir tīši parādījis savas kārtis.

### C. Mistaken Call

When the partnership agreement has been explained correctly, the mistake being the call made and not the explanation, there is no infraction. The explanation must not be corrected (nor must the Director be notified) immediately and there is no obligation to do so subsequently. Regardless of damage, the result stands [but see Law 21B1(b)].

### D. Director's Determination

1. Players are expected to disclose their partnership agreements accurately (see Law 20F1); failure to do so constitutes Misinformation.
2. It is a condition of any partnership agreement that both players possess the same mutual understanding, and it is an infraction to describe an agreement where the same mutual understanding does not exist. If the Director determines that the misleading explanation was not based upon a partnership agreement, he applies Law 21B.
3. When there is an infraction (as per B1 or D2) and sufficient evidence exists as to the agreed meaning of the call, the Director awards an adjusted score based upon the likely outcome had the opponents received the correct explanation in a timely manner. If the Director determines that the call has no agreed meaning, he awards an adjusted score based upon the likely outcome had the opponents been so informed.

## LAW 76 - SPECTATORS

### A. Control

1. Spectators in the playing area<sup>43</sup> are subject to the control of the Director under the regulations for the tournament.
2. Regulating Authorities and Tournament Organizers who grant facilities for electronic transmission of play as it occurs may establish by regulation the terms by which such transmissions are viewed and prescribe acceptable conduct for viewers. (A viewer must not communicate with a player in the course of a session in which the latter is playing.)

### B. At the Table

1. A spectator may not look at the hand of more than one player unless allowed by regulation.

---

<sup>43</sup> The playing area includes all parts of the accommodation where a player may be present during a session in which he is participating. It may be further defined by regulation

### C. Kļūdainis sauciens

Ja partneru norunas ir pareizi izskaidrotas, bet kļūda ir sauciens, nevis paskaidrojums, pārkāpums nav noticis. Paskaidrojumu nedrīkst labot (par to arī nevajag paziņot tiesnesim), un nav pienākuma to darīt vēlāk. Neatkarīgi no zaudējumiem, rezultāts paliek nemainīgs [bet skatiet 21.B.1(b) likumu].

### D. Tiesneša lēmums

1. Spēlētājiem ir precīzi jāatklāj savas norunas (skat. 20.F.1 likumu); ja tas netiek darīts, tiek uzskatīts par dezinformāciju (maldināšanu).
2. Jebkuru partneru norunu nosacījums ir, lai abiem spēlētājiem būtu vienāda savstarpēja sapratne, un ir pārkāpums, ja apraksta vienošanos, kurā nepastāv viena un tā pati savstarpēja sapratne. Ja tiesnesis konstatē, ka maldinošais skaidrojums nav pamatots ar partneru norunu, viņš piemēro 21.B likumu.
3. Ja ir pārkāpums (saskaņā ar B.1 vai D.2 punktu) un ir pietiekami pierādījumi par saskaņoto sauciena nozīmi, tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu, pamatojoties uz iespējamo iznākumu, ja oponenti būtu savlaicīgi saņēmuši pareizo skaidrojumu. Ja tiesnesis konstatē, ka saucienam nav saskaņotas nozīmes, viņš piešķir koriģētu rezultātu, pamatojoties uz iespējamo iznākumu, ja oponenti būtu par to informēti.

## 76. LIKUMS – SKATĪTĀJI

### A. Kontrole

1. Skatītāji spēles laukumā<sup>44</sup> ir pakļauti tiesneša kontrolei saskaņā ar turnīra noteikumiem.
2. Zonālās organizācijas un turnīru organizatori, kas nodrošina elektronisku spēles pārraidi tiešsaistē, var izveidot noteikumus, saskaņā ar kuriem tiek skatītas šādas pārraides, un noteikt skatītājiem pieņemamu rīcību. (Skatītājs nedrīkst sazināties ar spēlētāju tās sesijas laikā, kurā viņš spēlē.)

### B. Pie galdā

1. Skatītājs nedrīkst skatīties uz vairāk nekā viena spēlētāja rokām, ja vien to neatļauj nolikums.

---

<sup>44</sup> Spēles laukums ietver visas zonas, kurās spēlētājs var atrasties sesijas laikā, kurā viņš piedalās. To var sīkāk definēt nolikumā.

2. A spectator must not show any reaction to the bidding or play when a deal is in progress.
3. During a round a spectator must refrain from mannerisms or remarks of any kind and must have no conversation with a player.
4. A spectator must not disturb a player.
5. A spectator at the table shall not draw attention to any aspect of the game.

### C. Participation

1. A spectator may speak as to fact or law within the playing area! Grāmatzīme nav definēta, only when requested to do so by the Director.
2. Regulating Authorities and Tournament Organizers may specify how to deal with irregularities caused by spectators.

### D. Status

Any person in the playing area! Grāmatzīme nav definēta., other than a player or a tournament official, has the status of a spectator unless the Director specifies differently.

### LAW 77 – DUPLICATE BRIDGE SCORING TABLE

#### Trick Score

Scored by declarer's side if the contract is fulfilled.

<i>If Trumps are:</i>	♣	♦	♥	♠
For each odd trick bid and made				
Undoubled	20	20	30	30
Doubled	40	40	60	60
Redoubled	80	80	120	120
<i>Ar a No-trump Contract:</i>				
For first odd trick bid and made				
Undoubled	40			
Doubled	80			
Redoubled	160			
For each additional odd trick				
Undoubled	30			
Doubled	60			
Redoubled	120			

A trick score of 100 points or more, made on one board, is GAME.

A trick score of less than 100 points is a PARTSCORE.

2. Skatītājs nedrīkst izrādīt nekādu reakciju uz solīšanu vai spēli, kad notiek sadalījums.
3. Kārtas laikā skatītājam ir jāatturas no manieres vai jebkāda veida piezīmēm un nedrīkst sarunāties ar spēlētāju.
4. Skatītājs nedrīkst traucēt spēlētājam.
5. Skatītājs pie galda nedrīkst pievērst uzmanību nevienam spēles aspektam.

### C. Dalība

1. Skatītājs spēles laukumā drīkst runāt par faktu vai likumu tikai tad, ja to pieprasa tiesnesis.
2. Regulējošās institūcijas un Turnīra organizatori var noteikt, kā rīkoties ar skatītāju izraisītiem pārkāpumiem.

### D. Statuss

Jebkurai personai spēles laukumā, izņemot spēlētāju vai turnīra oficiālo personu, ir skatītāja statuss, ja vien tiesnesis nav norādījis citādi.

### 77. LIKUMS – SPORTA BRIDŽA REZULTĀTU TABULA

#### Ieraksts par stiķiem

Izspēlētāja pusei, ja kontrakts tiek izpildīts, ieskaita:

<i>Ja trumpji ir:</i>	♣	♦	♥	♠
Par katru paziņoto un paņemto stiķi				
Bez kontras	20	20	30	30
Ar kontru	40	40	60	60
Ar rekontru	80	80	120	120
<i>Beztrumpju kontraktā:</i>				
Par pirmo paziņoto un paņemto stiķi				
Bez kontras	40			
Ar kontru	80			
Ar rekontru	160			
Par katru nākamo paziņoto stiķi				
Bez kontras	30			
Ar kontru	60			
Ar rekontru	120			

Ierakstu par stiķiem sadalījumā kas sastāda 100 un vairāk punktu, sauc par GEIMU.

Ieraksts par stiķiem sadalījumā kas sastāda mazāk par 100 punktu, sauc par DAĻĒJU IERAKSTU.



## Premium Score

Scored by declarer's side

### Slams

	Not Vulnerable	Vulnerable
For making slam		
Small Slam (12 tricks) bid and made	500	750
Grand Slam (all 13 tricks) bid and made	1000	1500

### Overtricks

For each (tricks made in excess of contract)	Not Vulnerable	Vulnerable
Undoubled	Trick Value	Trick Value
Doubled	100	200
Redoubled	200	400

### Premiums for Game, Partscore, Fullfilling Contract

For making GAME vulnerable	500
For making GAME not vulnerable	300
Par making any PARTSCORE	50
For making any doubled, but no redoubled contract	50
For making any redoubled contract	100

## Undertrick Penalties

Scored by declarer's opponents if the contract is not fulfilled

### Undertricks

Tricks by which declarer falls short of the contract

	Not Vulnerable	Vulnerable
For first trick		
Undoubled	50	100
Doubled	100	200
Redoubled	200	400

## Ieraksta prēmijas

Aprēķina izspēlētāja pusei

### Šlemi

Par <i>Šlema</i> izpildi	Nezonā	Zonā
Mazais šlems (12 stiķi) nosolīts un izpildīts	500	750
Lielais šlems (visi 13 stiķi) nosolīti un izpildīti	1000	1500

### Virsstiķi

Par katru (stiķi, kas iegūti virs nosolītā kontrakta)	Nezonā	Zonā
Bez kontras	Stiķa vērtība	Stiķa vērtība
Ar kontru	100	200
Ar rekontru	200	400

### Prēmijas par geimu, daļēju ierakstu, izpildītu kontraktu

Par geima izpildi zonā	500
Par geima izpildi nezonā	300
Par jebkura daļēja ieraksta izpildi	50
Par jebkura kontrēta kontrakta izpildi	50
Par jebkura rekontrēta kontrakta izpildi	100

## Sodi par nepaņemtajiem stiķiem

Stiķi, kuri pietrūka izspēlētājam nosolītā kontrakta izpildei

### Nepaņemtie stiķi

Stiķi, kuri pietrūka izspēlētājam nosolītā kontrakta izpildei

Par pirmo paņemto stiķi	Nezonā	Zonā
Bez kontras	50	100
Ar kontru	100	200
Ar rekontru	200	400

For each additional undertrick	Not Vulnerable	Vulnerable
Undoubled	50	100
Doubled	200	300
Redoubled	400	600
Bonus for the fourth and each subsequent undertrick		
Undoubled	0	0
Doubled	100	0
Redoubled	200	0

If all four players pass (see Law 22) each side enters a zero score.

## LAW 78 - METHODS OF SCORING AND CONDITIONS OF CONTEST

### A. Matchpoint Scoring

In matchpoint scoring each contestant is awarded, for scores made by different contestants who have played the same board and whose scores are compared with his, two scoring units (matchpoints or half matchpoints) for each score inferior to his, one scoring unit for each score equal to his, and zero scoring units for each score superior to his.

### B. International Matchpoint Scoring

In international matchpoint scoring, on each board the total point difference between the two scores compared is converted into IMPs according to the following scale.

Difference in points	Difference in IMPs	Difference in points	Difference in IMPs
0 – 10	0	600 – 740	12
20 – 40	1	750 – 890	13
50 – 80	2	900 – 1090	14
90 – 120	3	1100 – 1290	15
130 – 160	4	1300 – 1490	16
170 – 210	5	1500 – 1740	17
220 – 260	6	1750 – 1990	18
270 – 310	7	2000 – 2240	19
320 – 360	8	2250 – 2490	20
370 – 420	9	2500 – 2990	21
430 – 490	10	3000 – 3490	22
500 – 590	11	3500 – 3990	23
		4000+	24

Par katru papildus nepaņemto stiķi	Nezonā	Zonā
Bez kontras	50	100
Ar kontru	200	300
Ar rekontru	400	600
Par katru ceturto un katru nākamo nepaņemto stiķi		
Bez kontras	0	0
Ar kontru	100	0
Ar rekontru	200	0

Ja visi četri spēlētāji pasē (skat. 22. likumu), katra puse ievada nulli.

## 78. LIKUMS – APRĒĶINA METODES UN TURNĪRU NOSACĪJUMI

### A. Aprēķini mačpunktos

Aprēķinot rezultātu mačpunktos katram dalībniekam piešķir rezultātu par ierakstiem, kurus izdarījuši citi dalībnieki, kas spēlēja šo pašu sadalījumu un kuru ieraksti ir salīdzināmi, par divām aprēķina vienībām (mačpunktos vai mačpunktu pusītēs) par katru sliktāku ierakstu nekā viņa, vienu aprēķina vienību par katru ierakstu, kas ir vienāds ar viņa, un nulli aprēķina vienību par katru labāku ierakstu nekā viņam.

### B. Aprēķini starptautiskajos mačpunktos (IMP)

Aprēķinot starptautiskajos mačpunktos katrā sadalījumā starpība galīgajos punktos starp diviem salīdzināmiem ierakstiem tiek pārskaitīta IMPos atbilstoši sekojošai tabulai:

Starpība punktos	IMPi	Starpība punktos	IMPi
0 – 10	0	600 – 740	12
20 – 40	1	750 – 890	13
50 – 80	2	900 – 1090	14
90 – 120	3	1100 – 1290	15
130 – 160	4	1300 – 1490	16
170 – 210	5	1500 – 1740	17
220 – 260	6	1750 – 1990	18
270 – 310	7	2000 – 2240	19
320 – 360	8	2250 – 2490	20
370 – 420	9	2500 – 2990	21
430 – 490	10	3000 – 3490	22
500 – 590	11	3500 – 3990	23
		4000+	24

### C. Total Point Scoring

In total point scoring, the net total point score of all boards played is the score for each contestant.

### D. Conditions of Contest

If approved by the Regulating Authority other scoring methods (for example conversions to Victory Points) may be adopted. The Tournament Organizer should publish Conditions of Contest in advance of a tournament or contest. These should detail conditions of entry, methods of scoring, determination of winners, breaking of ties, and the like. The Conditions must not conflict with law or regulation and shall incorporate any information specified by the Regulating Authority. They should be available to contestants.

## LAW 79 - TRICKS WON

### A. Agreement on Tricks Won

1. The number of tricks won shall be agreed upon before all four hands have been returned to the board.
2. A player must not knowingly accept either the score for a trick that his side did not win or the concession of a trick that his opponents could not lose.

### B. Disagreement on Tricks Won

If a disagreement arises, the Director must be called, then:

1. The Director determines whether there has been a claim or concession and, if so, applies Law 69B or Law 71.
2. If B1 above does not apply, the Director rules what score is to be recorded.
3. If the Director is not called before the round ends, the score may be changed for both sides only when he is clearly convinced as to the result obtained at the table. Otherwise he should either allow the recorded score to stand, or decrease the score for one side without increasing it for the other.

### C. Error in Score

1. An error in recording or computing the agreed-upon score, whether made by a player or an official, may be corrected until the expiration of the period(s) specified by the Tournament Organizer. Unless the Tournament Organizer specifies a later<sup>45</sup> time, this Correction Period expires 30 minutes after the official score has been made available for inspection.

<sup>45</sup> An earlier time may be specified when required by the special nature of a contest

### C. Aprēķins galīgajos punktos

Aprēķinot galīgajos punktos summējošais ieraksts pa visiem sadalījumiem, ir katra spēlētāja rezultāts.

### D. Turnīra nolikums

Ja to apstiprina nolikums, var izmantot citas punktu skaitīšanas metodes (piemēram, konvertēšanu uzvaras punktos). Turnīra organizatoram ir jāpublicē turnīra nosacījumi pirms turnīra. Tajos ir jāprecizē pieteikšanās nosacījumi, punktu skaitīšanas metodes, uzvarētāju noteikšana, neizšķirtu rezultātu izšķiršana un tamlīdzīgi. Nolikums nedrīkst būt pretrunā ar likumiem vai noteikumiem, un tajos ir ietverta jebkāda Zonālās organizācijas norādītā informācija. Tiem jābūt pieejamiem dalībniekiem.

## 79. LIKUMS – UZVARĒTIE STIĶI

### A. Vienošanās par uzvarētajiem stiķiem

1. Uzvarēto stiķu skaitam ir jābūt saskaņotam līdz tam brīdim, kad visas četras rokas ir atgrieztas kastītē.
2. Spēlētājs apzināti nedrīkst piekrist paņemtam stiķim, ko viņa puse nepaņēma, vai zaudētam stiķim, ko oponenti nevarēja zaudēt.

### B. Domstarpības par uzvarētajiem stiķiem

Ja vēlāk ir radušās domstarpības nepieciešams izsaukt Tiesnesi, tad:

1. Tiesnesis nosaka, vai ir bijusi pretenzija vai piekāpšanās, un, ja tā, piemēro 69.B vai 71. likumu.
2. Ja B.1 punkts nav piemērojams, tiesnesis nosaka, kāds rezultāts ir jāreģistrē.
3. Ja tiesnesis netiek izsaukts pirms kārtas beigām, rezultātu var mainīt abām pusēm tikai tad, ja viņš ir skaidri pārliecināts par pie galda iegūto rezultātu. Pretējā gadījumā viņam ir vai nu jāļauj ierakstītajam rezultātam palikt nemainīgam, vai jāsamazina rezultāts vienai pusei, nepalielinot to otram.

### C. Kļūda ierakstā

1. Kļūdu saskaņotā rezultāta ierakstīšanā vai aprēķināšanā neatkarīgi no tā, vai to pieļāvis spēlētājs vai tiesnesis, var labot līdz turnīra organizatora norādītā(-o) perioda(-u) beigām. Ja turnīra organizators nenorāda vēlāku laiku<sup>46</sup>, šis labošanas periods beidzas 30 minūtes pēc tam, kad oficiālais rezultāts ir darīts pieejams pārbaudei.

<sup>46</sup> Var noteikt agrāku laiku, ja to prasa turnīra īpatnības

2. Subject to approval by the Tournament Organizer, a scoring error may be corrected after expiry of the Correction Period if the Director is satisfied beyond reasonable doubt that the record is wrong.

## LAW 80 - REGULATION AND ORGANIZATION

### A. The Regulating Authority

1. The Regulating Authority under these laws is:
  - a. for its own world tournaments and events the World Bridge Federation.
  - b. the respective Zonal Authority for tournaments and events held under its auspices.
  - c. for any other tournament or event the National Bridge Organization under whose auspices the tournament takes place.
2. The Regulating Authority has the responsibilities and powers specified in these laws.
3. The Regulating Authority may delegate its powers (retaining ultimate responsibility for their exercise) or it may assign them (in which case it has no further responsibility for their exercise).

### B. Tournament Organizer

1. The Regulating Authority may recognize an entity, designated the 'Tournament Organizer', which subject to the requirements of the Regulating Authority and these laws is responsible for arranging and preparing a tournament or event. The Tournament Organizer's powers and duties may be delegated but the responsibility for their performance is retained. The Regulating Authority and the Tournament Organizer may be the same body.
2. The Tournament Organizer's powers and duties include:
  - a. appointment of the Director. If there is no appointed Director the players should designate a person to perform his functions.
  - b. to make advance arrangements for the tournament, including playing quarters, equipment and all other logistical requirements.
  - c. to establish the date and time of each session.
  - d. to establish the conditions of entry.
  - e. to establish the conditions for bidding and play in accordance with these laws, together with any special conditions (as, for example, play with screens – provisions for rectification of actions not transmitted across the screen may be varied).
  - f. to announce regulations supplementary to, but not in conflict with, these Laws.
  - g. (i) to arrange<sup>47</sup> for the appointment of any assistants required for the Director.

<sup>47</sup> It is normal in some jurisdictions for the Director to assume responsibility for some or all of the tasks that the Tournament Organizer is here required to arrange.

2. Saņemot Turnīra organizatora apstiprinājumu, punktu skaitīšanas kļūdu var izlabot pēc Labošanas perioda beigām, ja tiesnesis bez šaubām ir pārliecināts, ka ieraksts ir nepareizs.

## 80. LIKUMS – NOLIKUMS UN ORGANIZĒŠANA

### A. Zonālā organizācija

1. Zonālā organizācija saskaņā ar šiem likumiem ir:
  - a. Pasaules Bridža federācija saviem pasaules turnīriem un pasākumiem.
  - b. attiecīgā zonālā pārvalde turnīriem un pasākumiem, kas notiek tās paspārnē.
  - c. jebkuram citam turnīram vai pasākumam Nacionālā bridža organizācija, kuras paspārnē turnīrs notiek.
2. Zonālajai organizācijai ir šajos likumos noteiktie pienākumi un pilnvaras.
3. Zonālā organizācija var deleģēt savas pilnvaras (saglabājot galīgo atbildību par to īstenošanu) vai tās var piešķirt (tādā gadījumā tai nav turpmākas atbildības par to īstenošanu).

### B. Turnīra organizators

1. Zonālā organizācija var atzīt par "turnīra rīkotāju" apzīmētu subjektu, kas saskaņā ar Zonālās organizācijas un šo likumu prasībām ir atbildīgs par turnīra vai pasākuma organizēšanu un sagatavošanu. Turnīra organizatora pilnvaras un pienākumi var tikt deleģēti, bet atbildība par to izpildi tiek saglabāta. Zonālā organizācija un turnīra organizators var būt viena un tā pati institūcija.
2. Turnīra organizatora pilnvarās un pienākumos ietilpst:
  - a. tiesneša iecelšana. Ja nav iecelts tiesnesis, spēlētājiem jāieceļ persona, kas pildīs viņa funkcijas.
  - b. iepriekš organizēt turnīru, tostarp spēļu ceturtdaļas, aprīkojumu un visas citas loģistikas prasības.
  - c. noteikt katras sesijas datumu un laiku.
  - d. noteikt iecelšanas nosacījumus.
  - e. noteikt solīšanas un spēles nosacījumus saskaņā ar šiem likumiem, kā arī jebkādus īpašus nosacījumus (kā, piemēram, spēlēšana ar ekrāniem – noteikumi par darbību labošanu, kas netiek pārraidīti pa ekrānu, var atšķirties).
  - f. izsludināt noteikumus, kas papildina šos likumus, bet nav pretrunā ar tiem.
  - g. (i) organizēt<sup>48</sup> tiesnesim nepieciešamo palīgu iecelšanu.

<sup>48</sup> Dažās jurisdikcijās ir normāli, ka tiesnesis uzņemas atbildību par dažiem vai visiem uzdevumiem, kas šeit ir jāorganizē turnīra organizatoram.

- (ii) to appoint other staff and prescribe their duties and responsibilities.
- h. to arrange for entries to be accepted and listed.
- i. to establish suitable conditions of play and announce them to the contestants.
- j. to arrange for scores to be collected, results tabulated, and an official record made of them.
- k. to make suitable arrangements for the conduct of appeals under Law 93.
- l. any other powers and duties conferred in these laws.

## LAW 81 - THE DIRECTOR

### A. Official Status

The Director is the official representative of the Tournament Organizer.

### B. Restrictions and Responsibilities

1. The Director is responsible for the on-site technical management of the tournament. He has powers to remedy any omissions of the Tournament Organizer.
2. The Director applies, and is bound by, these Laws and supplementary regulations announced under authority given in these Laws.

### C. Director's Duties and Powers

The Director (not the players) has the responsibility for rectifying irregularities and redressing damage. The Director's duties and powers normally include also the following:

1. to maintain discipline and to ensure the orderly progress of the game.
2. to administer and interpret these Laws and to advise the players of their rights and responsibilities thereunder.
3. to rectify an error or irregularity of which he becomes aware in any manner, within the periods established in accordance with Laws 79C and 92B.
4. to assess rectification when applicable and to exercise the powers given him in Laws 90 and 91.
5. to waive rectification for cause, in his discretion, upon the request of the non-offending side.
6. to adjust disputes.
7. to refer any matter to an appropriate committee.
8. to report results for the official record if the Tournament Organizer requires it and to deal with any other matters delegated to him by the Tournament Organizer.

(ii) iecelt citus darbiniekus un noteikt viņu pienākumus un atbildību.

- h. sakārtot, lai ieraksti tiktu pieņemti un uzskaitīti.
- i. izveidot piemērotus spēles apstākļus un paziņot par tiem turnīru dalībniekiem.
- j. nodrošināt rezultātu reģistrēšanu, apkopošanu un to oficiālu publicēšanu.
- k. Nodrošināt iespēju veikt apelācijas saskaņā ar 93. likumu.
- l. jebkuras citas pilnvaras un pienākumi, kas piešķirti šajos tiesību aktos.

## 81. LIKUMS – TIESNESIS

### A. Oficiālais statuss

Tiesnesis ir organizatoru oficiālais pārstāvis.

### B. Ierobežojumi un atbildība

1. Tiesnesis ir atbildīgs par turnīra tehnisko vadību. Viņam ir tiesības novērst jebkādas Turnīra organizatora trūkumus.
2. Tiesnesis piemēro un viņam ir saistoši šie likumi un papildu noteikumi, kas izsludināti saskaņā ar šajos likumos piešķirtajām pilnvarām.

### C. Tiesneša pienākumi un pilnvaras

Tiesnesis (nevis spēlētāji) ir atbildīgs par pārkāpumu novēršanu un zaudējumu atlīdzināšanu. Tiesnesis pienākumos un pilnvarās parasti ietilpst arī:

1. uzturēt disciplīnu un nodrošināt sakārtotu spēles gaitu.
2. pārvaldīt un interpretēt šos likumus un informēt spēlētājus par viņu tiesībām un pienākumiem saskaņā ar tiem.
3. jebkādā veidā labot kļūdu vai pārkāpumu, par kuru ir zināms, termiņos, kas noteikti saskaņā ar 79.C un 92.B likumu.
4. izvērtēt veicamos labojumus, ja tie ir piemērojami, un īstenot viņam 90. un 91. likumā piešķirtās pilnvaras.
5. pēc saviem ieskatiem atteikties no labojumu veikšanas, ja to lūgusi pārkāpumu neveikusī puse.
6. strīdu izšķiršana.
7. jebkuru jautājumu nodot izskatīšanai atbilstošai komitejai.
8. nodot rezultātus oficiālajam ierakstam, ja to pieprasa Turnīra Organizators, un risināt jebkurus citus turnīra organizatora deleģētus jautājumus.

## D. Delegation of Duties

The Director may delegate any of his duties to assistants, but he is not thereby relieved of responsibility for their correct performance.

### LAW 82 - RECTIFICATION OF ERRORS OF PROCEDURE

#### A. Director's Duty

It is the responsibility of the Director to rectify errors of procedure and to maintain the progress of the game in a manner that is not contrary to these Laws.

#### B. Rectification of Error

To rectify an error in procedure the Director may:

1. award an adjusted score as permitted by these Laws.
2. require, postpone, or cancel the play of a board.
3. exercise any other power given to him in these Laws.

#### C. Director's Error

If a ruling has been given that the Director subsequently determines to be incorrect, and if no rectification will allow the board to be scored normally, he shall award an adjusted score, treating both sides as non-offending for that purpose.

### LAW 83 - NOTIFICATION OF THE RIGHT TO APPEAL

If the Director believes that a review of his decision on a point of fact or exercise of his discretionary power could well be in order, he shall advise a contestant of his right to appeal or may refer the matter to an appropriate committee.

### LAW 84 - RULINGS ON AGREED FACTS

When the Director is called to rule on a point of law or regulation, and the facts are agreed, he rules as follows:

#### A. No Rectification

If no rectification is prescribed by law, and there is no occasion for him to exercise his discretionary powers, he directs the players to proceed with the auction or play.

#### B. Law Provides Rectification

If the case is clearly covered by a Law that prescribes the rectification for the irregularity, he determines that rectification and ensures that it is implemented.

## D. Pienākumu nodošana

Tiesnesis var pārdeļīt asistentiem jebkurus no C punktā uzskaitītajiem pienākumiem, bet tas neatbrīvo viņu no atbildības par to pareizu izpildi.

### 82. LIKUMS – PROCEDŪRAS KĻŪDU LABOŠANA

#### A. Tiesneša pienākumi

Tiesnesis ir atbildīgs labot procedūrā pieļautās kļūdas un un uzturēt spēles gaitu kas nav pretrunā Kodeksā noteiktajai.

#### B. Kļūdas labojums

Labojot procedūras kļūdu, Tiesnesis var:

1. Piespriest koriģēto rezultātu atbilstoši šim Kodeksam.
2. Pieprasīt vai atlikt vai atcelt sadalījuma izspēli.
3. Īstenot jebkādas citas pilnvaras, kas viņam dotas šajos likumos.

#### C. Tiesneša kļūda

Ja Tiesnesis ir pieņēmis lēmumu, kuru viņš vai Galvenais Tiesnesis vēlāk atdzinuši par nepareizu, un jau nekādi labojumi neatļauj sadalījumam tikt normāli saskaitītam, tad viņam (Tiesnesim) ir jāpiespriež koriģēts rezultāts, novērtējot abas puses kā pārkāpumu neveikušas.

### 83. LIKUMS – PAZIŅOJUMS PAR TIESĪBĀM UZ APELĀCIJU

Ja Tiesnesis pieļauj, ka ir iespējams pārskatīt viņa lēmumu attiecībā uz faktiem vai pilnvaru izmantošanu, kas nodotas viņa rīcībā (piemēram, piespriežot koriģētu rezultātu atbilstoši 12. likumam), viņam ir jāpaziņo dalībniekam par viņa tiesībām uz apelāciju vai iespēju nosūtīt lietu uz atbilstošu komiteju.

### 84. LIKUMS – LĒMUMI PAR SASKAŅOTIEM FAKTIEM

Kad tiesnesis tiek aicināts pieņemt lēmumu par tiesību aktu vai noteikumu un tiek panākta vienošanās par faktiem, viņš pieņem šādus lēmumus:

#### A. Nav labojumu

Ja kodekss nosaka, ka nav veicami labojumi un tiesnesim nav pamata izmantot savas pilnvaras, viņš dod norādījumu spēlētājiem turpināt izsoli vai spēli.

#### B. Likums nodrošina labojumus

Ja gadījums pilnībā atbilst Likumā aprakstītajai darbībai, kura nosaka pēc novirzes veicamos labojumus, tiesnesis veic labojumus un seko tam, lai tie tiku īstenoti.

### C. Player's Option

If a Law gives a player a choice of rectification the Director explains the options and sees that the choice is made and implemented.

### D. Director's Option

The Director rules any doubtful point in favour of the non-offending side. He seeks to restore equity. If in his judgement it is probable that a non-offending side has been damaged by an irregularity for which these laws provide no rectification he adjusts the score (see Law 12).

## LAW 85 - RULINGS ON DISPUTED FACTS

When the Director is called upon to rule on a point of law or regulation in which the facts are not agreed upon, he proceeds as follows:

### A. Director's Assessment

1. In determining the facts the Director shall base his view on the balance of probabilities, which is to say in accordance with the weight of the evidence he is able to collect.
2. If the Director is then satisfied that he has ascertained the facts, he rules as in Law 84.

### B. Facts Not Determined

If the Director is unable to determine the facts to his satisfaction, he makes a ruling that will permit play to continue.

## LAW 86 - TEAM PLAY

### A. Substitute Board

The Director shall not exercise his Law 6 authority to order one board redealt when the final result of a match without that board could be known to a contestant. Instead, he awards an adjusted score.

### B. Result Obtained at Other Table

1. Single Result Obtained  
In team play when the Director awards an adjusted score and the result at the other table between the same contestants is clearly favourable to one side, the Director shall award an assigned adjusted score [see Law 12C1(c), but for multiple adjusted scores see B2 following].

### C. Spēlētāja izvēle

Ja Likums dod spēlētājam izvēli starp vairākiem labojumiem, tiesnesis izskaidro izvēles iespējas un seko tam, lai labojumi tiktu izvēlēti un īstenoti.

### D. Tiesneša izvēle

Tiesnesis izlemj visus apšaubāmos punktus par labu nepārkāpējai pusei. Viņš cenšas atjaunot taisnīgumu. Ja pēc viņa sprieduma ir ticams, ka nepārkāpējai pusei ir nodarīts kaitējums pārkāpuma dēļ, kuru šie likumi neparedz labot, viņš koriģē rezultātu (sk. 12. likumu).

## 85. LIKUMS – LĒMUMI PAR APSTRĪDAMIEM FAKTIEM

Kad Tiesnesis ir izsaukts lēmuma pieņemšanai pēc noteikumu punkta vai nolikuma un pie tam fakti nav saskaņoti, viņam ir jārikojas sekojoši:

### A. Tiesneša novērtējums

1. Nosakot faktus, tiesnesis savu viedokli pamato ar varbūtību līdzsvaru, proti, saskaņā ar pierādījumu apjomu, ko viņš spēj savākt.
2. Ja tiesnesis pēc tam ir pārliecināts, ka viņš ir noskaidrojis faktus, viņš pieņem lēmumu, kā noteikts 84. likumā.

### B. Fakti nav noskaidroti

Ja tiesnesis nevar noskaidrot faktus, kas viņu apmierina, viņš pieņem lēmumu, kas atļauj turpināt spēli.

## 86. LIKUMS – KOMANDU SPĒLE

### A. Aizvietots sadalījums

Tiesnesim nav jāizmanto 6. likumā dotā vara, pieprasīt pārdalīt vienu no sadalījumiem, ja galīgais mača rezultāts bez šī sadalījuma uzskaites varētu būt zināms dalībniekam. Tā vietā viņš piespriež koriģētu rezultātu.

### B. Pie otra galda iegūts rezultāts

1. Iegūts viens rezultāts  
Komandas spēlē, kad tiesnesis piešķir koriģētu rezultātu un rezultāts pie otra galda starp tiem pašiem dalībniekiem ir nepārprotami labvēlīgs vienai pusei, tiesnesis piemēro piešķirto koriģēto rezultātu [sk. 12.C.1(c) likumu, bet par vairākiem koriģētiem rezultātiem sk. B.2 punktu].

2. Multiple Results Obtained at One or More Tables<sup>49</sup>.  
In team play when two or more non-comparable results have been obtained between the same contestants or when these Laws otherwise require the Director to award more than one adjusted score:
  - a. If no contestant was at fault, the Director shall cancel the board(s) and award one or more artificial adjusted scores [see Law 12C2] or, if time permits, play one or more substitute boards (but see A above).
  - b. If only one contestant was at fault, the Director shall award to the non-offending side, for each board in question, either an artificial adjusted score of average plus [see Law 12C2(b)] or an assigned adjusted score, whichever is more favourable. The offending side shall receive the complement of the score awarded to their opponents.
  - c. If both contestants were at fault, the Director shall cancel the board(s) and award one or more artificial adjusted scores [see Law 12C2].
3. The Regulating Authority may provide differently for circumstances where boards have been played at only one table between the same or multiple contestants. The score awarded for each such board may be varied by regulation from that prescribed in B2, however in the absence of a relevant regulation, the Director proceeds as above.

## LAW 87 - FOULED BOARD

### A. Definition

A board is considered to be fouled if the Director determines that a card (or more than one) was displaced in the board, or if he determines that the dealer or vulnerability differed between copies of the same board, and the contestants who should have had a score comparison did not play the board in identical form for such reason.

### B. Pairs and Individual Scoring

In scoring a fouled board the Director determines as closely as possible which scores were obtained on the board in its correct form and which in the changed form(s). He divides the scores on that basis into groups and rates each group separately as provided in the regulations for the tournament. (In the absence of a relevant regulation the Director selects and announces his method.)

### C. Teams Scoring

See Law 86B2.

---

<sup>49</sup> including results from a fouled board

2. Vairāki rezultāti, kas iegūti pie viena vai vairākiem galdiem<sup>50</sup>  
Komandas spēlē, ja starp vieniem un tiem pašiem dalībniekiem ir iegūti divi vai vairāki nesalīdzināmi rezultāti vai, ja saskaņā ar šiem likumiem tiesnesim ir jāpiešķir vairāk nekā viens koriģēts rezultāts:
  - a. Ja neviens dalībnieks nav vainojams, tiesnesis atceļ sadalījumu(-us) un piešķir vienu vai vairākus mākslīgi koriģētus rezultātus [skatīt 12.C.2 likumu] vai, ja laiks atļauj, izspēlē vienu vai vairākus aizvietotus sadalījumus (bet skatiet A punktu iepriekš).
  - b. Ja vainīgs bija tikai viens dalībnieks, tiesnesis piešķir tai pusei, kas nav pārkāpusi, par katru attiecīgo sadalījumu vai nu mākslīgi koriģētu vidējo rezultātu plus [sk. 12.C.2(b) likuma] vai piešķirto koriģēto rezultātu, attiecīgi, kurš ir labvēlīgāks. Pārkāpēja puse saņem oponentiem piešķirto rezultātu papildinājumu.
  - c. Ja vainīgi ir abi spēlētāji, tiesnesis atceļ sadalījumu(-us) un piešķir vienu vai vairākus mākslīgi koriģētus rezultātus [sk. 12.C.2 likumu].
3. Zonālā organizācija var paredzēt atšķirīgus apstākļus, ja sadalījumi ir nospēlēti tikai pie viena galda starp tiem pašiem vai vairākiem dalībniekiem. Katram šādam sadalījumam piešķirto rezultātu var mainīt noteikumu B.2 punktā, taču, ja nav attiecīga likuma punkta, tiesnesis rīkojas kā iepriekš.

## 87. LIKUMS – SABOJĀTS SADALĪJUMS

### A. Definīcija

Sadalījums tiek uzskatīts par “sabojātu”, ja Tiesnesis nosaka, ka viena vai vairākas kārtis ir nepareizi ievietotas kastītē tādā veidā, ka dalībnieki, kuru rezultātiem bija jābūt tieši salīdzinātiem, nav spēlējuši šo sadalījumu identiskā veidā.

### B. Rezultātu aprēķins pāriem un individuāli

Aprēķinot rezultātu sabojātam sadalījumam, tiesnesis pēc iespējas precīzi nosaka, kuri punkti sadalījumā bija iegūti pareizajā formā un kuri mainītajā(-s) formā(-s). Pamatojoties uz to, viņš sadala rezultātus grupās un vērtē katru grupu atsevišķi, kā paredzēts turnīra nolikumā. (Ja nav attiecīgu noteikumu, tiesnesis izvēlas un paziņo savu metodi.)

### C. Rezultātu aprēķins komandām

Skatīt 86.B.2 likumu.

---

<sup>50</sup> ieskaitot rezultātus no sabojāta sadalījuma



## LAW 88 - AWARD OF INDEMNITY POINTS

See Law 12C2.

## LAW 89 - RECTIFICATION IN INDIVIDUAL EVENTS

See Law 12C3.

## LAW 90 - PROCEDURAL PENALTIES

### A. Director's Authority

The Director, in addition to implementing the rectifications in these Laws, may also assess procedural penalties for any offence that unduly delays or obstructs the game, inconveniences other contestants, violates correct procedure, or requires the award of an adjusted score.

### B. Offences Subject to Procedural Penalty

The following are examples of offences subject to procedural penalty (but the offences are not limited to these):

1. arrival of a contestant after the specified starting time.
2. unduly slow play by a contestant.
3. discussion of the bidding, play or result of a board, which may be overheard at another table.
4. unauthorized comparison of scores with another contestant.
5. touching or handling of cards belonging to another player (see Law 7).
6. placing one or more cards in an incorrect pocket of the board.
7. errors in procedure (such as failure to count cards in one's hand, playing the wrong board, etc.) that require an adjusted score for any contestant.
8. failure to comply promptly with tournament regulations or with instructions of the Director.

## LAW 91 - PENALIZE OR SUSPEND

### A. Director's Powers

In performing his duty to maintain order and discipline, the Director is empowered to assess disciplinary penalties in points or to suspend a player or contestant for the current session or any part thereof. The Director's decision under this clause is final (see Law 93B3).

### B. Right to Disqualify

The Director is empowered to disqualify a player or contestant for cause, subject to approval by the Tournament Organizer.

## 88. LIKUMS – KOMPENSĒJOŠU PUNKTU PIEŠĶIRŠANA

Skatīt 12.C.2 likumu.

## 89. LIKUMS – LABOJUMI INDIVIDUĀLAJOS TURNĪROS

Skatīt 12.C.3 likumu.

## 90. LIKUMS – PROCESUĀLIE SODI

### A. Tiesneša pilnvaras

Tiesnesis papildus šī Kodeksa labojumu pielietošanai drīkst arī piemērot procesuālu sodu par jebkuru nodarījumu, kurš nepamatoti pagarina un apgrūtina spēli, rada neērtības citiem dalībniekiem, pārkāpj noteikto procedūru vai piespiež piespriet koriģētu rezultātu.

### B. Rīcība, kas ir sodāma

Rīcība, kas ir procesuāli sodmā iekļauj sevī sekojošu (bet neaprobežojas ar to):

1. dalībnieka ierašanās pēc noteiktā turnīra sākuma laika;
2. nepamatoti lēna dalībnieka spēle;
3. solīšanas, spēles vai sadalījuma rezultāta apspriešana, kura var tikt sadzirdēta pie cita galda;
4. nesankcionēta pierakstu salīdzināšana ar citiem dalībniekiem;
5. cita dalībnieka kāršu pārlikšana vai pieskaršanās tām (sk. 7. likumu);
6. vienas vai vairāku kāršu ielikšana nepareizā kastes nodalījumā;
7. kļūdas procedūrā (tādas kā neizpildīta rokas kāršu pārskaitīšana, nepareizā sadalījuma spēlēšana u.t.t.), kuras piespiež piespriet koriģētu rezultātu kādam no spēlētājiem;
8. nepakļaušanās turnīra nolikumam vai jebkuriem Tiesneša norādījumiem.

## 91. LIKUMS – SODS VAI IZSLĒGŠANA UZ LAIKU

### A. Tiesneša pilnvaras

Pildot savu pienākumu uzturēt kārtību un disciplīnu, tiesnesis ir tiesīgs novērtēt disciplināros sodus punktus vai atstādināt spēlētāju vai dalībnieku uz kārtējo sesiju vai kādu tās daļu. Tiesneša lēmums saskaņā ar šo klauzulu ir galīgs (sk. 93.B.3 likumu).

### B. Tiesības diskvalificēt

Tiesnesis ir tiesīgs diskvalificēt spēlētāju vai turnīra dalībnieku Turnīra organizatora apstiprināta iemesla dēļ.

## LAW 92 - RIGHT TO APPEAL

### A. Contestant's Right

A contestant or his captain may appeal for a review of any ruling made at his table by the Director. Any such request, if deemed to lack merit, may be the subject of a sanction imposed by regulation.

### B. Time of Appeal

The right to request or appeal a Director's ruling expires 30 minutes after the official score has been made available for inspection unless the Tournament Organizer has specified a different time period.

### C. How to Appeal

All requests for a review of a ruling shall be made through the Director.

### D. Concurrence of Appellants

An appeal shall not be heard unless:

1. in a pairs event both members of the partnership concur in making the appeal (but in an individual contest an appellant does not require his partner's concurrence).
2. in a team event the team captain concurs in making the appeal.

## LAW 93 - PROCEDURES OF APPEAL

### A. No Appeals Committee

The Director in charge shall hear and rule upon all appeals if there is no Appeals Committee [or if no alternative arrangement has been made under Law 80B2(k)], or if such cannot operate without disturbing the orderly progress of the tournament.

### B. Appeals Committee Available

If a committee (or authorized alternative) is available:

1. The Director in charge shall hear and rule upon such part of the appeal as deals solely with the Law or regulations. His ruling may be appealed to the committee.
2. The Director in charge shall refer all other appeals for adjudication.
3. In adjudicating appeals, the committee (or the authorized alternative) may exercise all powers assigned by these Laws to the Director, except that it may not overrule the Director in charge on a point of law or regulations, or on exercise of his Law 91 disciplinary powers. (It may recommend to the Director in charge that he change such a ruling.)

## 92. LIKUMS – TIESĪBAS APĒLĒT

### A. Dalībnieka tiesības

Dalībnieks vai viņa kapteinis var pārsūdzēt jebkuru lēmumu, ko pie viņa galda pieņēmis tiesnesis. Par jebkuru šādu pieprasījumu, ja tas tiek uzskatīts par nepamatotu, var piemērot ar nolikumu noteikto sankciju.

### B. Apelācijas laiks

Tiesības pieprasīt tiesneša spriedumu vai apelēt pret to beidzas 30 minūtes pēc tam, kad oficiālais rezultāts bija pieejams pārbaudei, ja vien turnīra organizatori nav noteikuši citu periodu.

### C. Kā apelēt

Visus pieprasījumus par nolēmuma pārskatīšanu iesniedz ar tiesneša starpniecību.

### D. Apelācijas iesniedzēju vienošanās

Apelāciju neizskata, ja vien:

1. pāru pasākumā abi pāra spēlētāji piekrīt apelācijas iesniegšanai (bet individuālajā turnīrā apelācijas iesniedzējs partnera piekrišanu neprasa).
2. komandu turnīros komandas kapteinis piekrīt apelācijas iesniegšanai.

## 93. LIKUMS – APĒLĀCIJAS PROCEDŪRAS

### A. Nav apelācijas komitejas

Atbildīgais tiesnesis izskata un lemj par visām apelācijām, ja nav Apelācijas komitejas [vai ja nav pieņemta alternatīva vienošanās saskaņā ar 80.B.2(k) likumu], vai ja tā nevar darboties, netraucējot turnīra norisi.

### B. Apelācijas komiteja ir pieejama

Ja ir pieejama komiteja (vai pilnvarota alternatīva):

1. Atbildīgais tiesnesis izskata un lemj par to apelācijas daļu, kas attiecas tikai uz likumu vai noteikumiem. Viņa lēmumu var pārsūdzēt komitejā.
2. Atbildīgais tiesnesis nodod visas pārējās apelācijas izskatīšanai.
3. Izskatot apelācijas, komiteja (vai pilnvarotā alternatīva) var īstenot visas pilnvaras, kas šajos likumos piešķirtas tiesnesim, izņemot to, ka tā nevar ignorēt tiesnesi, kurš ir atbildīgs par tiesību jautājumiem vai noteikumiem, vai par 91. likuma disciplināro pilnvaru īstenošanu. (Tā var ieteikt atbildīgajam tiesnesim mainīt šādu lēmumu.)

### C. Further Possibilities of Appeal

1. Regulating Authorities may establish procedures for further appeals after the foregoing procedures have been exhausted. Any such further appeal, if deemed to lack merit, may be the subject of a sanction imposed by regulation.
2. The Director in charge or the reviewing body may refer a matter for later consideration by the Regulating Authority. The Regulating Authority has authority to resolve any matter finally.
3.
  - a. Notwithstanding 1 and 2 above, where deeming it crucial to the progress of the tournament, the Regulating Authority may assign to a specified tournament body the responsibility for dealing finally with any appeal and, along with the parties to the appeal, is then bound by the outcome.
  - b. With due notice given to the contestants a Regulating Authority may authorize the omission or modification of such stages as it wishes of the appeals process set out in these Laws<sup>51</sup>.

---

<sup>51</sup> The Regulating Authority is responsible for compliance with any national law that may affect its action

### C. Citas apelācijas iespējas

1. Zonālās organizācijas var noteikt turpmākas pārsūdzības procedūras pēc tam, kad ir izsmeltas iepriekš minētās procedūras. Jebkurai šādai turpmākai pārsūdzībai, ja tā tiek uzskatīta par nepamatotu, var piemērot ar regulu noteikto sankciju.
2. Atbildīgais tiesnesis vai uzraudzības iestāde var nodot jautājumu vēlākai izskatīšanai Zonālajā organizācijā. Zonālajai organizācijai ir tiesības jebkuru jautājumu atrisināt galīgi.
3.
  - a. Neatkarīgi no 1. un 2. punkta, ja uzskata, ka tas ir izšķiroši turnīra norisei, Zonālā organizācija var uzticēt noteiktai turnīra organizācijai atbildību par jebkuras apelācijas galīgo izskatīšanu un kopā ar apelācijas pusēm, tad tās iznākums ir saistošs.
  - b. Pienācīgi brīdinot dalībniekus, Zonālā organizācija var atļaut izlaist vai grozīt tādus šajos likumos<sup>52</sup> noteiktos apelācijas procesa posmus, kādus tā vēlas.

---

<sup>52</sup> Zonālā organizācija ir atbildīga par visu valsts tiesību aktu ievērošanu, kas var ietekmēt tās darbību